El hogar

SALA de REVISTAS
Biblioteca Nacional



1949
Julio
Setiembre

80 CENTAVOS
EN TODA LA
REPUBLICA

1º de Julio de 1949
AÑO XLV • Nº 2068



Un nombre *exótico...*

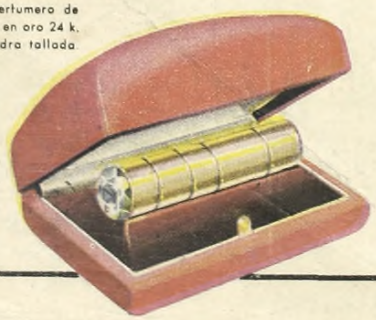
Ninoska

en un perfume de fragancia suave...
inquietante... exquisito...



EXTRACTO

EXTRACTO CONCENTRADO
en adorable pertumero de cartera bañado en oro 24 k. y con fina piedra tallada



ANJOU

El hogar

Año XLV - 1º de Julio de 1949 - Nº 2068

SALA de REVISTAS

"HACE FALTA UN APRENDIZ"

LA guerra ha traído consigo, entre otros problemas, el de la decadencia del aprendizaje. En Europa y en América, aquí mismo, aunque parezca mentira, se advierte que la adolescencia no tiene deseos de aprender un oficio. Ya no hay en nuestras calles, por suerte, aquellos carteles dramáticos de "No hay más vacantes" que, colocados en las puertas de muchas obras en construcción, advertían al transeúnte que iba en busca de tarea que siguiera camino porque ahí, en ese lugar, no se la podían ofrecer.

El hombre de la calle veía a unos cuantos obreros afortunados que laboraban y ganaban su pan, y quien necesitaba un jornal para el yantar propio y de los suyos vagaba en busca de un trabajo que había aprendido a hacer en sus mocedades, precisamente para conquistar una posición en la vida; tarea que no le servía, porque la organización social, en vez de abrir los brazos al productor, le cerraba las puertas. Ese "No hay más vacantes" era dramático y —¿por qué no decirlo?— absurdo.

Pero de aquel cartelito se ha pasado a otro que no deja de anunciar un próximo problema que hay que evitar que se convierta en conflicto. Ahora se lee día tras día: "Hace falta un aprendiz". No hay calle de Buenos Aires —y de La Plata, Rosario, Córdoba, Mendoza...— donde no se vea un cartelito que pida un aprendiz. En carpinterías, panaderías, herrerías, sastrerías; obras en construcción, fábricas y talleres. En todas partes se descubre que esa cadena de mayor a menor queda trunca en el final. De aquella jerarquía ilustre en que se iba de aprendiz segundo a primero, y a medio oficial, a oficial, a jefe...; no queda nada. Por suerte, aún está firme el Estado Mayor; pero al llegar al aprendiz que iría ocupando los puestos superiores que la vida dejaría vacantes, se advierte que el elemento que era promesa para el futuro desaparece. Son pocos ahora los adolescentes que quieran aprender un oficio.

No hay aprendices. Los patrones se quejan de que no encuentran muchachos que quieran aprender un oficio. ¿Qué será del país si no se van "produciendo" los aprendices que mañana han de ser maestros? ¿Y por qué hay pocos aprendices?

¡Ah!, porque parece ser que hay otros medios de vida que la muchachada concibe más libres, menos duros y mucho más beneficiosos.

El Estado hace cuanto puede para salvar la situación: abre espléndidas escuelas de aprendizaje y capacitación profesional, en todos los rincones del país, para que los muchachos conozcan perfectamente aquella tarea con la que piensan —o deberían pensar— en ser útiles a la sociedad. Corporaciones oficiales y entidades particulares cooperan en la búsqueda del buen aprendiz, a quien compensan con un sueldo mientras aprende una labor. Pero todo eso no resuelve todavía el problema...

Los que habrían de ser aprendices tienen, en las calles de Europa y por emulación también en las de aquí, otras tareas más provechosas y fáciles que las de aprender un oficio. Por suerte para América, esos incentivos inmediatos — lamentables y delincuentes — no alcanzan aquí el dramatismo de Europa. La pantalla nos ha traído la visión de niños italianos, alemanes, húngaros, polacos, franceses, belgas o austríacos que, entre ruinas, se ganan la vida, y algo más que la vida, traficando en el mercado negro, favoreciendo contrabandos, robando en cuadrilla o haciéndose héroes de una nueva picaresca que tiene en el ambulante cajón de lustrabotas la excusa para servir de correveidile a gentes inescrupulosas que se aprovechan de la infancia para negocios ilegales e indecentes. Esto aún no es un problema entre nosotros, como más allá del océano. Pero sí se advierte, y ahí está el peligro, que cada día se acentúa el afán de abandonar la escuela y el taller para aprovechar el día ganándose un jornal sin grandes preocupaciones.

Día a día aumentan los abrecoches voluntarios en las puertas de las estaciones ferroviarias, de los teatros, de las canchas deportivas; día a día hay más vendedores absurdos de golosinas y gaseosas, lápices y otras cosas así. Hasta el que hace uso y abuso de alguna desgracia física. Mandaderos y changuistas de feria. Es decir, día tras día hay más muchachos que, en vez de aprender algo que mañana los haría ciudadanos respetables, se agarran a una tarea que les permite ganarse muchos pesos sin esfuerzo.

¿Se va perdiendo el amor por aprender algo? Parece que se tiene prisa en ganar dinero fácilmente. ¿Para qué estar horas y horas resolviendo dificultades de taller, si abriendo puertas — o peleando por abrirlas — se gana más?

¡Ah! Lejos estamos ya de aquel maravilloso Diógenes que siendo de edad provecta empezó a aprender música, y diciéndole uno: "Muy viejo eres para aprender", le contestó: "Prastantius sero doctum esse quam numquam", que es algo así como lo que hoy tenemos como popular adagio: Más vale tarde que nunca. La única valla contra el peligro que acecha son, evidentemente, las escuelas de aprendizaje y capacitación profesional. Pero hay que insistir en ello y destruir los medios comunes que hacen que los niños ganen la calle, buscando la facilidad de un presente y olvidando la responsabilidad del mañana.

La Asociación Amigos del Arte Popular y una iniciativa de "El Hogar"

HACE un tiempo — algo así como dos años — EL HOGAR, permanentemente atento a todas las actividades esenciales del país, lanzó una serie de artículos y notas que llevaban el persistente título de "Recordemos que el país no termina en la avenida General Paz". Nos proponíamos — lo dijimos entonces — sugerir algunos expedientes en pro de un acercamiento cordial entre la gran urbe moderna y el inmenso país que se extiende a sus espaldas, a veces ignorado, casi siempre olvidado.

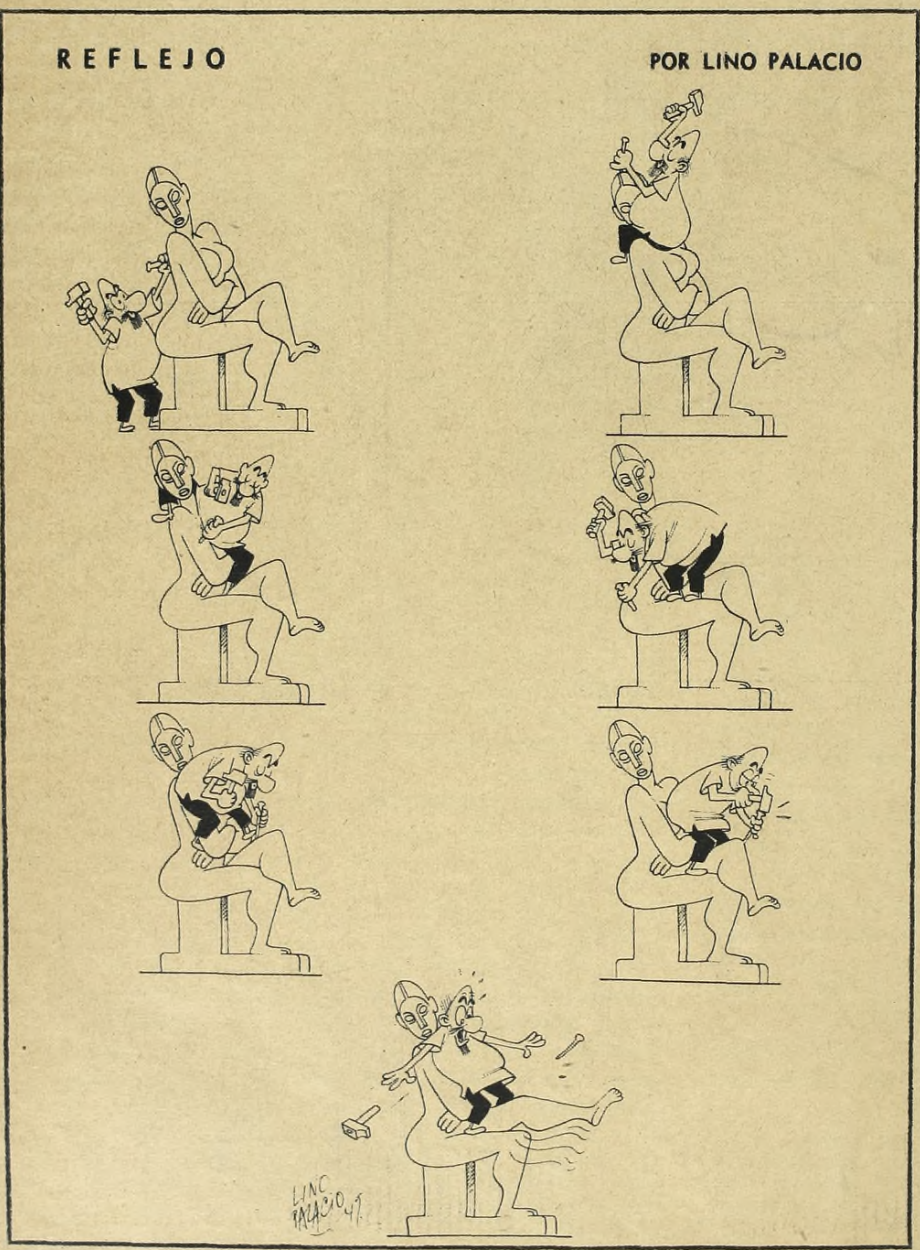
En uno de esos artículos — aparecido, para ser precisos, el 8 de noviembre de 1946 — apuntamos esta premisa: "Conozcamos y acerquemos a la capital los productos de la artesanía provinciana."

Es curioso — decimos — que haya aún lugares del mundo en los que la mano del hombre labore directamente, en un ejercicio de paciencia que contrasta con el dinamismo y el vértigo que son la ley de este siglo maquinista, obras maravillosas de alfarería y tejido, de cestería y de madera. Ahí están, sin embargo, hablando nuestra misma lengua, sintiendo nuestras mismas inquietudes y nuestras mismas emociones, los artesanos de nuestras provincias y territorios, en cuyas manos se transforman las cosas como en el milagro de un cuento de hadas.

Pero esos objetos son extraños a la ciudad. En la ciudad grande, en sus lujosas tiendas, donde se ven todas las maravillas, encontraremos, sin duda, el objeto "made in Checoslovaquia" o "made in London" como una cosa corriente; pero el objeto "made in Catamarca" o "made in Salta" será un producto exótico, como objeto que viniera de tierras inexploradas.

De ahí, pues, que termináramos señalando, como una impostergable tarea de bien público, que los particulares y el Estado se esforzaran en lograr que no se pierda y olvide una artesanía que debe ser orgullo del país ante propios y extraños.

Y teníamos razón.



Así lo entendió ahora un grupo — ya numeroso — de argentinos que, unidos en un común propósito y en un loable fin común, han constituído la Asociación de Amigos del Arte Popular. La magia del nexo que los une, ha permitido que, por vez primera, hombres dedicados a las más diversas especulaciones de la inteligencia se hayan puesto totalmente de acuerdo, sin ninguna discrepancia, ni siquiera de forma.

Pintores, escultores, escritores, poetas, profesionales, políticos, forman la plana mayor de la flamante sociedad, que tuvo por iniciadores a Rafael Jijena Sánchez — invariable animador de estas patriadas, — Cesáreo Bernaldo de Quirós, Alfredo Guido, el doctor Parra Garríguez (médico español que reside entre nosotros y ama nuestras cosas, que tanto tienen de españolas), Juan Zocchi, Carlos Vega, Juan Antonio, el diputado Manuel Sarmiento, Bruno Jacobella, Alberto Franco, Juan Oscar Ponferrada, Alberto R. Ciarlo (médico pintor), Guillermo Buitrago, Justo Sáenz, Héctor Sáenz Quesada, Julio Répide, y muchos otros cuya nómina resultaría inusitadamente larga, ya que la asociación va ganando cada día nuevos adeptos.

Propósitos: la revalidación de la artesanía popular; su difusión en la ciudad; la ayuda directa e indirecta a quienes ejercen esa artesanía. Exposiciones, publicaciones, conferencias, serán y son los primeros pasos para el cumplimiento de esos fines.

La asociación tiene su sede en la Casa de Mendoza, en el corazón de la calle Florida. Allí realiza ya sus reuniones semanales de conferencias, que suelen seguirse de ágapes cordiales. Y allí efectuará exposiciones periódicas, que permitirán llevar a la población de la ciudad el cabal conocimiento de las cosas de tierra adentro, que tienen la belleza y el entrañable valor de la propia tradición argentina.

Subrayamos con júbilo la noticia. Estamos bastante curados de jactancia para pretender que nuestra prédica haya sido la sola iniciadora de esta plausible idea. Pero reclamamos para nosotros el haber acertado con una inquietud que no era sólo nuestra, sino que de ella participaban esclarecidos espíritus. Esta concordancia de opiniones es índice auspicioso de un renacimiento de la verdadera tradición argentina, que, por otra parte, se manifiesta en modo augural en todas las manifestaciones del país, recuperado definitivamente para sus hijos y consagrado al cumplimiento de su destino esencial.



MUEBLES *FINOS*

Juegos y "Petits Meubles" en todos los estilos y para todos los ambientes
de un buen gusto y distinción tales,
que realzarán a la perfección el interior de su hogar

Juego de 3 Piezas, estilo francés, tapizado en pana color azul, marco dorado a la hoja y patinado. El conjuto $ **4.800**

Mesita Ratona, decorada, con tapa de cristal grabado, dorado y plateado a la hoja, base tallada . . . . . $ **1.150**

Biombo de 3 Hojas, doble faz, forrado en brocato color limón, bisagra de la misma tela, terminación con tachas $ **1.150**

Mueble-Bar Chino, tipo coromandel, en colores, base y marco de madera tallados a mano . . . . . $ **3.950**

Muebles y Decoraciones - Tercer Piso

HARRODS

Florida 877 - (R. 5) - T. E. (31) Retiro 1021 y 1081



La señora Estelle Reid de Vesugar.

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN... A BUENOS AIRES

"La única arma contra el comunismo es la justicia social", nos dice JAMSHED VESUGAR, embajador de la India

POR PAT LEROY

LOS lectores tratan en general con recelo las definiciones referentes a algún diplomático hechas en base de los adjetivos llano, accesible, simpático. Lo consideran como cierta cortesía rutinaria para con el huésped extranjero. Es posible que los periodistas usen en forma demasiado generosa tales adjetivos, por lo que éstos, con el correr del tiempo, se han convertido en "moneda corriente" que ha perdido su valor primitivo. Si con este breve prefacio enfoco mi entrevista con el embajador de la India, señor Jamshed Vesugar, es porque me parece que nadie más que él merezca estos tres adjetivos. En su caso no constituyen una "moneda usual". Al contrario, tienen el sonido de un metal noble.

Jamshed Vesugar es el primer embajador de la India en la Argentina. Sus funciones de embajador constituyen la coronación de una magnífica carrera, en la que sirvió con dedicación y eficacia a su patria. Empezó sus estudios en la India y los terminó en la Universidad de Londres, donde se recibió de ingeniero. En esta misma ciudad vió por primera vez, siendo un joven de dieciocho años de edad, al Mahatma Gandhi, en el año 1917. Fueron aquéllos los primeros años de la lucha del Mahatma, en que lanzó su grito de resistencia pasiva. En torno de Gandhi se reunieron los jóvenes hindúes que estudiaban en la capital del imperio, formulándole preguntas que revelaban sus hondas preocupaciones:

— Maestro, ¿qué debemos hacer, qué posición debemos asumir frente a la guerra? ¿Obedecer tus consejos y negarnos a tomar parte en la guerra, para manifestar de esta manera nuestra oposición a los gobernantes británicos de la India, o bien empuñar la carabina?

Gandhi respondió:

— Vayan a combatir. Después lucharemos por nuestra independencia.

Vesugar combatió en el frente como soldado raso. Fué un motociclista que corría por los caminos de Francia llevando órdenes. Después fué trasladado a Inglaterra para cumplir labores técnicas. Luego de la guerra regresó a su patria, donde se dedicó a trabajos de ingeniero. Ascendió rápidamente. Debió haber sido un eminente profesional, en vista del hecho de que muy pronto fué nombrado ingeniero en jefe del gobierno de la India. Esto ocurrió cuando aún se hallaba en Dehli el virrey británico. Durante la segunda guerra mundial colaboraba en la construcción del camino estratégico, a través de Birma, por el que debían desplazarse los abastecimientos destinados a las tropas del mariscal Chang Kai-Shek. Asimismo organizaba transportes aéreos para los ejércitos chinos. Una vez terminada la guerra elaboró una plan de quince años, que propiciaba la ampliación de la red de caminos y puentes en las Indias, plan que ahora se está llevando a cabo. En 1945 fué nombrado asesor del gobierno para el planeamiento industrial, y es luego enviado como jefe de una misión a los Estados Unidos. En octubre del mismo año participó como invitado en una gran cacería, en el estado de Virginia, que allí adquiere relieves de un importante acontecimiento social. El embajador conoció entonces a la hermosa señorita Estelle Reid. Se enamoró de ella, casándose dos años después. En 1948 aceptó el cargo de primer embajador de la India en la Argentina.

El embajador llegó hace poco a Buenos Aires. Todavía está viviendo en el Plaza Hotel, y allí, en el salón de su departamento, me otorgó esta entrevista. En nuestra conversación participa también su esposa, la señora Estelle Reid de Vesugar, una dama hermosa, de tez morena, de facciones delicadas, regulares, de camafeo. De su silueta emana un encanto juvenil, primoroso. El embajador es un hombre en la plenitud de sus fuerzas. Alto, corpulento, de un timbre de voz agradable, aterciopelado. Deliberadamente, convencido de que esto responde a la verdad de los hechos, le aplico los tres adjetivos antes citados: llano, accesible, simpático. Hasta añadiría muy simpático.

El embajador me habla sobre su visita al Senado Nacional:

— Fuí allí ayer; encontré hombres que se mostraron sincera y sumamente interesados por los problemas de mi patria. Debí contestar a muchas preguntas. Entre éstas, una que se repetía frecuentemente, y que se refería a la posición que ocupa dentro de nuestra estructura estadual el gobernador general. Esta posición es estrictamente representativa. No posee ningún atributo ejecutivo. Es posible comparar al gobernador general con el presidente de la república francesa. Cumple las funciones de gobernador general el señor C. R. RAJAGOPALACHARY. Este nombre será para usted algo complicado; mejor que se lo escriba...

Y con letras grandes, de tipo imprenta, el embajador escribió el apellido del gobernador, que, en efecto, me resultó algo más que complicado.

Luego me habla sobre su procedencia:

— *Procedo de la secta de los parsis, que hace mil trescientos años llegaron de Persia. Somos creyentes de Zaratustra. Fué ésta la primera religión monoteísta, más antigua que la judía. Somos pocos en la India. Unas cien mil personas. Los parsis, desde luego, se asimilaron completamente y se consideran como hindúes, que aman fervorosamente a su patria y la sirven con toda dedicación.*

— ¿Se casó usted, señor embajador, según su rito religioso? — pregunto, interesado por saber cómo se efectúa el casamiento entre los creyentes de Zaratustra.

— *No; nos hemos casado en los Estados Unidos. En el registro civil.*

Suena el teléfono. El embajador se retira. Aprovecho la oportunidad para preguntar a la señora de Vesugar si también tiene entre sus ropas vestidos nacionales hindúes.

— *Sí* — responde. — *En las recepciones oficiales me presento con el sari.*

Me acuerdo de este hermoso vestido, con el que provocó tanta sensación en las calles de nuestra capital la hija del cónsul, Aftab Rai.

El embajador vuelve y continuamos nuestra conversación.

— ¿Cómo están formándose las relaciones entre la India y el Pakistán? — pregunto.

— *Tratamos de resolver todas las cuestiones en disputa por medio de negociaciones pacíficas, evitando derramamientos de sangre. Creemos que con la buena voluntad de ambas partes es posible suavizar todos los conflictos. En el problema de Kashmir hemos emprendido gestiones ante la UN. En la comisión que considera este problema actúan dos argentinos. Desde el día en que recuperamos la independencia estamos probando ante el mundo que sabemos gobernarnos, que nuestra estructura estatal se apoya en bases sólidas. Que nuestra democracia es estable, firme y eficaz. Nuestro gobierno es de formación reciente, pero ya puede jactarse de haber logrado importantes objetivos. Confiamos en nuestro primer ministro, Nehru, quien es un gran dirigente, que goza del apoyo de toda la nación* — dice con voz firme el embajador.

— Se habla mucho de que la India se separaría de la Comunidad Británica de Naciones. ¿Hay algo de verdad en esto?

— *No* — responde categóricamente. — *Nos quedamos en la Comunidad de Naciones Británicas. De acuerdo con nuestra constitución, somos una república independiente, vinculada por medio de convenios libres con otras naciones de la Comunidad. Al rey lo consideramos como jefe de esta Comunidad, pero no en el carácter de monarca, sino en el de presidente.*

— ¿Y no es, acaso, en estas condiciones una ficción la permanencia de la India en la Comunidad?

— *No, de ninguna manera. Nos vinculan con otras naciones de la Comunidad Británica muchos intereses comunes. El comercio y la defensa. Esta colaboración resulta muy ventajosa para todos los miembros de la Comunidad. Tenemos con Australia problemas comunes de defensa; la Comunidad es una gran familia de miembros libres que pueden actuar con independencia.*

— ¿Y existe, en caso de guerra, para todo miembro la obligación de prestar ayuda automáticamente?

— *No, no hay tal cláusula. Cada estado puede resolverlo individualmente.*

Conversamos ahora sobre Hong-Kong, que en los momentos actuales es el lugar más crítico de Asia. Sobre la bomba atómica y el peligro comunista. Surge con este motivo una discusión, en que participa también la esposa del embajador.

Este enfoca con gran firmeza su tesis, vibrando en cada una de sus palabras una sincera preocupación por el futuro de la humanidad. Habla con verdadero fervor. Señala que la bomba atómica no puede de manera alguna resolver los malestares del mundo; que al comunismo no hay que combatirlo con tales medios, porque no resultarían apropiados ni eficaces. Que, al contrario, la única arma eficaz contra el comunismo es la reforma de la justicia social, porque entonces el comunismo quedaría despojado de su base de acción. El embajador no cree posible un conflicto armado entre el Occidente y el Oriente en futuro próximo.

Hablamos sobre la Argentina.



Jamshed Vesugar, primer embajador de la India en la Argentina.



EL EMBAJADOR VESUGAR ES UNO DE LOS POCOS PARSIS QUE VINIERON A BUENOS AIRES

¿QUE ES EL PARSISMO?

LA creencia en la inmortalidad del alma y en la vida futura constituyen dos dogmas esenciales del parsismo. El parsi cree en un solo dios, en Ahura Mazda, el creador y el conservador por excelencia, por cuyo motivo es a la vez señor y gran sabio. No existen de él representaciones figuradas. Ahura Mazda sólo ha creado el bien, procediendo el mal de Ahriman, el espritu destructor. Monoteístas puros y sin escoria, los parsis rechazan indignados el calificativo de adoradores del fuego, que les han dando algunos viajeros y científicos modernos.

En cuanto a los ritos funerarios, se ha de manifestar que son conformes a las prescripciones del Avesta, que ordena llevar los cadáveres a los lugares más elevados, en donde los parsis han erigido sus famosas Torres del Silencio o dakhmas, con la finalidad de no manchar la tierrra con el contacto de los cuerpos corrompidos. El cadáver se expone en una plataforma de piedra de cara al sol, y allí es devorado por las aves de rapiña. Con relación a las Torres del Silencio de Bombay, todos los viajeros han podido admirar los jardines en medio de los cuales están construídas, dignos de todas alabanzas desde el punto de vista estético, y considerados como el ideal del lugar del silencio sagrado y del eterno reposo.

De conformidad con el credo zoroástrico, el parsi cree en la vida futura. El alma del virtuoso cruza el puente Chinvat, y es admitida en la casa de la pureza y de la luz eternas, mientras que los malos se hunden en las mansiones de la obscuridad. Cuando los tiempos serán llegados, todas las almas, las de los buenos y las de los malos, volverán a unirse con su cuerpo; el mal desaparecerá, y la reconciliación será universal.

— *Mis tareas no consisten solamente en aumentar el intercambio comercial entre mi patria y la Argentina. Ante todo anhelo preparar el camino para un mejor entendimiento y la mutua comprensión. Nosotros seguimos con verdadera simpatía e interés el gran experimento social del gobierno del general Perón. Le deseamos de todo corazón el mayor de los éxitos. Estimamos que los momentos actuales, trascendentales, exigen precisamente tales gestiones valientes. Queremos sacar provecho de las experiencias argentinas. Estas cuestiones las pongo dentro de la urgencia de mis tareas por sobre las de la colaboración económica, por considerarlas más importantes* — dice el embajador Jamshed Vesugar, poniendo con estas palabras fin a la entrevista.

"PADMAVATI", la exótica tragedia-ballet a estrenarse en el Colón

Un reportaje de JUANA BERTHE



Durante un descanso, Hélène Bouvier, Tyge Tygesen y Milloss rodean al maestro Kinsky, sentado ante el piano.



La mediosoprano Hélène Bouvier y el tenor Tyge Tygesen ensayan bajo la dirección del coreógrafo Milloss y del maestro Ceroni

A través del inextricable laberinto constituido por los bastidores de un teatro de la importancia de nuestro primer coliseo, me cruzo con bonitas chicas en traje de calle, que adivino danzarinas por lo flexible de su marcha; encuentro nobles damas, que identifico como coristas por lo majestuoso de su aspecto. Atravieso la escena, con su imponente decorado ya preparado para la función de la noche; y, finalmente, mi cicerone me deja ante un "studio", a través de cuya puerta se perciben, acompañadas por un piano, las inflexiones de una voz aterciopelada y armoniosa. Es la voz de Mlle. Hélène Bouvier, mediosoprano de la Opera de París, especialmente contratada por la dirección del Colón para interpretar varios papeles del repertorio francés, entre los cuales el principal de "Padmavati"...

Con una melopea hindú, particularmente expresiva, el ensayo concluye. Heme aquí frente a la eminente cantatriz, que admiraba ya a través de sus notables grabaciones de "Sansón y Dalila" de Saint-Saëns, obra que mereció el gran premio del disco.

— Es mi primer viaje a América — me dice. — Hace diez años que canto en la Opera y nunca me fué posible obtener licencias largas. Mis actuaciones en el extranjero tan sólo han consistido en representaciones o conciertos en Italia, Holanda, Suiza y algunas capitales europeas. Ahora, es con gran emoción que me apresto a someterme al juicio del público argentino, pues lo sé culto y exigente...

— ¿Su contrato estipula que cantará "Padmavati", "Ifigenia en Aulis" y "Sansón y Dálila"?

— Efectivamente. Son tres papeles de los cuales soy titular en la Opera. Aquí, haré mi "début" con "Padmavati", la exótica y evocadora tragedia ballet del compositor Albert Roussel. Este papel me fué confiado en 1947, cuando la obra reapareció en la Opera.

— "Padmavati" es una primicia para Buenos Aires... Dice usted que se trata de una tragedia ballet; ¿es muy importante la parte cantada?

— Este drama, con sus muchedumbres en movimiento, sus cortejos, sus danzas guerreras, su ritual fúnebre, constituye, en realidad, un espectáculo más que una ópera. El ballet y la pantomima predominan, y la orquesta, con los coros, consolida la unidad de los dos actos. Mediante su intervención cantada, los personajes introducen un elemento de homogeneidad.

— Según creo, la leyenda de la reina Padmavati se refiere a un hecho histórico acaecido en la India hacia fines del siglo XIII y que habría llegado hasta nosotros consignado en dos poemas, uno mahometano y el otro hindú, ¿no es así?

— En efecto. Mme. Roussel, que siempre acompañaba a su marido en sus viajes, me contó cómo el maestro tuvo la idea de utilizar dicha leyenda para escribir una tragedia ballet. Seducido por el personaje de Padmavati, Albert Roussel decidió visitar las ruinas de Tchitor, que fueron teatro del drama. Al llegar a Tchitor, me decía Mme. Roussel, nos dimos cuenta de que la localidad distaba largos kilómetros de la estación y que para recorrer la distancia habría sido necesario atravesar una inmensa planicie bajo un sol ardiente... Fué entonces cuando un matrimonio inglés en viaje de misión, que habíamos conocido en el tren, nos ofreció compartir su medio de locomoción, consistente en un magnífico elefante puesto a su disposición por el rajá... Y así, gracias a Mr. Ramsay Mac Donald, futuro "premier" de Inglaterra — pues de él se trataba, — pudimos visitar las ruinas maravillosas, comprobar la destrucción de Tchitor por las huestes mongoles del sultán Alaouddin y, sobre todo, evocar el episodio dramático de la muerte de Padmavati.

"Hace dos años, cuando se efectuó la reposición de la obra en la Opera, Mme. Roussel tuvo la gentileza, no sólo de explicarme el significado del mensaje musical, sino también de ayudarme a comprender el carácter religioso hindú del mismo. Y para conferir mayor naturalidad a mi interpretación, recurrí a la enseñanza de la incomparable danzarina hindú Nyota Inyoka, que me reveló el valor simbólico de todos los gestos rituales de su país.

"El público podrá comprobar que "Padmavati" es un espectáculo novedoso y audaz, cuya presentación requiere un elenco numeroso que pocos teatros poseen. Es un magnífico esfuerzo artístico el que ha realizado el Colón.

— A propósito, ¿qué impresión le ha producido el teatro Colón?

— La sala me parece inmensa y, los días de gran abono, de una elegancia y un lujo impresionantes... En cuanto al escenario, aunque algo menos vasto que el de la Opera de París, es muy moderno, y, por la jerarquía de sus espectáculos, el Colón figura, con toda justicia, entre los más prestigiosos teatros líricos del mundo. Me es grato y halagador presentarme en tal escenario, sobre todo bajo la dirección de Ferruccio Calusio. Considero a este maestro argentino no sólo como a un músico erudito que ha logrado compenetrarse profundamente con la partitura tan difícil de Roussel, sino también como a un director con quien resulta agradable trabajar, pues figura entre los muy contados, cuyo ritmo interior coincide plenamente con el del intérprete. De ahí la perfecta fusión lograda entre la orquesta y el palco escénico...





DOS GUERREROS HINDUES ESTILIZADOS POR EL PINCEL DE H. BASALDUA

antes de salir...



"HAGASE" UN CUTIS NUEVO CON LA máscara "1 minuto"



"Antes de salir, me aplico siempre la Máscara "1 minuto" de Crema Pond's "V". ¡Para renovar la frescura del cutis es maravillosa!" dice la señorita Julia Elena Silveyra Urien.



Sólo un minuto basta para borrar del rostro ese aspecto de cansancio que tanto envejece y revivir la gloriosa frescura del cutis con nueva juventud.

Ud. también puede renovar el juvenil encanto de su cutis...

¡COMODAMENTE!

Extienda sobre el rostro —dejando libres los ojos— una fina capa de Crema Pond's "V". Déjela un minuto. Luego quítela con una toallita... y ¡palpe la suavísima diferencia!

¡RAPIDAMENTE!

En sólo 1 Minuto la Máscara de Crema Pond's "V" suaviza las asperezas y da nueva vida al cutis.

ANTES DE SALIR...

dedíquele a su cutis 1 minuto de su tiempo ¡y lo *ganará* en belleza!



Una base de polvo fina y duradera.

Antes de maquillarse póngase una fina capa de Crema Pond's "V" (Vanishing). Usela diariamente, es la base ideal para el polvo.

La señorita de Silveyra Urien, vestida para concurrir al Colón.

OTRO NUEVO "CASO": EL "BAMBINO" FERRUCCIO BURCO

HE AQUI EL CONTRASTE

ARTURO TOSCANINI LO LLAMA: "MI PEQUEÑO COLEGA". BEECHAM DIJO: "QUE LO MANDEN A UN KINDERGARDEN".

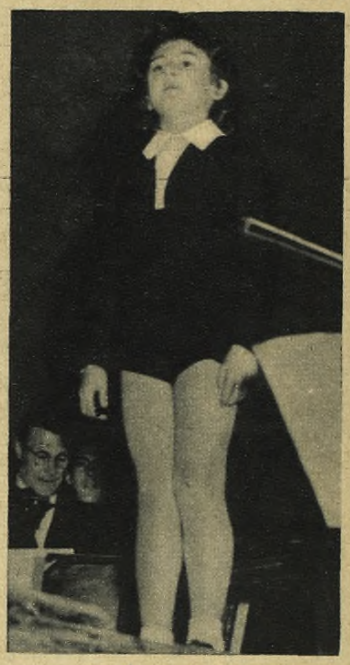
POR RAMON ANTONIO CHAS

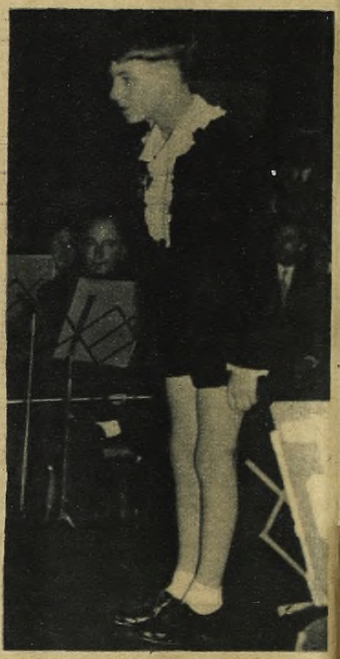
NO se han acallado aún los animados comentarios promovidos por el "caso" Pierino Gamba, que causó honda curiosidad pública, y se anuncia ya la probable llegada a Buenos Aires de otro "gran bambino italiano".

Asistiremos así a la confirmación de una difundida muletilla filosófica: "la historia se repite". La repetición de la animada historia de Pierino (de tan imprevisto y lamentable final) estará a cargo esta vez de Ferruccio Burco, a quien los "slogans" publicitarios califican como "el director de orquesta más joven del mundo... y sus contornos". Como su ilustre antecesor, también Ferruccio usa diminutos pantalones (moda infantil italiana), pero denota en cambio dos marcadas diferencias: es "dos años más joven" y tiene una abundante cabellera, cuyos rubios bucles llegan a su espalda, en una suerte de cascada capilar.

El tercer prodigio del siglo

Ferruccio Burco es el tercer prodigio musical que ha producido el agitado siglo que nos toca vivir. Casi a la mitad de su camino, esta centuria (con dos cruentas guerras en su haber) ha producido tres niños prodigios de la música. El precursor de los "bambinos" directores del siglo XX fué Willy Ferrero. También él conmovió al público europeo por su encantadora fragilidad infantil, su maduro talento musical y la singular desenvoltura con que dirigía a las mejores orquestas sinfónicas. El milagro de su "talento infantil" dejó de obrar en los densos auditorios enternecidos cuando se puso el primer par de pantalones largos. Ferrero tiene ahora 35 años, es un buen músico, dirige con destacada competencia; pero forma parte de la numerosa legión internacional de los directores "adultos". El segundo "caso" es el de Pierino. Está en pleno y rápido crecimiento, y le resta poco para seguir usando su infantil "traje de faena", de terciopelo negro, gran cuello blanco con puntilla, y pantaloncitos increíblemente cortos. Muy pronto no podrá seguir vistiéndose en la "sección niños", y tal vez el público sienta el "complejo" de sus pantalones largos. En cambio, Ferruccio Burco está aún distante de ese momento. Acaba de cumplir diez años.





LA CLAVE DEL SALUDO

Ferruccio: rulos en alto; pose erguida; mirada hacia lo alto; el genio un poquito vanidoso de serlo.

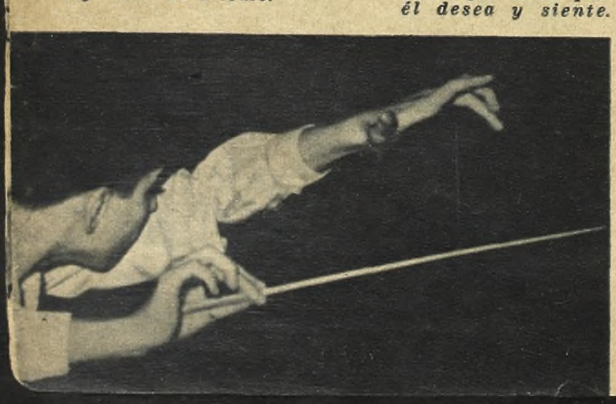
Pierino: cabello descuidado, graciosa reverencia, mirada directa; el genio un poquito ignorante de serlo.

LA EXPRESION DE LAS MANOS



La batuta y las manos de Ferruccio: infantilismo acaso teatral y seguro de sí mismo.

La batuta y las manos de Pierino: un ansia de llegar a lo que él desea y siente.



No es "muy alto", y su enorme cabellera y finos rasgos le permiten seguir siendo un "carissimo bambino". No tiene tampoco la apariencia frágil de Pierino. Es más sólido y tiene robustas piernas. Cautiva igual que éste a los auditorios por la destreza de su conducción orquestal; el raro conocimiento de las partituras y, sobre todo..., por su belleza. Con sus rizos de cabellos castaños y sus bellos rasgos faciales ha conmovido a más de un crítico musical. Por eso algunas crónicas italianas y francesas de sus primeras presentaciones públicas contienen conceptos que raramente se hallan en las "críticas técnicas" hechas a los músicos. Dentro de la prudente adjetivación de sus condiciones musicales hablaron esos periodistas de "su belleza delicada" y de "su notable parecido con la imagen de la niñez de lord Byron". Alguien fué más allá y dijo, extasiado: "Parece un ángel de Botticelli." Aun ahora, cuantos le tratan fuera de la sala de conciertos afirman: "Es un rico chico, muy infantil." Por suerte lo es. Y tiene esa armoniosa proporción de sencillez y alegría de los chicos sanos y bien dotados. No obstante su cabeza, de belleza casi femenina, sus grandes cuellos de raso (cosas del oficio) y sus "zoquetes" blancos, no le gusta recogerse en las faldas de su orgullosa mamá, y declara: "No quiero seguir siendo un bebé."

Rara música de fondo: trueno de cañones

Ferruccio nació en abril de 1939, pocos meses antes de la guerra. Cuando tenía dos años asistía al paso de las columnas italianas, movilizadas para los frentes de lucha. Llevado de la mano de sus padres, corrió muchas veces a los refugios durante las alarmas aéreas. Y los primeros compases los dirigió teniendo por lejana música de fondo el ronco tronar de los cañones. Su madre es la competente soprano Anna Burco Gentile. El talento musical de nuestro pequeño héroe se puso de manifiesto un día que la madre ensayaba para un próximo concierto. El pianista que la acompañaba cometió un error, y Ferruccio saltó de su

EL TERCER PRODIGIO MUSICAL DEL SIGLO POSEE RARA BELLEZA



Cartelera de un diario norteamericano, en la que Toscanini y Ferruccio aparecen hermanados por la reclame. Pero... la diferencia está en el precio de las localidades: 10, 15, 20 y 25 dólares para Toscanini; 1.20, 2.40, 3 y 3.60 dólares para Ferruccio. Cuestión de batuta...

silla, marcando con gesto acusador la nota equivocada. La madre quedó absorta y el pianista estupefacto. El niño no había dado hasta entonces señales visibles de su oído musical. Tenía poco más de tres años, y luego de un rápido consejo familiar se decidió ponerlo en las manos diestras del maestro Bruno en circunstancias en que Italia vivía uno de los actos más trágicos de su historia milenaria. Cuatro meses después había hecho notables progresos en el piano, y comenzó a dirigir pequeños conjuntos orquestales. Un día se operó el milagro de su aparición en público: dirigió la orquesta que acompañaba a su madre en un concierto. La voz de la señora Burco atacó vacilante los agudos. No era su propia presentación la que conmovía su espíritu, sino la de su diminuto hijo, que le marcaba los compases con seriedad de "viejo maestro". A los cuatro años dirigió en el teatro Verdi, de Fiume, una composición de Cimarosa, que tuvo una delirante acogida entre el público. Comenzó entonces una excursión de conciertos por Italia. La presencia de este "bambino", con su batuta apretada fuertemente en sus dedos regordetes, fué una bendición para el público que concurría para apartar el espíritu de la constante pesadilla de la guerra. Los auditorios de Bergamo, Turín, Asti, Verona, Luca, Florencia y Padua se entregaron al ingenuo mundo musical que creaba este niño de rara belleza, para gozar de olvido y vivir unos instantes de la ansiada paz. Entretanto, fué aprendiendo "el oficio". En cada presentación tenía más aplomo y vigor en el ritmo musical. Hasta que llegó su entusiasta consagración en Liorna, al dirigir "Cavalleria Rusticana" de Mascagni.

Visita al Vaticano y conquista del mundo

Por fin los italianos pudieron mirar al cielo sin el temor de los raids aéreos. La pesadilla había terminado y los zapatos alemanes dejaron de golpear el pavimento romano. Ferruccio volvió a Roma, y visitó a Pío XII. En una larga audiencia privada el Papa le confesó a Ferruccio sus inquietudes musicales, y le impuso una medalla, así como su paternal bendición. Lo armó "caballero romano de la música", y cual heroico cruzado, partió el "bambino" a la conquista del mundo. Antes realizó una serie de "memorables conciertos" en el teatro Lírico de Milán. Además, concurrió a los estudios radiotelefónicos de esa histórica ciudad, e irradió en onda corta sus mensajes al mundo, usando el lenguaje internacional de Beethoven, Wágner, Cimarosa y Verdi para ser comprendido en todos los idiomas.

En 1947 empuñó la batuta frente a la célebre orquesta Colonne de París, y deleitó con su gracia infantil al público de Francia. Retornó a Roma, y dirigió una serie de conciertos con la no menos famosa orquesta sinfónica del teatro de la Opera.

A los ocho años sigue unos cursos de inglés básico. Prepara Ferruccio su próxima y ambiciosa conquista. Y así, en enero de 1948, llega a Nueva York. Sus bucles son fotografiados por todos los reporteros gráficos de la activa prensa norteamericana. El "bambino" alza su vista a los rascacielos; concurre a los cines a ver a Mickey Mouse en su "idioma original", y eleva los ojos al cielo, en expresión de irreprimible éxtasis cuando devora montañas de ricos helados en los "drug stores" neoyorquinos. La publicidad americana comienza a batir el enorme parche del "director más joven del mundo". Y en mayo inicia en el Carnegie Hall una serie de conciertos dirigiendo una orquesta de cien competentes ejecutantes americanos. En el primer ensayo la orquesta respondió al llamado de atención lanzado por el pequeño Ferruccio para iniciar la jornada, con un mal disimulado desdén por este joven de larga cabellera. Durante la ejecución de la ouverture de "Norma", la batallada ópera de Bellini, los movimientos del pequeñín fueron justos, y el ritmo tuvo el tono que convenía. Cuando finalizó el ensayo, los músicos rompieron el silencio de la sala con un aplauso cerrado. Ferrucció había triunfado así... en privado. Los crónicas fueron serenas, objetivas e "infantiles". Se aseguró a Ferruccio un brillante porvenir. Los críticos demostraron ser menos efusivos que los ejecutantes dirigidos por el "ángel de Botticelli" pero, en cambio, el público aplaudió "a rabiar", y algunas señoras que subieron al escenario a "besar al chico" debieron ser sacadas por los porteros para calmar su efusión maternal.

(Concluye en la pág. 13)



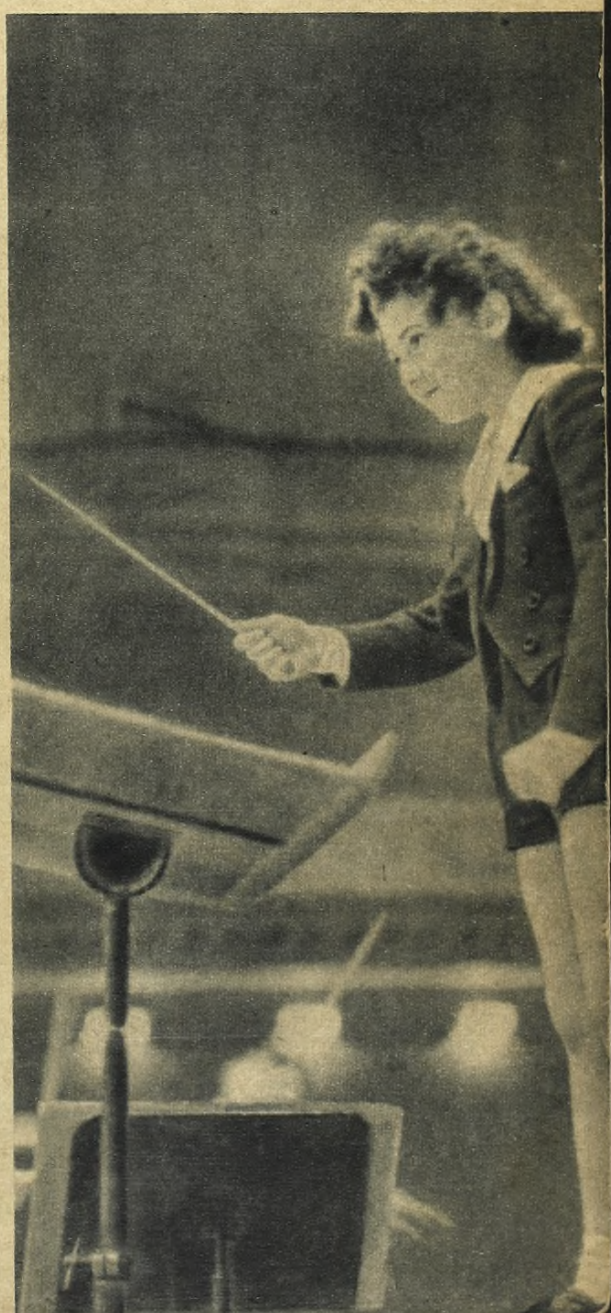


¿LA CARA, ESPEJO DEL ALMA?

Una cabeza un poco sofisticada — para usar un vocablo muy moderno — le sirve de pregón a Ferruccio.

Una cabeza humana, sonriente, de suaves facciones, le sirve de simpático pasaporte a Pierino

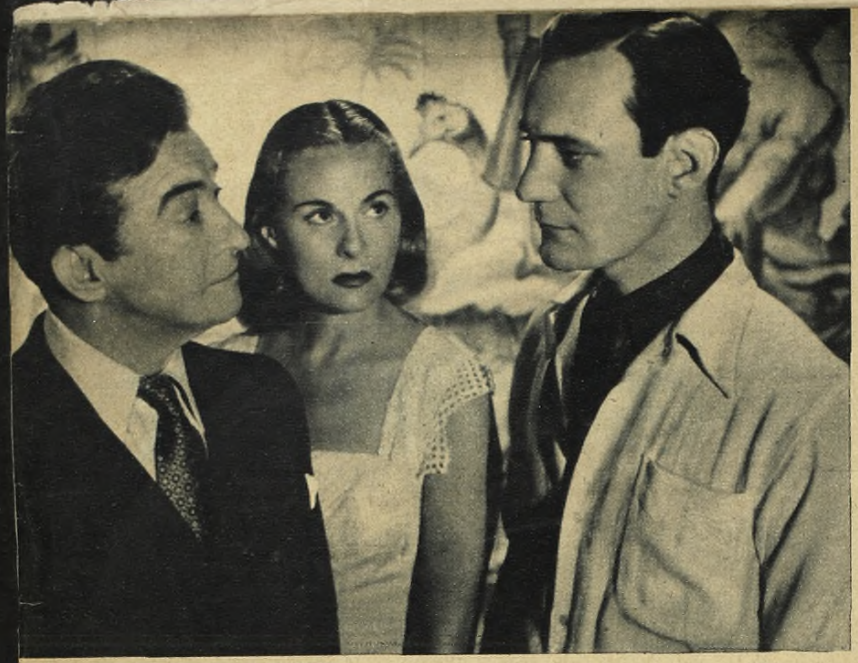
Y AQUI ESTA EN FUNCIONES EL NUEVO NIÑO PRODIGIO, *dirigiendo a una orquesta de ochenta profesores en el Carnegie Hall, durante su primer concierto en los Estados Unidos.*



"APASIONADA"

UNA NOVELA DE WELLS CON ANN TODD DE PROTAGONISTA

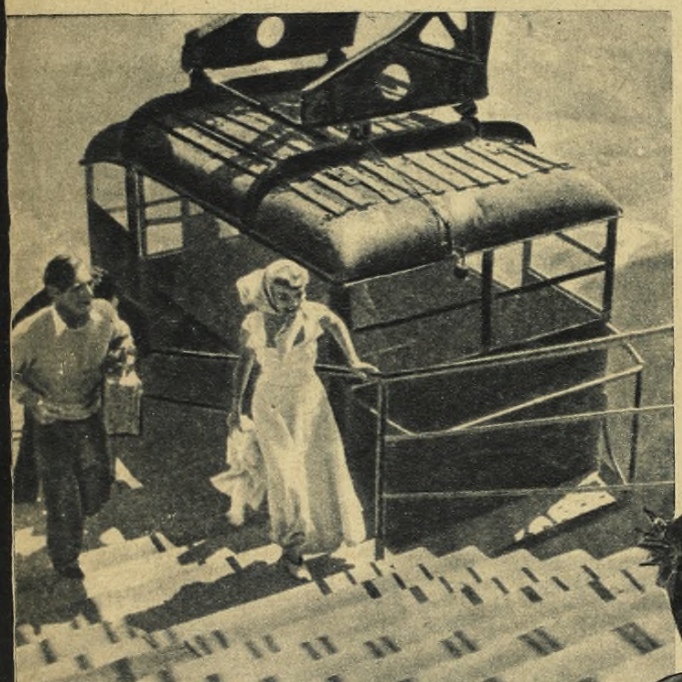
POR ANA QUEL



● Mary Justin **(Ann Todd)** y Steven Stratton **(Trevor Howard)** regresan de una excursión a las montañas, y son sorprendidos por el inesperado retorno del marido **(Claude Rains)**.



● Después de diez años, los antiguos enamorados vuelven a encontrarse en un hotel de Chamonix, y viven un día inolvidable en los Alpes franceses. En esta fotografía puede apreciarse la belleza de los escenarios naturales.



● Bajando del funicular, en camino hacia las montañas para hacer un almuerzo al aire libre, Mary y Steven suben las escaleras sin saber que son observados por el marido con anteojos de larga vista.

"THE *passionate friends*" ("Los amigos apasionados") de H. G. Wells no fué nunca una novela muy popular: sin embargo, su argumento muy intenso, su diálogo "sustancioso", sus inmejorables intérpretes y los magníficos escenarios naturales que le servirán de fondo hacen de la versión cinematográfica de este libro una película de primera línea. Podría habérsela llamado "Diez años en la vida de una mujer". Se titulará, en cambio, "Apasionada". De ambas formas se nos anticipa el problema que, a través de una sensibilidad femenina, envuelve en sus alternativas el corazón de los dos hombres que la han amado. El personaje de Mary Justin ha sido encarnado por Ann Todd con una compenetración de sus facetas, que la actriz de "El séptimo velo" logra sin esfuerzo. Su marido es interpretado por Claude Rains, decididamente instalado en Gran Bretaña y perfectamente a sus anchas en el papel del rico banquero que desconfía del antiguo enamorado de su esposa, y que transmite el clima de desconfianza mientras conversa de temas triviales. Trevor Howard es el enamorado dos veces abandonado por la heroína, que vuelve a la virtud (y al dinero), con diez años de intervalo entre episodio y episodio. Los exteriores han sido filmados en los Alpes franceses y presentan escenarios de extraordinaria belleza.



● El vestuario de **Ann Tood**, expresamente diseñado para ella por **Margaret Furse**, ha sido realizado de acuerdo con el gusto personal de la actriz. Abarca un equipo completo para todas las horas, ya que la heroína es mujer del gran mundo.

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Clamor ¿Es que algunas vez estuvimos tranquilas, con la ambición quieta, con el espíritu callado, con la imaginación en descanso? ¡Jamás! Si la vida de cada una es una zozobra constante, un mar agitado y nunca sereno. Es el clamor de algo más, lo mismo en aquella que todo lo posee.

Unas, debatiéndose por el ansia del dinero; otras, en el afán del amor, ventura, familia, hogar, figuración, brillo, ostentación, todo, y cualquier cosa agitando al deseo de posesión. Nadie está conforme, nadie vive serenamente. Siempre pedimos algo. Somos descontentas, ambiciosas, lucrativas. No nos basta con saber que la vida es breve. No lo queremos creer; si estuviéramos convencidas de esto, no la llenaríamos de inquietudes; procuraríamos prolongarla, poniendo en ella serenidad, tranquilidad. La quietud prolonga la existencia; la zozobra la acorta.

¿Por qué apurarnos en acortarla dándole el recargo de las pesadas ambiciones? Las ambiciones son siempre superiores a nuestra fuerza y capacidad, ya que ellas nacen en nosotras, nos empujan los brazos para alcanzarlas y no lo logramos; llevamos, pues, algo insano en nuestro espíritu: un lastre, un deseo insatisfecho, que es una inquietud latente. Ambiciones que nos gastan los nervios, que reducen nuestra salud. La gente que sufre por tener lo que no puede, no alcanza a disfrutar lo que tiene, lo que logró, que es a veces mucho más de lo merecido, necesario y suficiente. Me dan lástima los ambiciosos, los mezquinos que guardan, acumulan, amontonan, viven agriados..., y luego se van de la vida sin llevarse nada, sin haber siquiera disfrutado de aquello que le costó tantos anhelos tantos trabajos, tantos desvelos.

◇

Enojos ¡Qué terribles y qué desagradables son el enojo, la queja, el reclamo y las palabras agrias y groseras!... Sí, fatalmente nos llevan a la hora desagradables, poco airosa y poco altiva de la excusa. ¿Para qué palabras duras, recuerdos duros, reproches duros, que sólo nos dejan espinas en el espíritu y un gran descontento de nuestra actitud?

Es una prueba evidente de talento evitar las palabras desagradables; es amar la paz del espíritu y la situación elegante de no haber caído jamás en la incultura o en la injusticia. Por desgracia, toda palabra dicha mantiene su sonido dentro de nuestra memoria. No hay olvido para ningún hecho grato o ingrato.

A veces se procura de buena voluntad una reconciliación; la amistad o el cariño tiende los brazos, el amor promete, llora, ríe y besa, y de nuevo iniciamos con ilusión y alegría el retorno al amor; pero el oído, eso que un día cayó en el oído, el recuerdo lo repite como una campana que no logra aquietarse, y que suena, suena en nuestro interior hasta que el atormentado, fatigado y acosado, vuelve, por la insistencia de aquel recuerdo, a la rebeldía, al estallido del enojo o de la ofensa, que al renovarse repite palabras duras: "Pero ¿no era que olvidaste, que perdonaste?", pregunta la enamorada. Sí, que perdonó, tuvo el propósito de olvidar, pero el recuerdo se opuso, retrocedió el espíritu y otra vez al punto de partida: el enojo, lo desagradable, el recuerdo que no pudo ser aplastado por el cariño, ni reducido por la buena voluntad.

EL "BAMBINO" FERRUCCIO BURCO

(Continuación de la pág. 11)

Los productores de Hollywood, vigías atentos de las preferencias del público, concibieron proyectos para "comercializar" en celuloide la belleza y el talento musical de Ferruccio. Hubo ofertas y se invocaron precedentes: Iturbi, Stokowsky y otros músicos ganados por el cine. La respuesta fué una "amable negativa" por parte de los padres de Ferruccio. Se invocaron dos razones: "la necesidad del retorno a Italia" y el deseo de mandar al "bambino a la escuela".

Este año retornó "el pequeño gran maestro" a Nueva York. Su nombre volvió a figurar en los anuncios de conciertos, junto a otros de timbre ilustre: Arturo Toscanini y Marian Anderson. Ferruccio tuvo el honor de figurar junto al insigne maestro italiano en la cartelera. Pero los empresarios señalaron el distingo mediante el crudo realismo del precio de las entradas. Mientras Burco podía ser escuchado con localidades que valían 1,20, 2,40, 3,— y 3,60 dólares, Toscanini volaba más alto: los precios eran de 10, 15, 20 y 25 dólares. Había que pagar la marcada diferenciación de setenta años llenos de gloria de Toscanini y los diez plenos de promesas de Burco.

No obstante, el inigualable Arturo llama a Ferruccio "mi pequeño colega", con una bondad de abuelo que no es muy frecuente en él. En cambio, sir Thomas Beecham, uno de los más viejos y nobles conductores orquestales del mundo, exclamó en tono "tormentoso" cuando se enteró que Ferruccio daría una serie de conciertos en el Carnegie Hall: "¿Quién es el responsable de este ultraje?" Y agregó este airado comentario: "Este chico debería estar en un kindergarden chupando caramelos".

Aguardamos, entretanto, el fruto de nuestras propias reflexiones sobre "este nuevo caso".

Desde el mes de Julio

Mundo RADIAL

se supera

¡APARECERA EN GRAN FORMATO!
¡CON TAPAS EN CITOCROMIA!
¡IMPRESA A TODO COLOR!

y con nuevas secciones

•

RADIO: Toda la actividad radiotelefónica. Los nuevos programas, todas las atracciones, desfile de astros y estrellas.

•

CINE: Nacional y extranjero. Los estrenos, lo que se filma, lo que se proyecta. La gente del cine, cosas de dentro y fuera del set.

•

TEATRO: La información más completa sobre nuestra actividad teatral. Crónicas y comentarios, y además:

•

MUSICA - FOLKLORE - BALLET

•

"TIJERETAZOS", por Valentina

•

Mundo RADIAL

significará desde Julio un

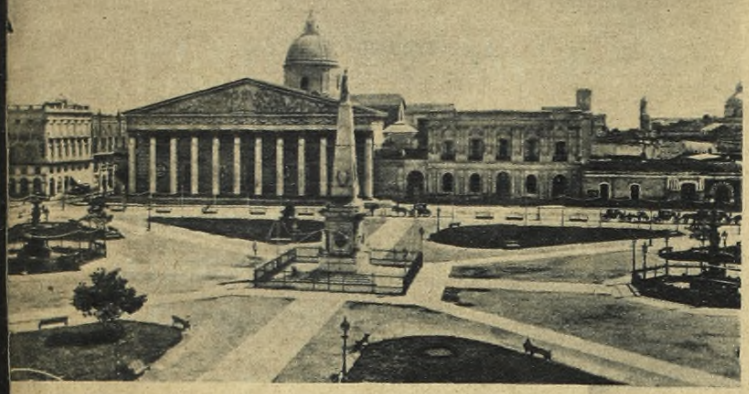
EXTRAORDINARIO

ESFUERZO EDITORIAL

y siempre a cuarenta centavos el ejemplar

Calle Esparta su virtud, su grandeza calle Roma, ¡Silencio, que al mundo asoma la gran Capital del Sud!

VICENTE LOPEZ Y PLANES



LA PLAZA DE LA VICTORIA Y SU COSTADO NORTE HASTA 1882

Estas fotografías ofrecen las siguientes diferencias: la antigua muestra a la torre de la catedral dominándolo todo, y a la pirámide de Mayo en su emplazamiento primitivo. La moderna, el palacio de la Municipalidad y los edificios de la diagonal Norte sofocando a la otrora alta torre del templo.



EL MISMO ANGULO DE LA PLAZA DE MAYO EN LA ACTUALIDAD.



LA ADUANA, TAL COMO ERA HASTA BIEN ENTRADO ESTE SIGLO

Hacia el Bajo, en el ángulo sur de la plaza de Mayo, la transformación de la ciudad no puede ser más evidente. La vieja Aduana fué substituída por el moderno edificio del Ministerio de Hacienda. A la izquierda: ángulo de la Casa de Gobierno, en la esquina de Balcarce e Hipólito Yrigoyen.



EL MINISTERIO DE HACIENDA EN LA ACTUALIDAD.

NADA comparable al documento gráfico para establecer la evolución urbana de una gran ciudad. Y ello multiplica su valor de verificación en Buenos Aires, gran aldea hasta hace apenas medio siglo y una de las más populosas urbes del mundo en los tiempos que corren.

Un somero examen de las fotografías que ilustran estas páginas bastará para certificar un crecimiento casi milagroso. La aldea de casas coloniales, de inacabables espacios

LAS FOTOGRAFIAS ANTIGUAS PERTENECEN AL ARCHIVO HISTORICO DE LA CASA WITCOMB, LA CUAL NOS LAS HA CEDIDO GENTILMENTE PARA SER REPRODUCIDAS EN "EL HOGAR"



LAS CINCO ESQUINAS Y PANORAMA DE LA CIUDAD HACIA EL SUDESTE, HACE CINCUENTA AÑOS

Lo chato ha sido substituído por lo empinado, y ello se echa de ver con mayor exactitud en el barrio norte, en este típico rincón porteño.



LAS CINCO ESQUINAS EN LA ACTUALIDAD.

abiertos, de anchura quieta e impar, se acicala y se empina, de pronto, hasta hermanarse con el París de los bulevares o el Nueva York de los rascacielos. Y, sin embargo, no pierde por ello su sello nacional, ese que en el pasado heroico hizo que un poeta pidiera silencio para contemplarla.

Porque así como asomaba a la faz de la tierra una nueva y gloriosa nación, asomaba también, sobre el río leonado, una maravillosa ciudad cuyas torres señalaban el futuro.





LA AVENIDA SANTA LUCIA (HOY MONTES DE OCA) Y PANORAMA DE BARRACAS Y LA BOCA

El raleado caserío se ha convertido, como al conjuro de una varita mágica, en uno de los centros más densos de la urbe porteña. Y el cemento substituye a los baldíos en la suave curva de la ancha avenida.

LA AVENIDA MONTES DE OCA EN LA ACTUALIDAD.

LAS MEJORES FRASES DE LAS MEJORES OBRAS

"El águila de dos cabezas", de Jean Cocteau

LA REINA. — ¡Qué hermosa tormenta!
EDITH. — ¿No quiere la señora que cierre los postigos?
LA REINA. — ¡Ya sabía también que ibas a decírmelo! ¡Los postigos! ¡Cerrar las ventanas..., esconderse detrás de los muebles..., privarse de este magnífico espectáculo! ¡Los árboles duermen erguidos y respiran inquietud! ¡Temen a la tormenta como un rebaño!... ¡Es mi momento, Edith, sólo mío! ¡Mis relámpagos y los del cielo se juntan! ¡Quisiera montar a caballo y galopar por la montaña: mi caballo tendría miedo y yo me burlaría de él!...

EDITH. — Que el rayo no alcance a Su Majestad...
LA REINA. — El rayo tiene sus caprichos: yo tengo los míos... Que entre el rayo, que entre, Edith... ¡Lo arrojaría de la habitación a latigazos!
EDITH. — El rayo quiebra a los árboles...
LA REINA. — ¡Mi árbol genealógico no le interesa: es demasiado viejo y sabe desgajarse solo!...

•

LA REINA. — ...Se puede barajar y volver a barajar las cartas, cortar y cambiar el abanico, pero las cartas repiten siempre lo mismo... Yo uso un abanico negro y rojo para esconder mi rostro: el destino usa un abanico negro y rojo para mostrar el suyo... ¡Pero el suyo no cambia nunca!...

•

LA REINA. — He borrado las palabras "un poco" de mi vocabulario. ¡Haciendo "un poco" las cosas, es como no se llega a hacerlas nunca!

•

ESTANISLAO. — ¡Soy un ser que avergüenza!
LA REINA. — Es usted una soledad frente a otra soledad... ¡Eso es todo! Esa es la belleza de la tragedia, su interés humano y sobrehumano, que sólo pone en escena seres que viven por encima de las leyes... ¿Quiénes éramos nosotros anoche? Repito sus palabras una idea frente a otra idea... Y ahora, ¿qué somos? Una mujer y un hombre, cercados... ¡Iguales!

•

LA REINA. — Desde aquí no se oye nada: ¡se cree uno separado del mundo! ¡Nunca me había gustado esta calma; hoy me gusta!
ESTANISLAO. — ¿Quiere que encienda un candelabro?
LA REINA. — ¡No se mueva; no quiero nada!... Quiero que el atardecer se detenga... Quiero que este castillo se clave en este minuto en que estamos y viva así, tocado por un sortilegio... *(Silencio.)*
ESTANISLAO. — Hay equilibrios que nacer de tantos detalles misteriosos, que se pregunta uno cómo son posibles, y parece que el menor soplo va a echarlos a volar...
LA REINA. — *(Tras una pausa.)* Estanislao: el orgullo es un hada maligna... ¡No hay que dejarla que se acerque, no hay que permitir que toque este instante con su varita y nos convierta en estatuas!
ESTANISLAO. — ¿El orgullo?
LA REINA. — Le está hablando una mujer, Estanislao...
ESTANISLAO. — (*Cerrando los ojos.*) ¡Dios mío, haz que comprenda!... Somos dos náufragos... La suerte, los azares, las olas, la tempestad nos ha arrojado al uno contra el otro en esta balsa que es la biblioteca de Krantz y que flota a la deriva sobre la Eternidad... Estamos solos en el mundo... ¡Vivimos en una angustia tan espantosa, que la de los enfermos que agonizan es una gloria al lado de la nuestra! ¡No sabemos siquiera dónde posar nuestras almas, nuestras miradas, nuestras palabras!... ¡Haz la luz en mí, Dios mío! ¡Que un ángel del Apocalipsis se aparezca, que suene la trompeta, que el mundo se desplome a nuestro alrededor!
LA REINA. — *(En voz baja.)* ¡Dios mío, sálvanos de este pantano sin forma ni sentido!... ¡Destruye el protocolo, destruye la prudencia que yo confundía con el pudor!... ¡Derriba los monstruos del orgullo y la costumbre! ¡Hazme decir lo que no quiero decir! ¡Líbéranos! *(Silencio. La Reina se baja el velo con torpeza ingenua.)* Estanislao, ¡te amo!
ESTANISLAO. — *(El mismo juego.)* ¡Te amo!
LA REINA. — ¡Lo demás no existe!...
ESTANISLAO. — *(¡Ahora sí*

(Concluye en la pág. 76)

LOLA MEMBRIVES

El estreno de la traducción castellana del poema dramático de Jean Cocteau "El aguila de dos cabezas" ha repuesto en el tablero de la actualidad el nombre de Lola Membrives. No es que no merezca, en cualquier momento, el elogio público, sino que la realización conmovedora de la nueva obra devuelve al nombre de Lola Membrives la aureola brillante de sus facultades excepcionales.

Quienes la han visto en "La malquerida", "Señora ama", "Pepa Doncel", "Santa Teresa", "La Lola se va a los puertos", "Bodas de sangre" y en tantas otras obras que sirvió con devoción, no olvidan a la señera intérprete de nuestra escena, ni dejan de recordar cuánto esfuerzo llevó a cabo para conseguir que el espectáculo dramático alcanzara esa unidad de armonía, concreción y firmeza, que son la característica de la gran obra de arte.

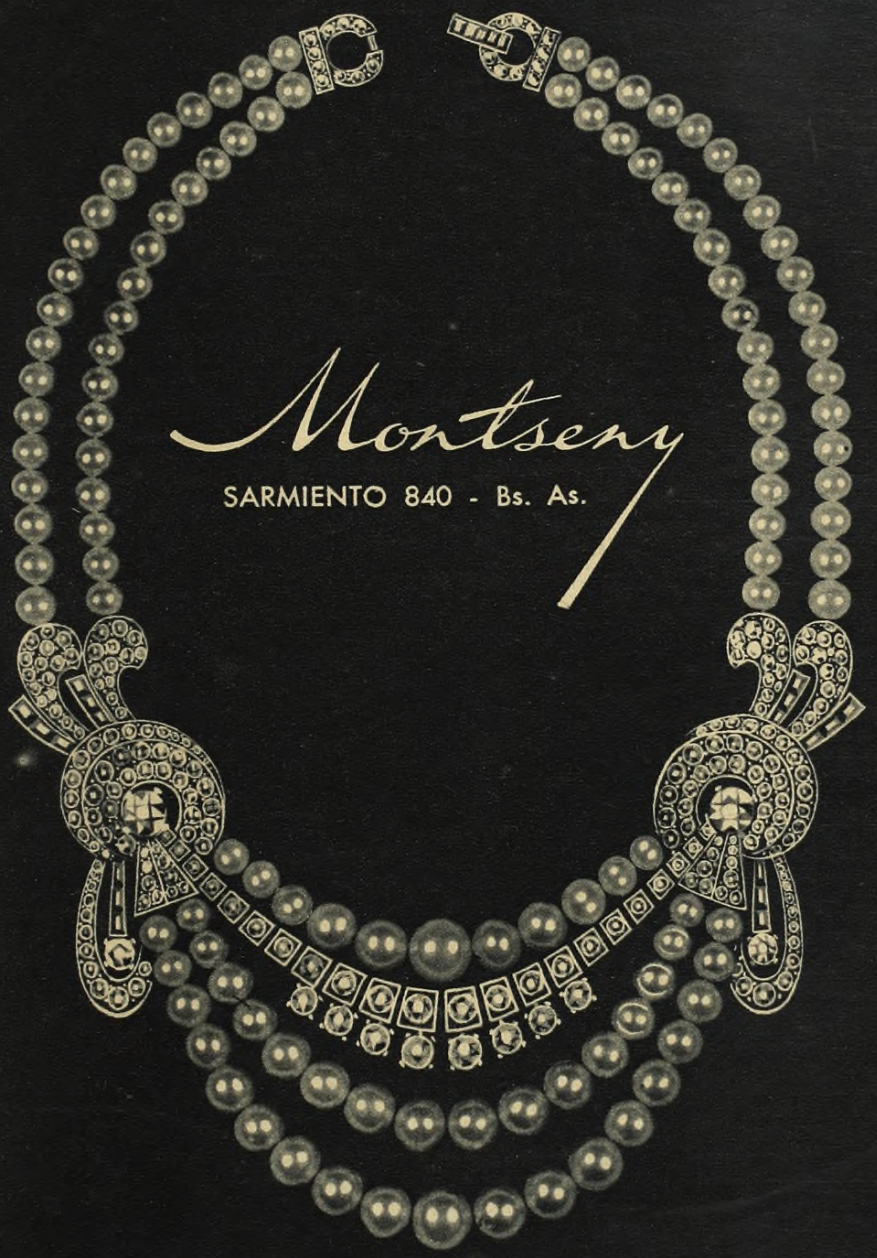
Lola Membrives no es tan sólo una ilustre intérprete; es, además, una agitadora teatral. Su dirección es certera y clara; su voluntad, creadora y constante. Porque no hay en sus días presentes una flaqueza, una debilidad, un acomodamiento al tópico y a la costumbre. No hay tampoco una estudiada y falsa renovación de "snob". Tiene, sí, la permanente vigilancia de mantenerse alerta ante las nuevas inquietudes estéticas. Su vida teatral es un manantial que no se agota. Desconoce el desfallecimiento de su ánimo y esa melancolía por el ayer mismo; no renuncia a nada del hoy mismo. Une y ajusta la obra del pasado — inmediato o lejano — con la del presente — emoción nueva y testimonio combativo. En cualquier caso, el clásico de anteayer, el autor de ayer o el poeta de hoy, halla en Lola Membrives una firme colaboradora. Que la actriz ha obtenido en la nueva obra un éxito personalísimo es evidente. El largo y asendereado monólogo del primer acto de la obra de Cocteau — escuchado en forma precisa y maestra por el acton Enrique Alvarez Diosdado, seguro de todos sus afanes teatrales, — está dicho con tanta emoción y tanto espíritu, que se ha podido decir, con razón, que se duda que haya otra actriz que pueda superarla.

En ese gran momento de "El aguila de dos cabezas", Lola Membrives se muestra altiva, tierna, angustiada, cohibida, soberbia, enamorada, sentimental, ejardecida, segura, dudosa... A través de una exposición de estados de alma, Lola Membrives asoma como un altísimo ejemplo teatral.



YUSTE 126

FERIA TYAX



Montseny

SARMIENTO 840 - Bs. As.

... y siempre, una magnífica colección de Perlas Finas de Cultivo

Colombina en el baile de máscaras

CUENTO DIALOGADO DE
AUGUSTO MARIO DELFINO

ILUSTRACION DE
JORGE MORENO

PERSONAJES:

Pantalón.
Colombina.
Dominó Rojo.
Shirley Temple 1934.
Groucho Marx.
Cow-Boy.
Alquimista.
Violetera.
Falso Pierrot.

PANTALON. — Te noto preocupada, hija mía. ¿Qué te ocurre? ¿Te sientes enferma? ¿O, acaso, alguna pena de amor?

COLOMBINA. — No, padre. ¿Quién piensa en ello? Sabes que las penas del amor no me alcanzan; sabes que esas penas ni siquiera se reflejan en mis pupilas cuando los ojos de Pierrot, ¡tan tristes!, se posan en los míos.

PANTALON. — Sin embargo, no eres la misma de otros días. No te oigo reír y ya no me das la alegría de verte coquetear con el señor Arlequín, que tiene tan buen humor y tan buen vino.

COLOMBINA. — Padre: te diré la verdad. Los hombres pronto celebrarán el Carnaval y yo quisiera participar de su fiesta.

PANTALON. — ¿Tú, mi hija, mezclándote en esa payasada? Pero, ¿has enloquecido, Colombina? ¿Dónde dejas la seriedad de la familia?

COLOMBINA. — Dicen que es espléndido.

PANTALON. — *(Intrigado.)* ¿Cómo lo sabes?

COLOMBINA. — La brisa me trae sus rumores y el cielo, allá en el horizonte, refleja sus luces.

PANTALON. — Es una fiesta vulgar, de mal gusto. La gente se disfraza.

COLOMBINA. — Adoptan nuestros trajes. Sé que en los escaparates de las grandes tiendas aparezco en actitudes elegantes, insinuando mi gracia con unos dedos inverosímiles de tan finos.

PANTALON. — Ninguna muñeca de cera puede ser linda como mi hija.

COLOMBINA. — Me gustaría verme.

PANTALON. — Hallarías deformada tu imagen, como en los espejos de la barraca de una feria.

COLOMBINA. — En ti advierto un resentimiento. No ignoro que te ponen en ridículo.

PANTALON. — *(Severo.)* ¡Criatura! Respeta los grandes pantalones de tu padre.

COLOMBINA. — *(Mimosa.)* ¿Me dejarás ir?

PANTALON. No, no y no.

COLOMBINA. — Papaíto.

PANTALON. — Te dejaría si fueses con el señor Arlequín.

COLOMBINA. — ¡Ah, no! Me aburriría mucho.

PANTALON. — No me dirás que Pierrot te pagará la entrada. Ese no tiene ni con qué comer y por ello usa para su hambre el seudónimo de romanticismo.

COLOMBINA. — Iré sola. Quiero descubrir las cosas por mí misma.

PANTALON. — ¡Si viviera tu madre! Pero, ¿cómo puede un pobre viejo como yo negarle algo a la hija que constituye su única alegría?

COLOMBINA. — *(Echa los brazos al cuello de Pantalón.)* ¡Gracias, papaíto! ¿Y me darás para serpentinas y "confetti"?

PANTALON. — ¿También eso? ¡Qué hemos de hacerle! Toma: lleva esto. Es el dinero que no pensaba devolverle al señor Arlequín.

(Colombina besa a Pantalón en las mejillas y se aleja haciendo sonar una cornetita.)

(Cerca del teatro, en la esquina de una callejuela obscura, Colombina contempla a los enmascarados que se dirigen al baile. Hace un rato quiso entrar sola, mas el portero se lo impidió, advirtiéndole que "las damas deben concurrir acompañadas de un caballero". Está a punto de llorar de tristeza cuando se acerca a ella Dominó Rojo.)

DOMINO ROJO. — ¡Hola, mascarita! ¿Esperas a alguien?

COLOMBINA. — No tengo compañero, señor. Soy forastera.

DOMINO ROJO. — Y quieres ir al baile, ¿verdad?

COLOMBINA. — Adivina usted mis intenciones.

DOMINO ROJO. — Ven conmigo. Pero con una condición: que una vez adentro cada cual se irá por su lado. Aspiro a divertirme esta noche y tú no tienes cara de fiesta. Además..., eres un poco, ¿cómo diré?, provinciana.

(Colombina siente la humillación de esas palabras, pero como está dispuesta a no perder el baile, calla. Con gesto resuelto da el brazo a Dominó Rojo, quien no logra disimular el embarazo que le causa la familiaridad de la desconocida. Ya en el vestíbulo, Dominó Rojo se libra de su compañera, que, empujada por campesinas sin tierras, diplomáticos sin reserva, gauchos sin caballo, payasos sin humor y maharajaes sin odaliscas, entra en la sala, donde cuatrocientas veintiocho parejas caminan al son de una música denominada tango. Muy luego la rodean Shirley Temple 1934, Groucho Marx, Cow-Boy, Alquimista y Violetera.)

SHIRLEY TEMPLE 1934. — *(A sus amigos.)* ¿Y esto? Fíjense qué cosa original. Parece la figura de una postal de fin del siglo. *(A Colombina.)* ¿De qué te han disfrazado, criatura?

GROUCHO MARX. — Es la Cenicienta, que, como en el baile del cuento, está de incógnito. *(Ríe. La carcajada le hace volar el bigote.)*

COLOMBINA. — *(Azorada.)* Soy Colombina. ¿No me conocen?

COW-BOY. — ¡Qué ocurrente!

ALQUIMISTA. — Dirás más bien: ¡qué complejo!

COLOMBINA. — ¿Acaso mi vestido no les revela nada?

SHIRLEY TEMPLE 1934. — Como revelar..., no diré que revela mucho. ¡Hija! Con tanto trapo... Esta falda larguísima... Y, ¡qué horror!, estas medias blancas, de algodón mercerizado. Pero, ¿quién ha sido el culpable? ¿O se trata de un capricho?

VIOLETERA. — Se dan casos de millonarias neurasténicas.

COLOMBINA. — Soy pobre como casi todos los míos. Menos, claro está, el señor Arlequín.

COW-BOY. — *(Por lo bajo.)* Es una simuladora.

SHIRLEY TEMPLE 1934. — *(Al oído de Cow-boy.)* Tal vez sea una ladrona.

GROUCHO MARX. — Si en verdad eres Colombina, podrás encontrar al auténtico



Pierrot entre tantos falsos como hay esta noche.

COLOMBINA. — Pierrot no concurre a esta clase de reuniones. La luna está en menguante y le corresponde tocar la mandolina junto al muro en ruinas del cementerio de los Cipreses del Olvido.

COW-BOY. — ¡Qué ocupación más divertida!

VIOLETERA. — Si siguen estas noticias, terminaremos sollozando todos.

COLOMBINA. — Perdónenme, pero no digo más que la verdad. Yo también quiero divertirme.

SHIRLEY TEMPLE 1934. — Bueno, jovencita: basta de farsas. O nos dices quién eres, o damos cuenta del asunto a los agentes de la policía secreta, que bailan disfrazados de detective.

COLOMBINA. — *(Con angustia.)* ¡A la policía, no, por favor!

SHIRLEY TEMPLE 1934. — ¿No decía yo? O eres lo que me figuro, o eres una menor que ha fugado del hogar de sus padres.

COLOMBINA. — *(Distingue entre el gentío a Dominó Rojo.)* ¡Señor, señor!

DOMINO ROJO. — *(Desde lejos.)* ¡No te conozco, mascarita!

COLOMBINA. *(Llora.)* Nunca llegué a imaginarme que los humanos fuesen tan inhumanos.

FALSO PIERROT. — *(Se acerca. Rasguea las cuerdas de su mandolina. Pone una rodilla en el suelo y hace una reverencia a Colombina.)* ¡Amada mía! ¿Quién ha osado ofenderos? ¿Quién ha hecho brotar de vuestros hermosos ojos ese llanto que cae sobre mi corazón como una lluvia de fuego, calcinándolo?

COLOMBINA. — ¡Por favor, señor! No complique más las cosas.

FALSO PIERROT. — ¡Colombina! ¿No me reconocéis? Soy vuestro pálido satélite, el triste Pierrot, que se lamenta eternamente de vuestro desvíos.

COLOMBINA. — Usted es amigo de los señores y quiere burlarse de mí, como ellos.

FALSO PIERROT. — ¿A tanto llega vuestra indiferencia por mi dolor que no reconocéis el acento de mi voz angustiada?

COLOMBINA. — *(Sabiéndose perdida, opta por seguir el juego que se le propone. Con ademán ceremonioso, saluda a Falso Pierrot, como si sólo ahora lo viese.)* Señor Pierrot... ¡Qué gusto encontraros!

FALSO PIERROT. — Venid, sueño de mis sueños. Os conduciré a través de este mar de pasiones.

(Shirley Temple 1934, Groucho Marx, Cow-Boy, Alquimista y Violetera se quedan intrigados por algo que acaban de advertir: el donaire, de otro tiempo, con que la desconocida habló y tendió la mano a Falso Pierrot.)

FALSO PIERROT. — ¿Bailamos, mascarita?

COLOMBINA. — No conozco esta danza.

FALSO PIERROT. — Pero, muchacha, ¡si es un tango!

COLOMBINA. — *(Pensativa.)* Un tango... Aquellas personas, ¿son de su amistad?

FALSO PIERROT. — Sí. No son malas. Un poco cargosas, nada más. No saben divertirse sin fastidiar a alguien. Pero, en este caso, no les falta un poco de razón. ¿A quién se le ocurre vestirse como usted lo ha hecho? Discúlpeme, pero su traje, a decir verdad, es de mal gusto. Es cursi y anticuado. Ninguna Colombina se viste así.

AHORA RESULTA, SEGUN LONDRES, QUE

EL AGHA KHAN NO ES NI RICO NI PRINCIPE



UN SIGNO DE LOS TIEMPOS

Rita Hayworth trata de ganar la simpatía de los hijos de su flamante esposo. Los dos muchachos — Kerim y Amine — no se oponen a estos esfuerzos y traban amistad con su acaudalada madrastra. Kerim, ostentando su buena educación, adquirida en un "college" inglés, enciende el cigarrillo de Rita. Estas son cosas que pasan, a veces, en las fulminantes uniones modernas.

¿QUIEN HIZO UN "BUEN CASAMIENTO": ALI KHAN, o RITA HAYWORTH?

¿CUANTO DINERO TIENE ALI?... ¡MISTERIO!

¿CUANTO GANA ANUALMENTE RITA?... ¡240.000 DOLARES!

POR HARRY BOW

A la prensa británica no le agrada Rita Hayworth. Lo pone de manifiesto en todas las oportunidades. Cabe admitir que esta animosidad es, en cierto grado, justificada. Empezó esto durante la primera visita de "Gilda" a Londres, cuando la caprichosa estrella hizo esperar a los periodistas más de dos horas, antes de recibirlos. Los reporteros esperaban pacientemente, pero luego se vengaron en forma cruel. Al día siguiente la estrella se vió objeto de comentarios muy desconsiderados en todos los periódicos, que la criticaron unánimamente en forma severa... Así, al dibujar su silueta, se emplearon adjetivos tales como coqueta, artificial, presumida, carente de naturalidad, perfecta negación de modestia...

Después, en el período del flirt romántico con Alí Khan, el comportamiento de Rita irritaba en tal grado a los grandes periódicos londinenses, que varios semanarios se conjuraron solemnemente en no escribir una sola palabra sobre ella. El hecho de que Rita y Alí se albergaron en St. Moritz, en el mismo hotel en que vivía entonces la esposa legal de Alí, provocó una ola de indignación entre los dignos gigantes de prensa de la Fleet-Street. Y aunque la decisión de ignorar a la bella actriz no fué cumplida (la prensa londinense publicó largos y detallados informes sobre su casamiento, pues el público tiene sus exigencias), no por eso se suavizó la oposición de los periodistas, sino que hasta fué transferida a la familia de Alí Khan, a su padre y sus antecesores, involucrando cuatro generaciones.

"Premio consuelo"

Una de las pruebas de esta insólita "vendetta" es la dedicación con que varios destacados periodistas acometieron la tarea de someter a una revisión la leyenda del Agha Khan. Me imagino con qué satisfacción los artículos respectivos fueron recibidos por las "amigas íntimas" de Rita en la capital del film, las que, muy a pesar suyo, debieron sobreponerse a los efectos causados por el "casamiento más magnífico del siglo XX". Son éstos ahora el "premio consuelo" para sus ambiciosas competidoras, a las que Rita robó el "premio máximo", en la persona de Alí.

La leyenda de Agha Khan acreció durante largos años. Se formó debido a la diligente labor de dos generaciones de periodistas. El simpático gordito Agha constituyó un tema preferido, que era dable ilustrar con vistosas fotografías. Hay personas que son especialmente aptas para convertirse en objeto de comentarios periodísticos, cuyas actividades se describen preferentemente en la prensa. Agha, el semidiós algo obeso, excéntrico, pesado por sus fanáticos creyentes con oro y diamantes, propietario de caballos de carrera, protagonista de matrimonios sensacionales con picarescas damas francesas, pertenecía, precisamente, a esta clase de personas. Esta publicidad, que no le costó nada, le proporcionó en forma eficaz la fama de ser el hombre más rico del mundo. Ahora el casamiento de su hijo con Rita hizo que los periodistas dirigieran sus inamistosas atenciones hacia él, destruyendo en forma desconsiderada y despiadada su leyenda.

"Hay que reducir a Agha Khan a sus verdaderas dimensiones.", dice el conocido periodista inglés John Gordon. Y añade luego: *"No es ni rico ni príncipe. También fueron muy exageradas las influencias políticas a él atribuídas."*

Gordon insiste firmemente que los relatos sobre los inmensos tesoros de Agha Khan, depositados supuestamente en Bombay, no son sino simplemente un cuento carente de base. Asimismo comenta con marcada iro-



RITA Y ALI DURANTE UN DESFILE DE MODELOS REALIZADO EN PARIS

Con los 240.000 dólares que gana anualmente, Rita es una "princesa por derecho propio", absolutamente independiente del portafolio de su flamante marido.

nía las informaciones según las cuales los súbditos de Agha Khan le entregan cada año dádivas, cuyo valor asciende a millones de libras.

La silueta del suegro de Rita Hayworth, que dibujaré más adelante, se basa en las revelaciones de Gordon y otros periodistas que resolvieron "reducir a Agha Khan a sus verdaderas dimensiones".

Una costosa ceremonia

Empiezo, en primer lugar, por sus asuntos financieros. Agha Khan es, indudablemente, un hombre rico. Pero está lejos de pertenecer al grupo de los hombres más ricos del mundo. No es posible siquiera compararlo con el Nizam de Hayderabad o con Henry Ford. No posee grandes estancias rurales. Es propietario de acciones de empresas de petróleo en el Cercano Este, habiendo invertido su dinero en efectivo en los "studs" de caballos de carrera. Si los caballos ganan, naturalmente le proporcionan grandes entradas. Ocurrieron, sin embargo, períodos en que el dinero se le hizo muy escaso. Esto parece poco probable, pero es la verdad de los hechos. Sus súbditos deben entregarle dádivas cada año. Deben... Pero la mayor parte de ellos son tan pobres, que no pueden darle nada o, en el mejor de los casos, muy poco. Agha se contenta con lo que le regalan sus ricos súbditos. A estas dádivas de carácter religioso no se imponen impuestos de ninguna naturaleza, lo que en los tiempos actuales constituye, indudablemente, una gran ventaja. La historia sobre sus inmensas riquezas se iba formando, en primer lugar, a raíz de las ceremonias de pesarlo con oro y diamantes. Esta costumbre no es por demás un privilegio de Agha Khan, sino es aplicada por otros potentados hindúes. *Hasta ahora, Agha Khan fué pesado dos veces. Y en ambos casos los donantes retuvieron el oro y las alhajas, para distribuirlos entre los pobres. Así que no fueron entregados a Agha Khan, quien debió pagar de su propio bolsillo los costosos preparativos y la realización de esta ceremonia.* Probablemente, calculando bien, como un comerciante cualquiera, ha-

(Concluye en la pág. 75)

Sus súbditos lo adoran como deidad, pero en dinero contante esto vale siempre menos. La mayor parte de quienes lo veneran son tan pobres, que no pueden entregarle ninguna dádiva. El Agha Khan se contenta con lo que le regalan sus súbditos ricos.

Alí Khan y su hermosa madrastra francesa asistieron, en Bombay, a la ceremonia de pesar al gordo Agha Khan. Alí posee, al igual que su padre, una fortuna considerable, que por desgracia, invirtió casi completamente en la cría de caballos de carrera.



EL "BLUFF" DE LA BALANZA

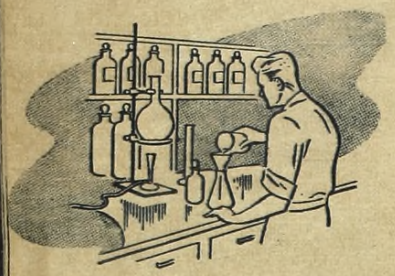
La aguja señala más de 120 quilos en oro y diamantes, pero todo ha sido distribuído entre los pobres. Esta es la verdad de una ceremonia exagerada tan sólo por la fantasía de algunos cronistas.

"YA NI EN LA PAZ DE LAS ACADEMIAS CREO..."

La guerra "fría" de los biólogos

OTRA BATALLA ENTRE ORIENTE Y OCCIDENTE

POR A. SMITH



EN alguna parte habíamos leído que los filósofos hindúes miraban a los occidentales con inmensa piedad porque aún seguían peleando por cuestiones de religión. Los orientalísimos sonreían por estas querellas sangrientas o dogmáticas, y advertían que en aquellas tierras — ¡oh Lin Yu Tang vulgar y cándido! — "cada cual adoraba a su Dios en paz, sin meterse en lo que el vecino oraba". Pero esta calma beatífica seguramente la sostenía el ejército británico, ya que en cuanto abandonó la India, hindúes y musulmanes se enzarzaron en una guerra espantosa, de la que el cine nos ha dado imágenes que pluma alguna podría relatar con mayor angustia. Nos llevamos con la desilusión un disgusto.

Ahora nos hemos llevado otro. Esta vez por el cantón de los hombres de ciencia. No se ignora que éstos no son los espíritus seráficos de las novelas rosáceas, ni las siluetas fantasmagóricas que puso en circulación el cine expresionista alemán — desde Caligari al sugestionador de "El estudiante de Praga", pasando por los reanimadores de cadáveres o creadores de maléficos virus. — Y a fin de cuentas, se ha leído a Goethe y no se olvida el concepto que le merecían. Véanse algunas muestras:

"Las cuestiones de la ciencia son frecuentemente cuestiones de existencia. Un solo descubrimiento puede hacer célebre a un hombre y fundamentar su dicha burguesa. Por eso en las ciencias reina esa gran severidad, y esa tenacidad, y esos celos, frente a la labor de los otros... Cada nuevo fenómeno observado es un descubrimiento. Cada descubrimiento constituye una propiedad. Y tan pronto como se intenta tocar a la propiedad, aparece el hombre con todas sus pasiones... Y si aparece uno trayendo algo nuevo, que está en contradicción o amenaza acabar con el credo que profesábamos desde hace años y que habíamos transmitido a otros, se disparan contra él todas las pasiones y se procura acallarle por todos los medios. El gremio se defiende de él como puede. Se habla de él con desprecio, como si no valiese la pena considerarlo y estudiarlo, y por eso una nueva verdad necesita esperar largo tiempo hasta abrirse camino."

Todas estas razones se nos han acudido al enfrentarnos a otro aspecto de esa guerra "fría" entre Oriente y Occidente. No se trata de Truman y Stalin. La guerra de que se habla se plantea entre la sexta parte del globo—debido a las tierras que los rusos han ocupado después de la guerra, podría decirse de "la sexta parte y pico" — y el resto del planeta. Ahora han entrado en juego los biólogos. Que tampoco son, al parecer, gente tranquila.

La cosa es como sigue, según cuenta, entre otros, Jacques Moreau:

"La sesión pansoviética de la Academia de Agronomía de Moscú celebró reuniones en agosto último. La palabra del académico T. D. Lyssenko levantó el entusiasmo de todo un pueblo, demostrando con ello "la creación en la U. R. S. S. de una "inteligencia" de tipo nuevo, formado por "millones" de lectores susceptibles de interesarse por una discusión sobre biología entre hombres de ciencia, y capaces de seguirla." (Moreau advierte que el entrecomillado lo saca de un artículo publicado por el poeta francés prosoviético Aragón, publicado en "Europe" con el título de "De la libre discusión de las ideas.) "Es más — sigue diciendo Moreau; — este voluminoso informe, tan apasionado como apasionante, de un solo golpe ha franqueado las fronteras y causado sensación en Europa como en América, en donde los hombres de ciencia más eminentes lo han estudiado y comentado. Hay que decir que esos "biólogos clásicos", tratados por Lyssenko de "reaccionarios y de burgueses", después de haber conquistado tras una gran lucha su posición dominante, no han hallado aún el tiempo de calzar sus zapatillas." (Moreau juega con cierta ironía subterránea muy en su punto.)

LOS OCCIDENTALES ACUSAN A MOSCU DE CONVERTIRLO TODO EN PROPAGANDA SOVIETICA

MOSCU DICE QUE CIERTOS HOMBRES DE CIENCIA TIENEN IDEAS REACCIONARIAS

Desde hace ciento cincuenta años la biología ha tenido más de una doctrina. La primera pertenece a Lamarck: el tranformismo. Este lo atribuye a la acción del medio. Más tarde, Darwin publica el "Origen de las especies". Y explica la evolución y su mecanismo por la "selección natural". Hasta el siglo XX, lamarckianos y darwinanos discuten. En 1900 se descubren los papeles de Mendel. De las leyes mendelianas surgen una teoría: la genética. De Vries en 1886 había sorprendido el secreto de la mutación o variación brusca introduciéndose accidentalmente en el interior de la célula germinal. A la luz de las leyes de la herencia formulada por Mendel la mutación fué celebrada por Weismann, Tchermak, Morgan Cuénot, Vandel, etc. No tenían la prueba, ni un hecho positivo que oponer a las experiencias adversas, y los lamarckianos parecían perdidos. Cedieron el paso a la escuela mendeliana. Esta se considera investida y se honra en representar la biología clásica. Y de pronto cae de Moscú el boletín de la victoria de Lyssenko, que se envanece de haber pulverizado la ciudadela geneciana. El informe de Lyssenko es una apología de los trabajos de Mitchurine. "Este y sus discípulos — proclama — han hallado el medio de obtener grandes cantidades de híbridos vegetativos. Son una prueba convincente de la exactitud del concepto mitchurino de la herencia. Pero constituye, a la vez, un obstáculo insuperable para la teoría mendelista morganista." Esta no concibe que la herencia pueda tomar otra vía que la de partículas elementales contenidas en las células cromosómicas. Los partidarios de Mitchurine consideran la herencia modificable "en pleno acuerdo con la acción efectiva de las condiciones de vida". Apoyan su convicción en numerosas experiencias que realizan sobre el trigo, los tomates, las arvejas, los melones, los híbridos de las cerezas, etc. por vía de injerto, por vía de influencia sobre las condiciones ambientes o por vía de cruce. Lyssenko celebra los resultados obtenidos por los biologistas agrónomos de la U. R. S.S., resultados, desde luego, positivos, porque al trigo de primavera lo han transformado en trigo de otoño, etc. Además, se han obtenido nuevas especies de árboles

(Concluye en la pág. 73)

DON PIERNUCHO

POR TOÑO GALLO

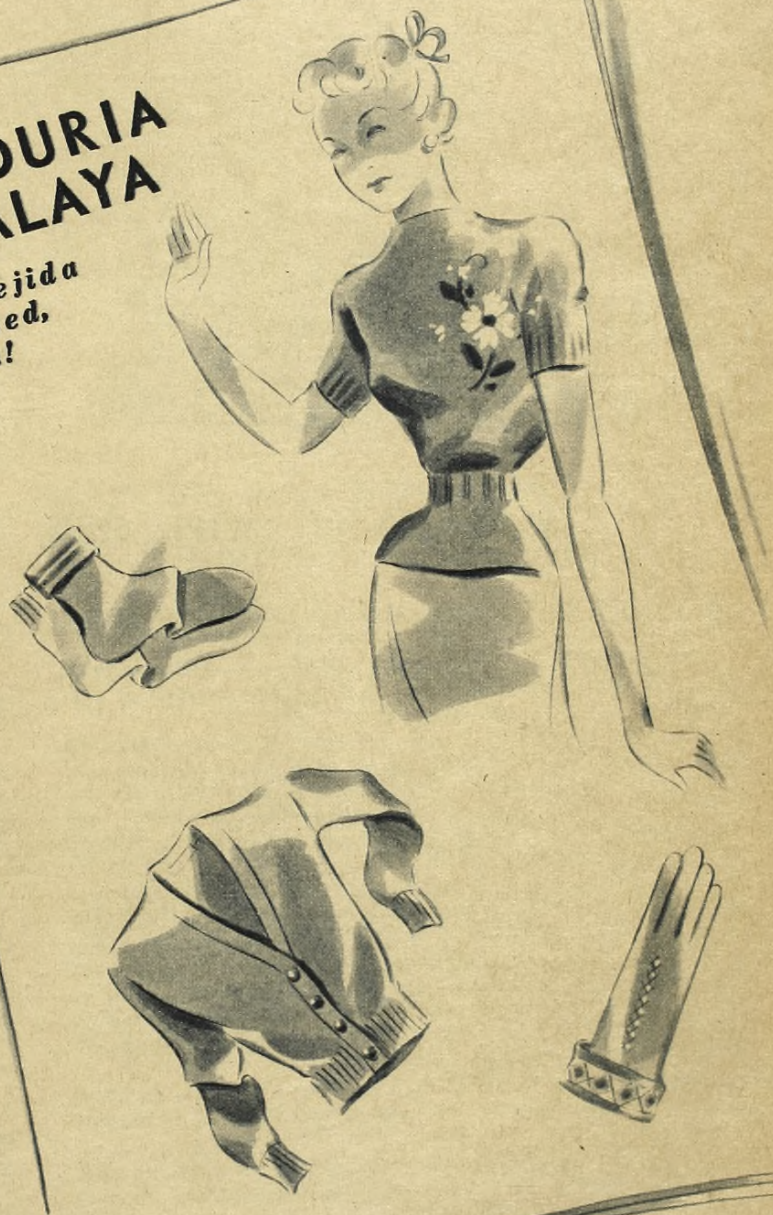


...y ahora hablemos de nuestra *producción...*

TEJEDURIA HIMALAYA

como tejida por usted, señora!





. . . por ejemplo: de la

SECCION TEJEDURIA

Las mejores lanas nacionales y extranjeras; las maquinarias más modernas; los modelos y colores más originales... Todo se combina para hacer de ella una exquisita **TEJEDURIA DE LUJO!**

También para
CABALLEROS y NIÑOS

ROCCATAGLIATA
Hnos. y Cía. — S. R. L.

Capital: $ 1.500.000.—

FABRICA: AVDAS. J. B. ALBERDI Y GENERAL PAZ
T. E. 68 - 1051/52/53/54/55 con 20 internos

BUENOS AIRES: Moreno 1170. BAHIA BLANCA: Chiclana 533.
ROSARIO: San Luis 1843. BUENOS AIRES: Azcuénaga 469.



¡Cuidado con esa voz tan chillona!

SE dice con mucha frecuencia que las jovencitas atraviesan su adolescencia "ruidosa y desprolijamente".

—¡Qué comentario tan desagradable! — dirán ustedes. Pero, ¿se han detenido alguna vez a analizar y tratar de descubrir el origen de razonamiento tan amargo?

Claro que es posible tratar de eludir el razonamiento diciéndose que quien lo emitió no se sentía muy bien ese día. Pero sería más honesto admitir que seguramente quien así piensa ha debido escuchar tantos "alaridos juveniles", que finalmente llegó a la impresión de que las jovencitas habían olvidado lo que era dignidad.

Que esté usted de acuerdo conmigo o no dependerá del lado en que usted se encuentra. Si forma usted parte de un grupo en el que todos se divierten y hablan a la vez, las voces van elevándose inadvertidamente con el afán que cada una pone por hacerse oír. Nos dirá usted que no es su voz la que se destaca, se pone en evidencia y se hace antipática. Muy bien; tiene razón, pero no nos negará que el conjunto no es precisamente música celestial.

Y cuando usted se halle fuera del grupo escuchando, aturdida por tanto barullo, entonces comprenderá el verdadero significado de la frase inicial.

Eso no quiere decir que todas las jovencitas pasen su vida hablando a gritos. Son las disonancias ocasionales de cada una de las niñas las que, sumadas al bullicioso cuadro general..., recuerdan eso de: "Pequeñas gotas de agua..., granitos de arena..." Se impone, entonces, que todas y cada una bajen el nivel de voz.

NO hay duda de que usted aspira a ser una muchacha encantadora. Toma en cuenta todas las reglas de pulcritud y del bien vestir. Pero, ¿se ha detenido alguna vez a pensar en la importancia que tiene su voz en el cuadro general? Si no desea que la gente la evite cuando llegue a este punto, lo mejor es estudiarse, medirse, aprender a graduar y modular. Usted y los amigos que integran su grupo serán los primeros en reírse a costa de la chica que hace payasadas, se sabe divertida y repeti una gracia tras otra, acompañándola de gritos en su afán de monopolizar la atención. Pero cuando cualquiera de esos muchachos que tanto la festejan quieren limitar la compañía a una sola chica, no será, seguramente, a ella a quien elegirán. Preferirán las más reposadas, las más "señoritas". Ninguna mujer aplomada permitirá que una nota discordante en su voz estropee el cuadro de sofisticación que ha creado a su alrededor. Tiene pleno control sobre cada uno de sus tonos de voz, y cuida que todos estén tan en armonía como los bucles de su bien peinada cabellera. Eso forma parte de su aseo personal.

A veces una nota discordante individual queda ahogada en el grupo; es decir, que usted siente que su propia estridencia le será perdonada, ya que todos están en las mismas condiciones. Este razonamiento no es del todo malo si usted se encuentra en una fiesta privada o en un picnic en espacio abierto, o en un partido de rugby o de fútbol, donde todo el mundo lanza tremendos alaridos con el calor del entusiasmo. En los lugares públicos la cosa cambia de aspecto, porque usted y su grupo son la minoría. El buen gusto exige que usted se ponga lo menos posible en evidencia en público.

No sería ni justo ni cortés interrumpir los pensamientos, la conversación o la meditación de los demás con su exceso de alegría. A usted le parecería algo inaudito penetrar en una casa extraña y despertar a los dueños. Sin embargo, no piensa que hace algo que es exactamente lo mismo cuando, de regreso a su casa, al finalizar un baile, camina debajo de sus ventanas gritando o riendo a carcajadas.

La conversación no es lo único que debe cuidarse. Las risitas falsas, las carcajadas extemporáneas deben estar también en su lista de control.

Una risa seductora puede ser uno de sus mayores atractivos. La risa fuerte, estridente, detonante, aquella que parece querer convencer a los presentes de que usted se está divirtiendo enormemente, sólo servirá para que la gente se aleje de usted. Deje que su alegría sea natural, nada forzada, y verá cómo su sonido se hace agradable al oído.

Tampoco es necesario que se arrincone, que calle y escuche para pasar inadvertida. Recuerde que todos los extremos son malos. Lo interesante es clasificarse en ese feliz término medio, entre ese ser reprimido y el individuo ruidoso, que no puede pasar inadvertido para nadie, siempre haciendo muecas y gestos. Todos deseamos atraer la atención, pero no así. Que sea por simpatía, por gracia, por personalidad. Si es usted todo lo que desea ser, logrará la atención soñada.

La frase "una voz bien modulada" se ha usado demasiado, es cursi, pero el hecho es una parte necesaria en el cuadro. Hasta los gritos de entusiasmo que suelen acompañar a los aplausos en el teatro han pasado de moda. Esas exteriorizaciones ya no se usan. Era poco favorecedor para quienes lo practicaban, incómodo para quienes lo recibían y decididamente grosero para el público asistente que no se unía a la demostración y deseaba seguir la función.

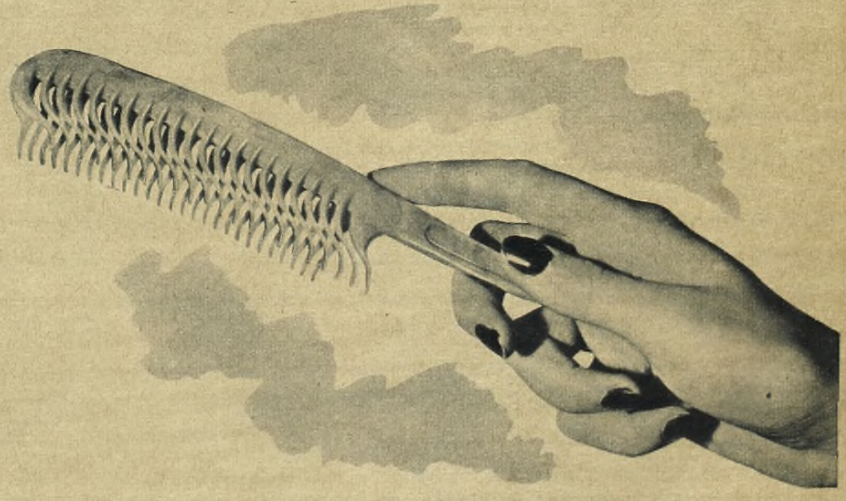
No es tarea fácil ni rápida saber utilizar los "efectos de sonido" convirtiéndolos en un complemento adecuado al cuadro que usted desea formar de sí misma. Requiere práctica y paciencia. Pero aprendiendo a mantener su voz en un tono agradable, agregará un nuevo encanto a su personalidad.



Perm-o-comb

el peine ondulador que esponja y mantiene el peinado

Perm-o-comb (peine ondulador) es una verdadera maravilla para el peinado. Por la ingeniosa disposición de su doble hilera de dientes curvos, entrecruzados, esponja y ondula el cabello, dándole un aspecto tenue, ligero, vaporoso. PERM-O-COMB conserva la permanente y marca las ondas si se usa con el cabello húmedo. Para la moda actual del cabello corto este peine es utilísimo. PERM-O-COMB viene en seis hermosos colores y se maneja fácilmente: basta usarlo algo inclinado para que el cabello pase entre sus dos filas de dientes.



Perm-O-Comb
peine ondulador, en seis colores distintos **$ 6.-**

Distribuidores exclusivos: ORVENT S. A. Alsina 3058 - T. E. 45-0273 - Buenos Aires

"Un himno a nuestro suelo generoso"

ROMANCE DEL GIRASOL

ORO NUEVO DE LA PATRIA

Siempre está templada mi alma
para cantar a lo nuestro.
Mas si de enlazar se trata
con la voz del sentimiento,
entre argentina grandeza,
cada cual, la de su predio.
¡Que mientras más nos unamos,
más nos iremos queriendo!

Como hija de Santa Fe
—la de los campos ubérrimos,—
la visión de esa riqueza
inspirará al labio trémulo.
Mas no cantaré a las mieses
que, de líricos acentos,
ya la ofrenda emocionada
tantas veces recibieron.



En mi sencillo romance
—vino nuevo en vaso añejo—
he de cantar a una flor
que anda pobrona de versos...

Ella fuera en mi niñez
gala rústica del huerto,
y aunque nunca oí mentar
que tuviera ningún mérito,
en silencio la admiraba
por su escondido misterio.

¡Girasol! Mi fantasía
a su lado alzaba el vuelo.
¡Cuántas siestas malogradas
por atisbar si era cierto
que del sol enamorada
lo seguía por los cielos!

Mucho anduve desde entonces.
Nevó en mi alma y mis cabellos.
Hasta que un día, al volver,
feliz me sentí por dentro.
¡Que más se quiere la patria
después de añorarla lejos!

De nuevo de mis llanuras
aspiré el silvestre aliento.
El alfalfar y los pastos
su esmeralda me ofrecieron,
y los linos florecidos,
brochazos de azul intenso,
en tanto un áureo matiz
al espíritu viajero
parecía recibir
con agitar de pañuelos.

¡Eran flores, flores, flores!
¡Grandes flores cara al cielo!
Plantíos de girasol,
del país el oro nuevo,
que en sus lares multiplica,
día a día, sus reflejos.

¡Nunca soñara tal vez
la pobre flor de los huertos
cumplir destino tan alto
no en mucho correr del tiempo!

Bien mereces, girasol,
que desde obscuros comienzos
te haya traído el romance
enlazada a los recuerdos.
Del humilde que se eleva,
más debe admirarse el vuelo.

Ya por siempre entrelazado
a los blasones fraternos
de vegetales conquistas,
ha quedado tu oro nuevo,
ampliando de la Argentina
sus horizontes inmensos.

¡Que labrando esas riquezas
en los predios chacareros
se estrechan, por el trabajo,
la sangre, el alma y los sueños
hombres de todas las razas
que aprenden el himno nuestro!

ENRIQUETA GONZALEZ SVETKO



QUE HABLEN OTRA VEZ LOS POETAS DE TIERRA ADENTRO

★

PUBLICAMOS ESTA SEMANA EL CUARTO POEMA



Obra de la poetisa rosarina

ENRIQUETA GONZALEZ SVETKO

NACIDA en la gran ciudad santafecina, esta joven poetisa viene colaborando desde hace tiempo en diversas publicaciones argentinas, destacándose en los temas infantiles. En ocasión de nuestro primer llamado a los poetas de tierra adentro, nos envió un "Romance a Rosario, mi ciudad", que apareció oportunamente en nuestras páginas. Enriqueta González Svetko maneja con gran soltura el octosílabo, según se podrá ver por el bello Romance del girasol, que aquí publicamos.

★

RECORDEMOS QUE EL PAIS NO TERMINA EN LA AVENIDA GENERAL PAZ

HE AQUI EL CARA Y SECA DEL POLITICO



UN HOMBRE QUE TRABAJA Y QUE JUEGA

EL SEÑOR LOUIS JOHNSON GASTA ESTE AÑO 15 MIL MILLONES DE DOLARES...

...para la defensa de los Estados Unidos de América del Norte

POR LUIS LABRADA

ESTE caballero bien afeitado y calvo que contemplan en la fotografía que acompaña este artículo es un señor que ra de gastar en este año que corre quince mil millones de dólares. Ni uno menos. Y acaso algunos más. Quince mil millones de dólares es, desde luego, una cantidad muy respetable. El caballero se llama Louis Johnson. Su nombre es tan vulgar, que lo podría usar cualquiera de esos personajes que coleccionan algunos novelistas — Bromfield, Sinclair Lewis, y otros, — que no pasan de ser adocenados folletinistas carentes del interés humano que en el pasado siglo pudieron tener los que inauguraron el género en Francia e Italia...

Louis Johson es, claro está, un hombre importante: secretario de la Defensa de los Estados Unidos de América del Norte. Está por encima de otros tres secretarios, que corresponden a cada una de las armas: Ejército, Marina y Aviación. Y aún tiene a su cargo, o vigilancia, estados mayores, consejos de guerra, fábricas de armamentos, oficinas de Investigación y Desarrollo, Espionaje y Contraespionaje, Consejo de Seguridad Nacional y, sobre todo, ese pueblo misterioso de Los Alamos, donde se tejen las bombas atómicas actuales, al lado de las cuales aquella que cayó sobre Hiroshima no es otra cosa que un cohete... Pero aún hay más: Louis Johnson extiende su poder más allá de cuanto hemos dicho, porque retiene la fiscalización de la industria, el comercio, la técnica, la ciencia y la actividad personal y colectiva de todo el país, para el caso de que los Estados Unidos tuvieran que movilizarse de la noche a la mañana. En realidad, el señor Louis Johnson es un caballero que está en guardia permanente. ¿De dónde ha salido este hombre? ¿Qué es lo que ha hecho hasta ahora? Nunca está de más conocer algunos antecedentes de quienes tienen en las manos tanto poder y tanto dinero. Quince mil millones de dólares son, en verdad, muchos miles de millones de pesos argentinos. Tantos, que no nos atrevemos a establecer el cambio por temor a que no nos queden cifras en la máquina de escribir.

El señor Louis Johnson no es un militar profesional. Es abogado y deportista... El hombre nació en un pueblo — Roanoke — del Estado de Virginia, que cuando Johnson vino al mundo tenía unos cincuenta mil habitantes. Johnson se crió en ese Estado fundacional de la libertad de América, que ha dado ocho presidentes y que conserva, para admiración del presente, la casa de Wáshington y la de Jefferson, y en cuyo Estado se ha establecido como un monumento al pasado colonial el pueblo de Williamsburg, que es una delicia arquitectónica... Cuando estuvo en edad de estudiar, Louis Johnson fué enviado a la Universidad de Virginia, que fundó en 1819 Thomas Jefferson, en Charlottesville. El Estado virginiano huele a tabaco rubio y a bosque frondoso. Johnson entró en la Universidad cantando el clásico "Carry me back to Old Virginia", y poco después era uno de los alumnos más destacados. ¿En qué? ¿En los estudios? ¡Ah, no! En el deporte. Louis Johnson aún no era calvo. Era un muchachote apuesto, varonil, erguido, duro, fuerte, atrevido, decidido y de melena brillante. Las características del hombre de empresa. Se le admiró en el "ring" universitario. Fué boxeador. De peso pesado. Y, además, luchador. Y campeón de lucha libre. Y jugador de balompié... El hombre estaba haciendo muy buena carrera en la cancha y en la vida jurídica, al estallar en Europa los primeros disparos de la guerra de 1914... Era un abogado joven y conocido cuando Wilson — virginiano como Johnson — declaró la guerra al káiser, en 1917. Louis abandonó los pleitos y recogió el fusil. Fué uno de los "tommies" que cruzaron el Atlántico al mando del general Pershing, serio y grave y que no dijo, ¡jamás!, esa frase histórica que le inventó un periodista provenzal, frente a la estatua de Lafayette: "Lafayette, nous voici".

Johnson peleó valientemente en los frentes de batalla, y especialmente en una de las líneas más dramáticas de la avanzada, la que corría del Meuse al Argonne. Fué bravo y demostró en la trinchera el mismo ardor que en el cuadrilátero. Al sonar las trompetas del armisticio, Johnson regresó con los demás muchachos, llevando prendida en la guerrera la Legión de Honor.

Había que empezar de nuevo... Johnson abrió oficina jurídica en Clarkeburg, en Wáshington y en Nueva York. La casa Steptoe y Johnson garantizaba el éxito de sus defensas... Entretanto, los muchachos que habían hecho la guerra y habían perdido sus puestos en las fábricas o en los comercios por haber combatido protestaban de que el Congreso no los amparara y lamentaban verse obligados, para ganarse el pan, a vender manzanas por las esquinas callejeras. Eso le pareció mal al comandante Johnson, y se sumó a las protestas como un "tommy" más. El trabajo le daba para vivir. Mucho laboraba, pero mucho más se entretenía. A Johnson le encantan la vida social y la política. Es un solterón que ha hallado una gran familia en al mundo que lo rodea. Ha dirigido los destinos de la Legión Americana, ha sido presidente del Rotary Internacional, rector de la "Benevolent y Protective Order" de Elks, es "Hijo de la Revolución Americana", miembro de la "Asociación de Oficiales de la Reserva", animador de la Iglesia Episcopal de Clarkeburg, etcétera... Ha atendido, o atiende, los puestos que se le han conferido u ofrecen, y, además, sigue siendo un deportista practicante. A él el deporte no lo distrae desde la gradería, sino en el campo. Juega al tenis y al golf... ¿Nada más que eso? ¡Qué mal pensados son ustedes! Juega a otras cosas más o menos lucrativas; por ejemplo: al póker, al rummy y al bridge. Y, además, es un jugador con todas las manías y reacciones de un jugador de buena fe. Por ejemplo: no perdona una deuda de juego por ínfima que sea...

Eso sí que no. El llega al campo de golf. El invita al desayuno y al almuerzo; él da una propina suculenta al "caddy"; pero si un compañero le debe cinco centavos (de dólar, claro), no sólo no los perdona, sino que los exige. En esto es despiadado, implacable. Un Shylock con acento de Wall Street. Al final de una jornada deportiva un compañero quedó en deberle veinte centavos (insisto en que eran de dólar), y Johnson le dijo: "Pague." Contestó el deudor: "No tengo suelto. Llevo un billete de cien..." Y respondió Johnson: "Vaya a cambiarlo..." Y el amigo de todos los días tuvo que cambiar o pedir prestado a otro para satisfacer la deuda con el abogado virginiano.

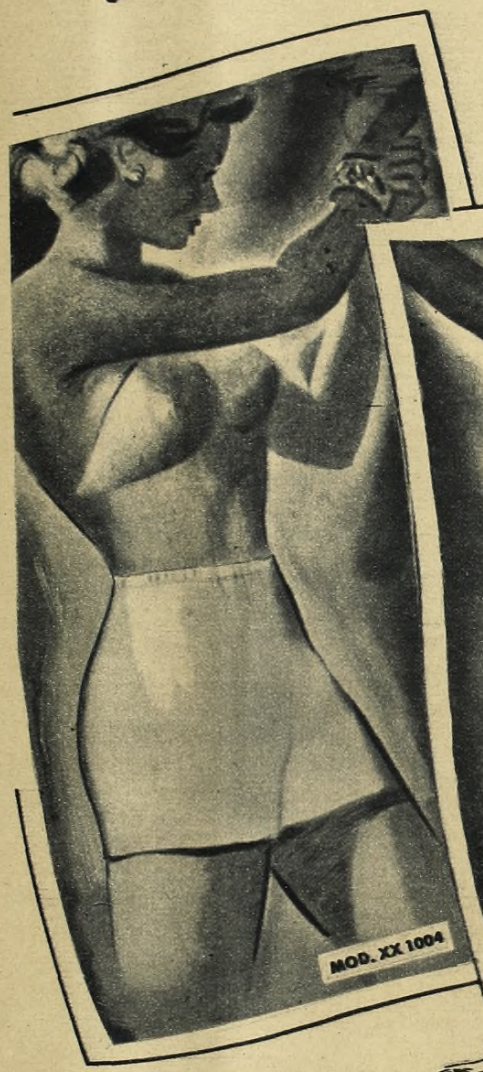
En la mesa de "rummy" lleva las cuentas. No quiere que nadie haga ese menester. Y suma los

(Concluye en la pág. 67)

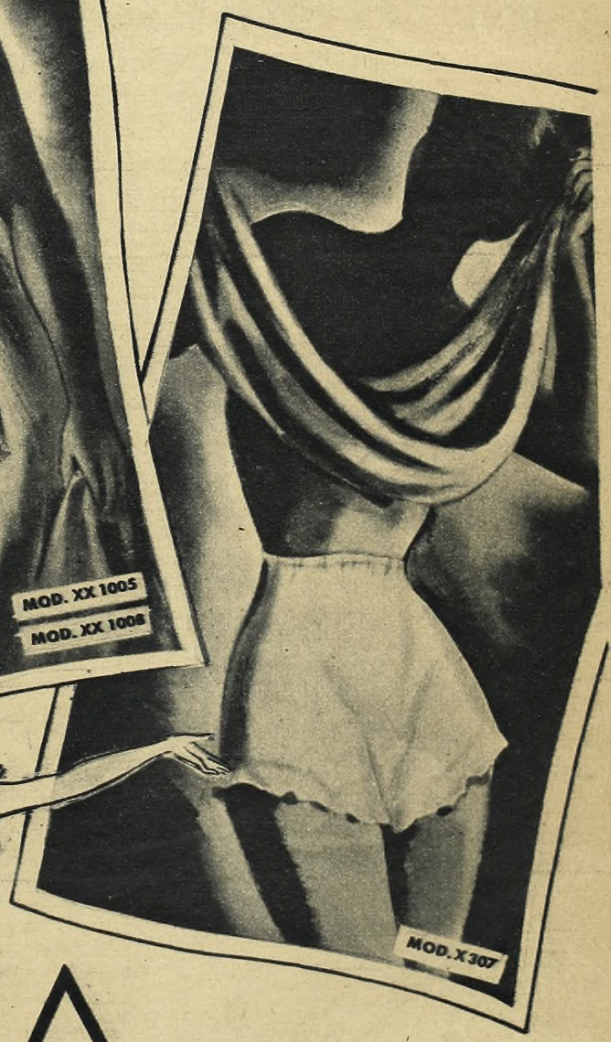
¡Cómo ha cundido la Noticia!

Y no es para menos: ¡¡jamás se presentaron "slips" femeninos tan finos como éstos!

Era de esperarse. OREA que tanto ha contribuído a la elegancia de nuestras mujeres, sólo podía presentar prendas íntimas de suprema calidad, como jamás las hubo en la Argentina. Y estos preciosos "slips" lo confirman. De finísimo jersey de pura seda natural, de rayón y de rayón y seda natural, son todos de exquisitos diseños y tonos. Sutiles y livianos, ajustan con perfección absoluta.







¡Vale la pena ser un poquito egoísta!

Tan lindos son estos "slips" y tantos sus modelos que bien vale la pena se anticipe usted a sus amigas. No vaya a ser que la dejen sin "ese modelito" que ha soñado y que OREA ha hecho realidad. Su tienda ya los tiene. ¡Vaya hoy mismo!

"SLIP" OREA

otro sueño hecho realidad

Fabricantes y distribuidores: **HAZAN, PITCHON & CIA.** *Cabildo 4160 - Buenos Aires*



SE CONSAGRA EN BUENOS AIRES UN GRAN CRITICO FRANCES POR UN LIBRO QUE AUN NO HA VISTO

RENE MARRIL ALBERES, GANADOR DEL PREMIO "SAINTE-BEUVE"

POR RAMUNCHO GOMEZ

NO es muy larga la lista de premios literarios de significación mundial que consagran el alto mérito de los mejores escritores del momento. No son muchos, por lo tanto, los obreros de las cuartillas que alcanzan estas recompensas y las lucen en una diminuta faja impresa en sus libros, en lugar de hacerlo con ufano orgullo en los ojales de sus solapas. Pero deben ser aún mucho más raros los casos parecidos al de René Marill Albéres, que acaba de recibir el Premio "Sainte-Beuve", que se otorga en Francia al mejor trabajo de crítica literaria, en recuerdo del ilustre crítico francés. Son muchas, ciertamente, y muy variadas, las circunstancias que singularizan su "caso". Veamos: en primer lugar, el joven y ya ilustre escritor (sólo tiene 28 años) vive en Buenos Aires. Compuso su libro, mirando a ratos, desde su ventana, nuestro pardusco río de la Plata. Los materiales formativos de su profundo trabajo constituyen la médula de las clases que dicta en un instituto situado en la plaza San Martín. Y lo que aún es más notable, no ha visto todavía el libro consagrado por tan alta recompensa de la literatura francesa. "¿Será esto posible?", preguntará asombrado el lector. Pues, sí, lo es. Ya verán ustedes cómo. Albéres envió los originales de su obra a Francia. Su editor publicó el volumen; lo presentó después al concurso y resultó, por fin, el mejor trabajo de su género. Junto a la gratísima noticia le llegó al fecundo crítico el anuncio de que le remitían dos ejemplares de su magnífica obra. El viaje desde Francia, en un lerdo vapor carguero, se prolonga demasiado. Y éste es el momento en que Albéres responde emocionado a los entusiastas plácemes que recibe por la consagratoria obtención del premio diciendo: "Mercí. Pero me gustaría ver el libro."

"LA REVUELTA DE LOS ESCRITORES"

Tampoco nosotros hemos leído el libro impreso; pero conocemos la honda materia que ha servido para su gestación. Se titula "La revuelta de los escritores", está escrito en francés, y traza con visión magistral ese sentimiento trágico que domina hoy la literatura francesa. Los distintos capítulos de esta enjundiosa obra están compuestos por las clases que dictó Albéres en el Instituto Francés de Estudios Superiores. Por eso no sólo ha sido premiado un libro formal. También recibió ese famoso premio el curso dictado por su autor en la Argentina, para que nuestros jóvenes e inquietos estudiantes conozcan la impetuosa corriente de las modernas tendencias literarias de Francia.

El libro analiza, en íntima esencia, la obra de los más destacados escritores de la actualidad: Jean Anouilh, Albert Camús, Jean-Paul Sartre, Georges Bernanos y Louis Aragon. Hace notar Albéres, entre estos hombres de opiniones tan diferentes y substanciales, una notable identidad de pensamiento. Es un trabajo realizado con notable profundidad. Y así, superponiendo la obra de un ateo a la de un católico, logra demostrar que bajo diferencias accidentales existe una voluntad común. Es la de establecer valores nuevos de la vida, del pensamiento y de la civilización.

Para Albéres, el existencialismo —de tan estridente notoriedad francesa — no es más que la voluntad de renovar conceptos y de criticar los sistemas anacrónicos que desde hace siglos rigen la civilización. Es una búsqueda ardorosa para descubrir en la realidad contemporánea, "en la existencia", la forma de nuevos valores.

UNA PAREJA Y DOS MAQUINAS DE ESCRIBIR

Cuando lo visitamos en su tibio departamento, ubicado en las magníficas alturas de Santa Fe y San Martín, estaba dedicado a esa vasta tarea. Repiqueteando en su sólida máquina de escribir, con golpes secos y rápidos, terminaba velozmente una carilla, frente a un gran ventanal, donde se asiste al espectáculo siempre renovado de la entrada y salida de los barcos de ultramar en Dársena Norte.

Está situado así Albéres en un puesto de vigía, en el ancho portón de nuestra entrada internacional. Es algo así como un guarda aduanero de las tendencias literarias de "importación". Mientras conversamos con este escritor, increíblemente joven, escuchamos el rápido teclado de otra máquina de escribir, que no está a nuestra vista.

—¿Es el eco de la suya? — le preguntamos.

— ¡Oh, no! Es una máquina de acento personal. Es la de mi esposa, profesora de francés y también literata. La mía es varonil, grande, sonora y robusta. En cambio, la máquina de mi esposa es portátil, suave, acentuadamente femenina. La mía trabaja con fuerza, como a golpes de azada. En cambio, la de ella se desliza en un suave y cauto murmullo.

— Así que constituyen ustedes un matrimonio de literatos, con máquinas independientes — comentamos.

— Naturalmente — nos responde sonriendo, — producimos al unísono. Tenemos estilos y puntos de vista diferentes. Cada cual en lo suyo. Mi esposa escribe ahora un magnífico trabajo sobre Stendhal.

La señora de Albéres, una espiritual muchacha de París, interrumpe su labor y nos viene a saludar. Constituyen una gratísima pareja. Muy joven, locuaz, simpatiquísimo él, con una eterna sonrisa. Serena ella, de apariencia más tranquila, igualmente joven y con obscuros y profundos ojos.

— Nos casamos en 1944 — dice René, — pocas semanas después de la liberación de Francia.

— Así que festejaron ustedes un doble grato acontecimiento.

— Sí. La conocí en un grupo de estudiantes católicos de París, durante los duros días de la ocupación alemana. Tuvimos que postergar el casamiento. Si me hubiera presentado al Municipio de París a pedir mi licencia matrimonial, los alemanes habrían aplazado mi boda, enviándome al Reich como integrante de los grupos de muchachos franceses que obligaban a trabajar con la bayoneta a sus espaldas. Mi luna de miel, en Alemania, solo, y en esas condiciones, no era seductora.

René Marill Albéres y su flamante esposa llegaron a Buenos Aires en 1946. Albéres tenía solamente veinticinco años; pero su mirada certera había expuesto ya en "Retrato de nuestro héroe" la nueva conciencia literaria, que los últimos acontecimientos acaban de consagrar. Los maestros y amigos del joven ensayista, tan brillantemente incorporado a la crítica de su país, le aconsejaron que no dejara París. Ya que había abrazado la difícil carrera de crítico literario — le repetían, — no hay centro más activo que la capital francesa, si el tema central son precisamente los escritores de Francia. Pero él tiene ideas propias y originales. Cree que la literatura de un país puede dominarse mejor a doce mil quilómetros de distancia.

LA ARGENTINA: PAIS PREDILECTO DEL PANORAMA LATINO

Albéres nació en una parte de Cataluña que pertenece a Francia. Es el Russellon, donde los Pirineos se internan majestuosos en el mar. Antes que francés aprendió a hablar catalán. Sintiendo acaso con fuerza irreprimible el mandato telúrico de su tierra natal, le atrajeron desde niño las civilizaciones latinas. Cuando tenía dieciocho años comenzó la guerra y desapareció toda la posibilidad de viajar. Pertenecía a la reserva móvil y estratégica de su país. Terminaba sus estudios de letras y tomaba el áspero camino del ex-

(Concluye en la pág. 76)



René Marill Albéres, el joven y ya ilustre escritor francés, protagonista del singular episodio que se relata en esta nota, aparece en la fotografía dictando una de sus periódicas clases en el Instituto Francés de Estudios Superiores.



Arsenio Lupin

está en acecho...

Sus valores, sus joyas, sus muebles, efectos y todo cuanto representa su patrimonio familiar, póngalo al resguardo del Seguro.

La Sección **ROBO (en casas de Familia)** de "EL MUNDO", Compañía de Seguros Generales S. A. diligencia rápidamente todo lo atingente a ese riesgo. Obtenga hoy mismo su póliza.

SE LO SUGIERE...

EL MUNDO



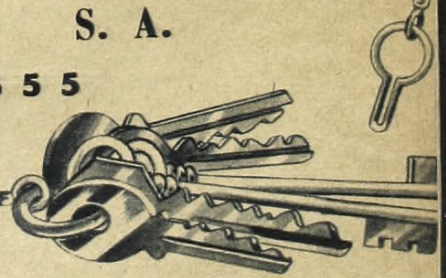
- Incendios
- Automotores
- Cristales
- Marítimos - Fluviales
- Robo (en casas de comercio)
- Robo (en casas de familia)
- Accidentes personales
- Accidentes del trabajo (Ley 9.688)
- Ganado

T. E. 34-7527/29

...a sus órdenes de 12 a 19 hs.

CIA. DE SEGUROS GENERALES S. A.

CANGALLO 555



El hombre que tomaba su sopa

CUENTO DE

JULIO ELLENA DE LA SOTA

ILUSTRACION DE

RODOLFO CLARO

OYO el llamado, al fin, y al poco rato ocupaba su lugar en la mesa. Su llegada los hizo comentar risueñamente la pesadez de su sueño, y, de inmediato, explayáronse sobre lo avanzado del día. Eran cerca de las dos de la tarde y los mayores recién disponíanse a almorzar. Los chicos saboreaban el segundo plato; la esposa comenzaba con el primero, pues hubo de distraer su tiempo entre servir a los niños y despertar a ese lirón del marido que, precisamente el domingo, tras de abrir los ojos a la temprana hora habitual, reclamando con voz agria el desayuno — "¡Bien podría hacerlo más tarde!...", — y leído concienzudamente los diarios, abandonábase de nuevo a un sopor todavía más hondo que el sueño nocturno. Sopor que dejaba, al fin, a regañadientes, torvo y desapacible, como el cazador furtivo su matorral espinoso. Y un cazador furtivo parecía, despeinado, ablandados los rasgos por el sueño, caído el labio inferior sobre la barbilla sensitiva, siempre mal rasurada.

Pronto la charla recobró el desordenado fluir cotidiano. Se levantaron las voces altas, finas y simultáneas de los pequeños, y la mesa resonó con su habitual algarabía, entre risas, llantos y reconvenciones, reteñir de cubiertos y entrechocar de vajilla.

El hombre, inclinado sobre su plato, tomaba su sopa despaciosa y malhumoradamente. Vestía pesado sacón de pana que desdibujaba un cuerpo antaño esbelto y flexible, que los días tornaron en más pesado y en menos llevadero. Pues el cuerpo tórnase en menos llevadero con los años y, diríase, lo desazona la tiranía de esa inteligencia que lo impele y lo subyuga. Son éstas, sin duda, reflexiones apropiadas para la hora del almuerzo, tras de haber sido arrebatado a las honduras de un sueño profundo e incierto, intrincado y espeso, lujoso y evasivo, y mientras se sorbe, con apetito todavía inseguro, una sopa que el paladar encuentra desabrida y tibia. Además el sueño dispone sobre el cuerpo algo así como un cuerpo supletorio: el del durmiente todavía no abandonado a sus imprevisibles laderas. Y pesa el sueño aún y el hombre se siente abrumado bajo la pesadumbre cada vez más tenue de la sombra de un moribundo.

— ¡Si no te apresuras, comerás todo frío!... — recita la voz nítida, alta y precisa de la mujer.

En torno brotan agudas vocecillas en querella, y un mundo alegre, satisfecho de sus límites y de sus proporciones, precipítase alrededor del adormilado con su deslumbradora tolvanera de luz.

A veces tuerce el hombre lentamente la cabeza y desliza la mitad de la frente, la sien y su cabellera entrecana sobre una mano abierta, que la inmovilidad del codo hincado le brinda mansa y prisionera a la vez.

¡Vaya si el cuerpo pesa!... Hubo tiempos en que no lo advertía. Días en que cuerpo y voluntad andaban como los enamorados sobre los umbrales de la vida. Todo era llamado, agraz e inminencia del gozo. Lo que ofreciase a las miradas y al deseo poseía densidad y contorno frutal, estaba hecho para la apetencia y para la hartura. Mas tiempo andando, el cuerpo pesa.. Quizá vuélvese ya, primero distraída, después tiránicamente hacia el rumbo definitivo. Y él, el obscuro, el ciego, el torpe y el neutro, el eterno niño, al que es preciso conducir y dominar y oprimir entre los rígidos bretes de la virtud y embellecerlo y asearlo y ungirlo, termina por pesar...

Y el hombre, mientras saborea las cucharadas de su sopa ya fría, comprende, con miedo, que el peso del cuerpo es su voz, es su manso e irrebatible reclamo.

Alguna vez contempló en las inmediaciones una escena que, si fué por entonces anécdota entre enternecedora y trivial, asume ahora definidora primacía. Sucedió durante un atardecer de verano. La luz pueblerina diluíase como jarabe en la opacidad vegetal del contorno. Ganaba la noche el cielo como una respiración cada vez más honda. Las gentes apeñuzcábanse en largas hileras sobre las esquinas aguardando los vehículos que habrían de conducirlas a la ciudad. A una ciudad a esas horas remotísima, quizá inexpugnable. Automóviles colmados de gentes soberbias deslizábanse sigilosamente a la vera de los quejosos, como zahiriéndolos. Ba-



jo las ramas lacias de los sauces llorones oprimíanse las parejas con esa especie de desenfado triste que propone la música. Quizá, antes del amor, ya pregustaban su agonía. Pasaban, de tanto en tanto, los ciclistas, constantemente inverosímiles, en múltiples y distantes parejas castas. El bar, con su cruda luz y sus taburetes de metal cromado, relumbraba por las cercanías, y en él, junto al mostrador, veíase una pareja. La mujer era pequeñita y adivinábasela en su expresión ansiosa por pedirle perdón a todo el mundo. Si algún peso tenía, si para alguien pudo pesar alguna vez, fué sobre el corazón. El que la conquistó, el día en que la supo suya y gustó la satifacción, ya en la memoria, de su conquista, debió sentirla y soliviarla y jugar con ella como el jugador juega con dedos ágiles en lo hondo de sus bolsillos con la moneda ganada en juego. Llevaba un vestido de tela fina y la luz ceñía con malicia sus sombras íntimas, sus carnales pesadumbres con lápiz de caramelo. Una de sus manos apoyábase en el mostrador del bar y la otra sobre la espalda del hombre. Volvía a veces la cabeza, mesaba suavemente el cabello, fijaba de nuevo los mansos y transparentes ojos azules en el rostro convulso de su compañero. Adivinábasela susurrando:

— ¡Vamos!... ¡Vamos!...

Pero el hombre había entablado incongruente charla con sus camaradas ocasionales y replicaba a la tímida insistencia con el movimiento impaciente del brazo: "¡Déjame tranquilo! ¡Yo sé lo que hago!..." Proseguía con voz sonora y satisfecha:

— ¡Sirva otra vuelta!

— ¡Vamos!... ¡Vamos!...

¡Qué mansa obstinación, qué inexorable rigidez, qué peso para el alma despavorida debió poseer esa manita engarabitada, diáfana, livianísima, inocente y terriblemente expresiva como el animalillo al que se arrancó la piel para una experiencia, posada sobre el hombro del compañero, cada vez más ebrio, más satisfecho de sí mismo y más persuasivo.

Así pesa el cuerpo y así también sabe su ruta...

— Si no te apresuras, comerás todo frío.

Lo inconexo guarda escondida trama. La muestra el charloteo de los pequeños. ¡Ah!... ¡Cómo pesa el cuerpo todavía enredado en el sueño y alimentado y vivificado por él!... Pesa como la mano de una débil mujer sobre el hombro de un ebrio. Y el desperezo irrumpe entre miradas de reproche y risas infantiles en esa cabecera de la mesa, sede habitual de la mesura, de la circunspección y del buen ejemplo.

Entonces echa a cantar... ¿Quién?... Pues un pajarito. Y canta con tanta gracia, con tan sereno e irresistible brío, que el hombre prorrumpe en voz alta:

— ¡Qué lindo era el pajarito verde!...

Surge un silencio súbito y después las preguntas:

— ¿Qué dices?

— ¿Dónde está el pajarito verde?

— ¡Pero papá!... — regaña suavemente la hija mayor.

El hombre que tomaba su sopa, insiste:

— ¡Qué lindo era el pajarito verde!...

Retornemos al comienzo de esta extraña aventura, pues la clave de cada vida yace en su nacimiento. Dos versiones fidedignas existen de lo ocurrido. Ambas auténticas y las dos enemigas. Si hubiese perecido un ser vivo más importante en lugar del pajarito verde, los encargados de juzgar el caso hubieran enfrentado auténtico dilema.

La esposa pudo alegar en su descargo:

— Yo lo llamé a almorzar; cumplí con mi deber, pues se enfriaba su sopa.

El hombre pudo balbucir soñadoramente:

— Sí; ¿pero quién me devuelve mi pajarito verde?

Había tomado el desayuno, leído los diarios, después se dejó llevar por el sueño como leña muerta. Ofrecíase con ello una voluptuosidad a plazo fijo, una voluptuosidad hebdomadaria. El hábito hacíalo despertar a hora determinada y, entonces, por ser el día festivo obligábase a dormir como si ejercitara empeñosamente una libertad, un derecho: el derecho de dormir en la mañana del domingo.

Nada importante hubiese ocurrido si no hubiera soñado.

Probablemente lo sorprendió el sopor en momentos en que pensaba en la proximidad del mediodía. El hecho es que se soñó almorzando. Encontrábase con los suyos en una especie de ancho comedor, rodeado por amplios ventanales. Algo parecido... o, más bien, inserto dentro de la ventilada arquitectura de un "bungalow" descripto en alguna imprecisa novela asiática.

Desde la altura contemplábanse los coposos árboles, como lomos de bestias familiares. Reían los niños, la esposa los acariciaba y reprendía alternativamente. Los invitados intervenían también en la charla: esos invitados de los sueños que conviven con nosotros nos tratan con desenfado, opinan, nos apasionan o nos amedrentan y desaparecen, dejándonos vaga nostalgia, tenue melancolía. El buen humor o, por lo menos, la despreocupación era general.

Entonces, y precisamente en momentos en que tomaba su sopa, el soñador — algún nombre hay que darle — miró por la ventana hacia abajo y vió un pajarito verde.

Era muy pequeño, quizá más menudo que el gorrión. Manteníase sobre un tallo invisible o sobre la temblorosa plataforma de una hoja. Contemplaba fijamente al hombre, como el animalito doméstico que reclama su alimento. Lucía plumaje de matiz indeciso — ¿castaño?, ¿gris? — Mas lo que atraía irresistiblemente la atención era el trozo de verde terciopelo que ostentaba sobre la minúscula cabeza. Un verde fresco, estival, musgoso, húmedo y alegre. Y por debajo de la resplandeciente caperuza, dentro de dos círculos de color dorado mortecino, adivinábase la fría pupila obscura del animalillo ansioso de alimento. Soportó el hombre, entonces, un placer irrazonado y tumultuoso. Algo así como íntima vehemencia que, avasallándolo todo en su interior, sin embargo no arribara hasta sus labios.

Las gentes proseguían con su charla imperturbablemente. El hombre echó una mirada de reojo, tomó una migaja, la redondeó con cuidado, se dispuso a arrojarla. Mas, ¡era tan pequeño!... La migaja sobre el follaje hubiera bastado para espantarlo... Entonces saltó el gato. Mas no con saña ni con designios malévolos, sino en procura de sus habituales gollerías. Pero bastó su impulso, quizá el aire que desplazara, para que el pajarito verde precipitárase en el vórtice de hojas y ramillas entremezcladas, aniquilado, como si hubiera recibido una pedrada en pleno pecho.

Y ya tenemos a nuestro tomador de sopa arrojándose en su búsqueda, sin que nadie parezca advertirlo, y descubriéndolo en la hojarasca con su terciopelo verde, sus matices indecisos y su deliciosa irrealidad. Y ya lo tenemos, también, con la avecilla entre las manos, contemplando el curvo pico, la helada mirada, el pardo manto. Sabiéndolo manso, tibio, abandonado y suyo...

Arriba escuchábanse las risas. Quizá él mismo presidía el festín y contemplaba, distraídamente, la henchida arboleda, sus verdes sin desmayo, adormilados.

Entonces alguien grita:

— ¡La tormenta!...

Se presume viven en un clima de naturaleza obstinada, caprichosa, incierta y musical, femenina y presta a los arrebatos. Y el cielo pueblase de nubarrones azules que avanzan implacablemente y surge un vaho irresistible de tierra mojada, como si el polvo se nos sublevara debajo las plantas. Y es preciso correr a los ventanales, pues en esos instantes de brusca intemperancia tropical los techos no resisten la tormenta, que hurga y solivianta los interiores con un placer lascivo de conquistador ebrio. Y los gritos se precipitan:

— ¡Cierren pronto las ventanas!

— ¡Cuidado con los vidrios!

— ¡Levántate de una vez, que se enfría tu sopa!...

Ya está de pie, turbio, abrumado por el sacón de pana y sentado en la mesa sorbiendo su sopa tibia. Y, de pronto, surge el recuerdo:

— ¡Qué lindo era el pajarito verde!

Los ojos vuélvense hacia él. Entonces dice:

— Tenía caperuza verde y aguardaba mi alimento. Y su cuerpo era opaco. No; quizá de un matiz castaño vivo, estriado por ramajes obscuros, sinuosos como nervaduras... Pero era pardo su cuerpecito... Por detrás de la caperuza verde, como fina orla líquida, deslizándose por encima del lomo, semiperdido en su plumaje, corría delicado vislumbre de oro... ¡Qué lindo era mi pajarito verde!

— ¡Qué tonterías dices!

— No son tonterías... ¡Era de bonito!... ¡Y de fiel!... ¡Me había preferido entre tantos!...

— ¡Tonto, si estabas durmiendo!

— El pueblo de los durmientes es el más numeroso... Sin embargo, me eligió a mí.

— ¡Vamos, toma de una vez tu sopa!

Lo observan con recelo. Nadie logra saber a ciencia cierta cuándo bromea o habla seriamente ese tipo sardónico y zumbón, sobre todo si acaba de abandonar las honduras del propio sueño con la marca de una complicidad secreta, de un delito del que alguna vez tendrá que rendir cuentas a Dios.

— ¿Dónde estará ahora? — insiste.

— ¡Si lo soñaste!... — explica la hija mayor con ademán desdeñoso que dibuja algo así como el contorno de la nada.

— ¿Y por eso no existe?... — La réplica tórnase en alta, aguda, desenfadada e hiriente: — Lo que yo sueño, vive. ¡Quién sabe en qué rama y sobre qué pesado dormir está cantando ahora!... Quien echa a volar un sueño no lo recuperará jamás..., ¡pero fué él quien abrió sus manos!

De pronto lanza rápida mirada circular. Acaba de sentir el levísimo peso sobre su hombro. Nadie adivina la presencia, pues todos lo contemplan riendo. La mayorcita búrlase amablemente:

— ¡Qué cosas tiene papá!

Con tono ligero, como burlándose de sí mismo, el hombre insiste, coreado por las carcajadas de los demás:

— ¡Qué lindo era el pajarito verde!

¡Y cómo pesa, sobre todo!... Como la mano de una mujer desesperada, como el propio cuerpo. ¡Y cómo canta, quedo, suavemente, sobre el hombro y junto al oído! Parece insinuar la ruta definitiva, el camino manso y delicioso a la vez; la ruta de esa interminable vacación que no necesitará de los gozos del domingo para atreverse a dormir fuera de hora. Y escucha, conmovido, como si asistiera desde lejos a lo que fué su propia vida, mientras alguien exclama soñadoramente:

— ¿Pero es que no terminarás nunca con tu sopa?...

EL CIRCO DEBE VOLVER A SER...

POR ROMULO QUINTANA





ERA el circo de 1900, más que nada, un espectáculo visual. Color y movimiento, luminosidad y formas, música y emoción. Estaba muy distante de constituir esa exhibición de barraca-monstruo, adicionada a parque zoológico que concibió y fomentó para propio beneficio el norteamericano Barnum. Tampoco era la caravana militarizada en que, posteriormente, se especializó Sarrasani. Modesto en proporciones, pero dotado de ese inimitable barniz que entonces imprimía París. Más gracia y elegancia que pujanza y magnitud. Tenía la innata discreción del gentleman que es siempre el inglés, aunque pise una pista, y la lozana picardía de la muchacha francesa.

Espectáculo no sólo para pequeños, sino para mayores. Niños y hombres. Quizá las menos abundantes eran las damas... Pero los padres de familia, los caballeros de redondas galeras, retorcidos bigotitos y bastón de delgado bambú eran, sin duda, los más propensos y diligentes compañeros, y así, mientras clowns y tonnys hacían las delicias infantiles, las ebúrneas "ecuyères" y las fascinantes domadoras rivalizaban con las gráciles trapecistas y las diminutas bailarinas en la cuerda floja.

Frank Brown, el payaso inimitable, como todos los de su tiempo, alojaba su circo en los teatros. El San Martín fué su preferido. Amplitud, galerías numerosas y una pista en la que se podía improvisar hasta aquella "pantomima acuática" que no consiguió imitar luego ninguno de sus sucesores, y que luego repitió en el ya desaparecido Coliseo, donde, al parecer, la instalación subsiste en la casa que lo substituyó.

Todavía los globos de gas derramaban ya su lechosa, ya su azulada, ya su rojiza luz. La baranda de madera del San Martín dejaba pasar por el intersticio de sus delgadas columnitas las inquietas piernas de los chiquilines o la nerviosa rótula de un fascinado espectador. Desde lo alto — accesorios que simbolizaban el máximo perfeccionamiento de la hora, — cuatro lámparas de arco voltaico comenzaban por iluminar la pista, y al finalizar el espectáculo no eran más que inútiles globos de vidrio, en cuyo interior chisporroteaban los mal ayuntados carbones. Pero en la roja alfombra de la pista estaba el atrayente espectáculo. Fantásticos elevadores de pesas, cuyos biceps podían hacer recelar de un inhábil y poco anatómico relleno de algodón; tragadores de espadas, perros amaestrados y siempre presentados por una dama rubia y adiposa que se decía ex cantante de la Opera de Milán; malabaristas inocentes; japoneses arrancados de la "banlieu" parisiense que no se cuidaban siquiera de ocultar el celeste de sus ojos y todo el éxito lo hacían fincar en sus historiados trajes...

Pero en eso la tropa de enlibreados ayudantes, luchando con las payasadas de clowns, tonnys e inquietos y deformes enanos, retiraba la alfombra y rastrillaba las doradas arenas. Hacía su aparición la diminuta "ecuyère", a la cual, para imprimir más importancia a la exhibición, el "regisseur", siempre de riguroso frac, amarraba a un casi invisible cable que pendía del techo. El número era un anticipo, porque luego, deslumbrante, maravillosa, polarizando las miradas de todos, surgía de las cuadras, por entre una doble fila de sirvientes, la reina del circo, la bailarina ecuestre, Rosita del Plata...

Todavía algo más.

A espaldas de los espectadores escuchábanse unos gritos y unas ya características carcajadas. Volvíanse las cabezas y presenciábase la entrada de Frank Brown, con su traje de raso blanco, deslumbrante de lentejuelas, dispuesto a arrojar hasta la última grada el contenido de cuatro canastas (¡oh época de todas las abundancias!), desbordantes de chocolatines. Por espacio de un cuarto de hora las voces de grandes y pequeños atronaban el espacio:

—¡A mí, Frank Brown! ¡Aquí..., aquí!...

Y la enharinada máscara del payaso sonreía una vez más, y con destreza única hacía llegar el postrer chocolatín hasta el pequeño casi perdido en las alturas del gallinero...

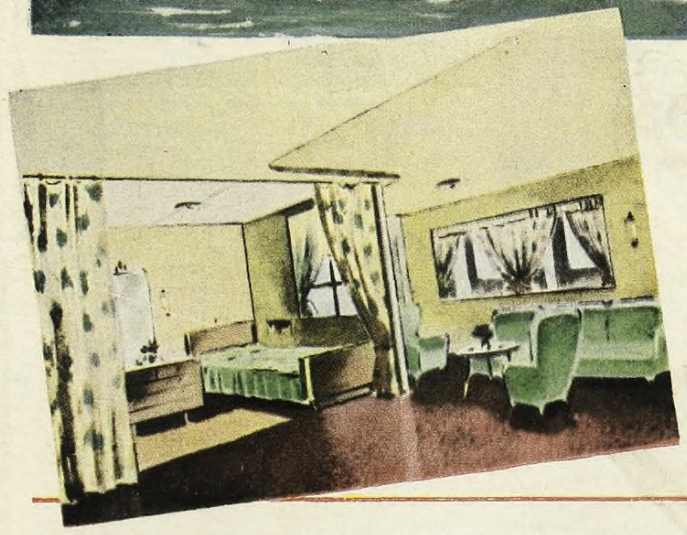
Espectáculo múltiple, fiesta para los niños, alegría para todos los espectadores, el circo merece una mayor difusión. Es, ante todo, sano, porque enaltece y acucia la agilidad y la fuerza física, y lo es también porque con sus clowns, payasos y demás comparsa reidera y grotesca pone un paréntesis de regocijo y despreocupación en estos nuestros días, cuyas tinieblas no logran ni contribuyen a disipar, por cierto, los espectáculos teatrales ni los cinematográficos.

Bien está por eso el circo de la Plaza del Congreso, que funciona bajo la tutela de la Subsecretaría de Cultura, y en el cual los escolares de la capital ríen gozosamente frente a las gracias de los payasos.

"ITALIA"

SOC. ANON. DI NAVIGAZIONE - GENOVA





VIAJE INAUGURAL

CONTE GRANDE

3 de Agosto

y

CONTE BIANCAMANO

30 de Noviembre

Al reanudar su tradicional travesía de unión entre el Mediterráneo y nuestro Continente, ofrecen las mayores comodidades que impone la navegación moderna, son verdaderos príncipes de los mares, por la amplitud y seguridad de su contextura, por la íntima y lujosa comodidad de sus camarotes, por la elegancia de sus decorados y el esmero de su servicio. Amplios comedores, piletas de natación para todas las clases, salones de descanso, "puentes de sol", salas para niños y todos los detalles del confort que dan al pasajero la sensación de una morada cordial, confortable, acogedora.

ITALMAR

LAVALLE 369 • T. E. 32-4121 • BUENOS AIRES

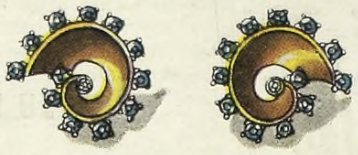
STAMATI PUB.

ZAFIROS ENGARZADOS EN

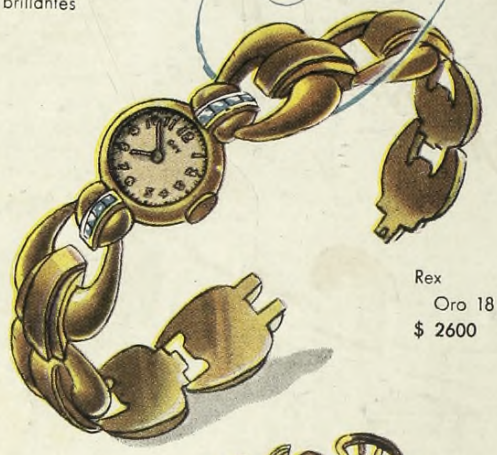
ALHAJAS DE SINGULAR BELLEZA



Rex
Oro 18 kilates
con brillantes
$ 3100



Oro 18 kilates
con brillantes
$ 725

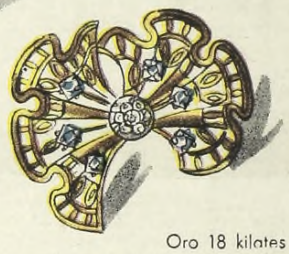


Rex
Oro 18 kilates
$ 2600



Oro 18 kilates
$ 800





Oro 18 kilates
con brillantes
$ 1025



Oro 18 kilates
con brillantes
$ 1150



Oro 18 kilates
$ 1100



Rex
Oro 18 kilates
con brillantes
$ 5000

CREACIONES EXCLUSIVAS DE

CASA ESCASANY

PERU ESQ. RIVADAVIA... Y SUCURSALES



● Aprender corte y confección es un "hobby" utilísimo y que está alcanzando gran difusión. **Biyina Klappenbach** y **Blanca Tezanos Pinto** probando telas.

MOMENTOS CON GENTE DISTINTA

POR LINDA LINDSAY

CON LOS MARINOS DEL "ALMIRANTE SALDANHA". — Ustedes encontrarán que este invierno es benigno, que no ha hecho mayormente frío todavía o, mejor aún, que ha hecho cero frío... (No confundir; no he dicho que haya habido grados bajo cero.) Sin embargo, ¡si hubiesen oído hablar a los marinos del "Almirante Saldanha"! Iban tan abrigaditos, tan extrañando su invierno Río, que es un verano de aquí... Muy simpáticos todos, contando preciosidades del viaje de la airosa fragata, trayendo noticias uno de los oficiales de una bonita "minina" brasileña, perteneciente a la sociedad carioca, a la cual conocimos en ésta y que es figura con muchas amistades también entre la colonia veraniega argentina en Punta del Este: Marina Moraes Pinto, y también de su hermana Baby. Los marinos hicieron en Buenos Aires adquisiciones para sus madres, novias, y era lindísimo verlos en los negocios realizando esas compras. Después también nosotros quedábamos muy contentos. Cuando se conversaba con ellos se les aclaraba alguna duda, se los ayudaba con alguna dirección. Eso de poder decir "Lo comprendí perfectamente", "Lo entendí todo", daba una satisfacción enorme. Uno casi piensa que... ya puede decir que conoce un idioma más. Total, ¡es tan fácil el portugués!... Sobre todo diciendo una palabra y acompañándola con cuatro ademanes y dos signos jeroglíficos. Como bien dicen: "Hablando, la gente se entiende."



● **Marina Moraes Pinto,** que aparece en la fotografía con **Jimmy Arocena,** es una niña de la sociedad brasileña, de quien trajo noticias un oficial de la dotación del buque escuela "Almirante Saldanha". Foto Ricardo



● **Ester Peró Cullen,** que contrajo enlace con **Luis Vernet Basualdo.** En su casamiento se vieron regalos muy lindos y "muy 1949". Foto Claros

EN LOS ALMUERZOS DE LOS LAINEZ. — Siempre fueron tradicionales los almuerzos en lo de Juancho Láinez y la "Nena" Peralta Alvear. Menú muy cuidado, francés, como corresponde a gente que ha viajado mucho por Francia, y, además, a menudo con empanadas y cosas criollas, como corresponde a argentinos. El día de Corpus tenía el matrimonio Láinez cuatro invitados muy importantes: María Pía, Francisco, Alejandro y Santiago Soldati Láinez, sus nietos, hijos de Francisco Soldati y María Elvira Láinez. Tienen varios otros nietos, pero estos cuatro pequeños están pasando una temporada allí, mientras sus padres hacen un viaje lindísimo. Y era un encanto ver ese "déjeneur" de abuelos y nietos.



● El buque escuela "Almirante Saldanha", que nos visitó recientemente.



● Oficialidad del "Almirante Saldanha", cuya visita motivó testimonios de la confraternidad argentinobrasileña.

EL ASUNTO DE LA BATATA. — Atención: no se trata de un caso de "abatatamiento". Pero es epidémico en Buenos Aires, y será porque en esta época, con lluvia (seguro que cuando aparezca esto habrá un sol resplandeciente) y humedad, a nadie se le ocurre hacer muchas excursiones por el jardín. Y entonces están

(Concluye en la página 76)

ENLACE MORENO HUEYO-SOBANSKI



● **Ana Quirno de Jacobé** y **Marta Peralta Ramos de Moreno Hueyo,** en la recepción realizada después del acto religioso.

● **Susana Moreno Hueyo** y el conde **Enrique Sobanski.**



● En la iglesia de San Miguel Arcángel el obispo de Temnos, monseñor **Miguel de Andrea,** consagró el enlace de **Susana Moreno Hueyo** y el conde **Enrique de Sobanski,** pareja vastamente vinculada en nuestro gran mundo. La novia ha tenido, desde su presentación social, una actuación destacada; y el contrayente, que luce el uniforme de los caballeros de Malta y pertenece a una familia de la aristocracia polaca, residente ahora entre nosotros, combatió durante la segunda gran guerra mundial en la sublevación de Varsovia, haciéndose merecedor de la condecoración de la Cruz de los Valientes. Apadrinaron la boda, que congregó a una numerosa concurrencia, **María Ignacia Hueyo de Moreno,** los condes de **Orlowski** y **Julio Moreno Hueyo.**



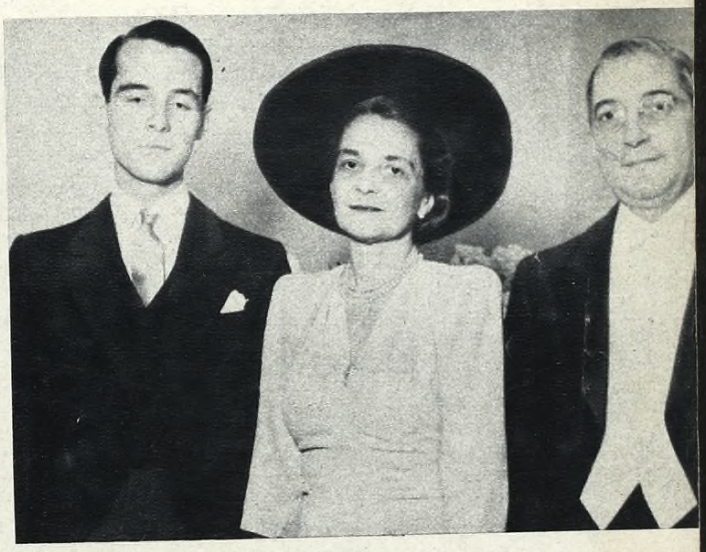
● Elisa Vivot de Rojo Cárdenas.



● Honor Joice de Diehl.



● Raquel Pueyrredón de Luro y José Llambí.



● Julio Moreno Hueyo, María Moreno de Bullrich y Arturo Bullrich.



● Marta Peralta Ramos de Moreno Hueyo y Elena Artayeta.

Fotos Claros.



● **Sonia Pavlovsky Villamil, Ana María Echagüe, Elvira Echagüe, María Felisa Cornejo Fitte, Elena Saubidet Carabassa, Elsa Lanfranco y Hersilia Gache Pirán,** en la fiesta.



● En obsequio de las amis... **Cooke** y su señora, **Virginia** ... dencia. **Julieta Seeber Etche...** **Pirán, María Teresa Bas...** **Estrada** y **Josefina Lagos**...

FIESTA DE J...



● Números de música folklórica animaron la reunión. Aparecen en la fotografía **María Teresa Basavilbaso, María Inés Cooke** y **María Saubidet Carabassa.**



● La... a, ... ke, ... ldet...



...les de su hija **Virginia**, el doctor **Federico ...eana Tomkinson**, ofrecieron un té en su resi... **...rry, Marta Vidal Alcobendas, Hersilia Gache ...oaso, Elsa Lanfranco, Silvia Roca, Marta ...nes Lastra**, en un momento de la fiesta.



● **María Inés Cooke, María Zuberbühler Bosch y Carmen Gaviña Alvarado.**

● **María Zuberbühler Bosch, Carmen Gaviña Alvarado, Clara Corti Maderna, Elena Estrada Crespo, Diana Braceras Santamarina y Carolina Urquiza Anchorena.**



JOVENCITAS



● **La dueña de casa, Virginia Cooke, y María Saubidet Carabassa.**

● **Sallie Racedo y Ana María Echagüe.**

Fotos Eito.

Obra y razón de nuestros artistas plásticos

COMO SON Y COMO TRABAJAN EN LA INTIMIDAD DE SU "ATELIER" NUESTROS PINTORES Y ESCULTORES



MIGUEL C. VICTORICA

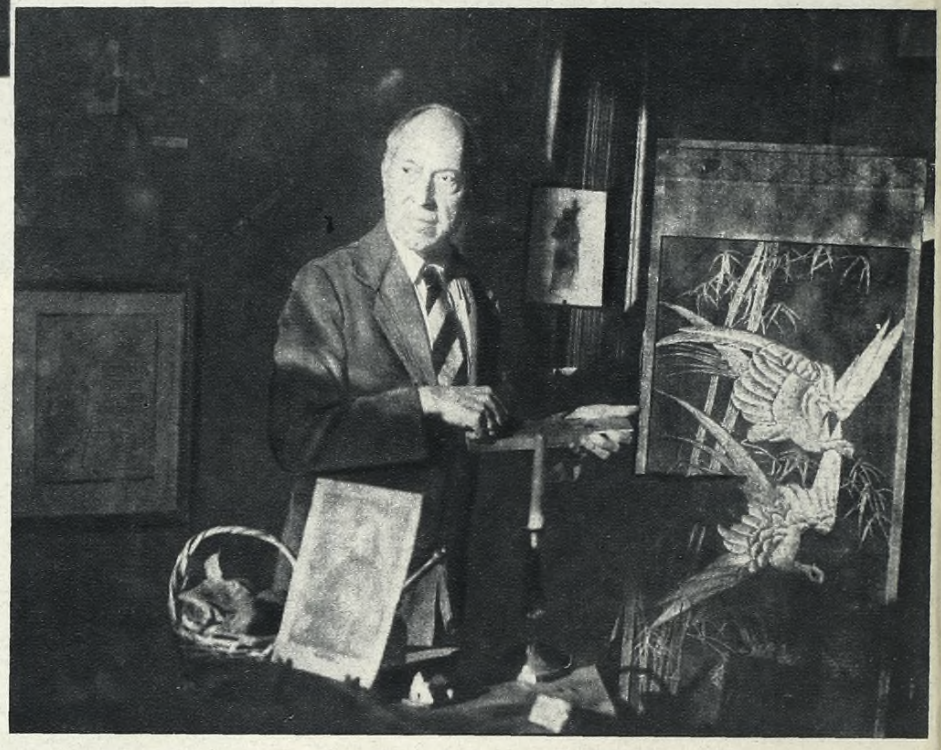
En sus comienzos, este pintor recibió lecciones de dibujo en el colegio Lacordaire. Luego estudió con el maestro romano O. Pugnaloni, para ingresar después en la Academia de Bellas Artes, siendo sus profesores Della Valle, Giúdice, Sívori y de la Cárcova.

Viajó por Europa, en 1911. En París frecuentó seis años el estudio de Desiré Lucas. Luego visitó España e Italia.

Obtuvo en el salón de 1932 un primer premio por su obra "Francine". Gran premio adquisición por su cuadro "Cocina bohemia", de recia composición. Ambas obras figuras en el Museo Nacional de Bellas Artes. Ofreció una muestra en la exposición organizada por la Universidad de La Plata. Expuso en Roma, París, Viena y Madrid, y en la Exposición Internacional de Pittsburgo, en 1935.

Victorica ha conquistado un puesto de verdadero prestigio en nuestra plástica nacional. Dotado de exquisita sensibilidad, técnica segura y aguda penetración, sus obras son siempre una sorpresa por el embrujo de su temperamento visionario, e imprimen a su labor una personalidad bien definida.

Estudio: Pedro de Mendoza 2087.





ADOLFO CARLOS DE FERRARI

Pintor argentino, ha realizado obras de singular valor, que le han dado justo renombre en nuestro medio artístico. Profesor de dibujo con títulos otorgados por la Academia Nacional de Bellas Artes y Escuela Superior de la Nación "Ernesto de la Cárcova". En el año 1932 viajó a Italia, Francia y España, completando sus estudios con los maestros europeos. Posteriormente, en 1938, ganó por concurso la beca a Europa, otorgada por la Comisión Nacional de Cultura para estudiar los primitivos pintores italianos. Obtuvo los siguientes premios: tercer premio en el Salón Nacional de 1929; segundo premio en el salón de la Comisión Nacional de Cultura, año 1937; primer premio en el Salón Nacional del año 1946. Participó en las exposiciones internacionales de pintura de París (medalla de plata) y Nueva York (diploma de honor), y en las exposiciones de pintura argentina realizadas en Río de Janeiro y Santiago de Chile. Es asesor técnico para la identificación y tasación de las obras de arte del Museo Nacional de Bellas Artes. Desempeña con carácter de titular la cátedra de Jefe de taller en la Escuela Superior de Bellas Artes "Ernesto de la Cárcova". Profesor de dibujo en la Academia Nacional de Bellas Artes.

Tiene obras en los siguientes museos: Nacional de Bellas Artes, de Rosario, Santa Fe, La Plata, Córdoba y San Juan; y en el extranjero, en el Museo de Arte Moderno de Génova.

Estudio: Perú 350.





ERNESTO SOTO AVENDAÑO

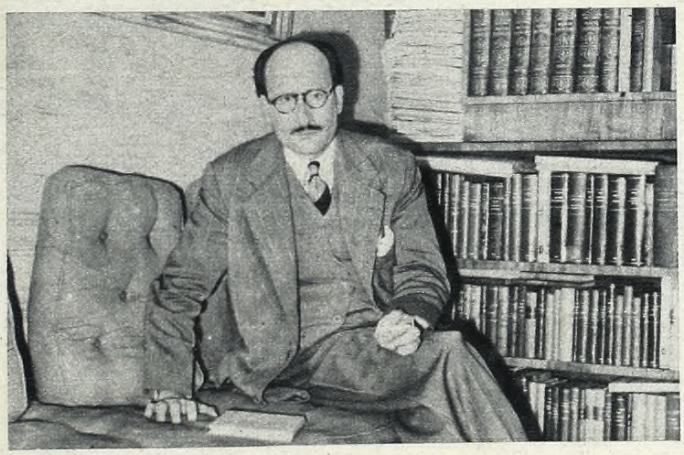
Estatuario de sólido prestigio, ha conquistado en una labor fecunda un lugar destacado en nuestra plástica nacional.

Profesor de dibujo y modelado de la Academia Nacional de Bellas Artes, realizó estudios de griego, latín y humanidades en el Seminario Conciliar. En el año 1915 obtuvo el gran premio "Europa", en el concurso de becas del Ministerio de Justicia e Instrucción Pública. En el Salón Nacional de 1918 conquistó el segundo premio; primer premio en 1921; en 1920 y 1930, dos primeros premios Municipal; gran premio y medalla de oro en la Exposición Comunal de 1928. Autor del monumento a Humahuaca. Profesor de la Universidad de La Plata y de la Escuela Superior de Bellas Artes "Ernesto de la Cárcova". Ha pronunciado conferencias sobre temas de arte.

Con respecto al monumento a la independencia de Humahuaca, dice: "La sugestión poderosa del tema; la fuerza evocativa de las figuras próceres que desde niño había aprendido a amar; las estrofas pujantes del Himno Nacional, que recitaba a intervalos durante mi trabajo, y a las que esta natural disposición del estatuario para concebir el mundo por imágenes plásticas vestía con las carnes de la forma y con los recios miembros de la escultura; la imaginación viva y ardiente, que se exalta hasta la visión con la lectura de la historia y la leyenda patrias; los contornos terriblemente épicos de las acciones del norte; los hombres con las medidas de los dioses y de los héroes. Ahí tenéis el medio espiritual, los actores, el drama, los materiales que he utilizado y que me han servido admirablemente para concebir, gestar y construir el monumento. Sólo es mía la idea central, que liga y vincula los diversos elementos de la obra, que los ordena y armoniza en un todo orgánico, actuando como columna vertebral."

Estudio: Freire 2438.





RODRIGO BONOME

Pintor argentino dotado de fina sensibilidad, ha prestado preferente atención al norte argentino, de donde nos ha traído paisajes panorámicos de sobria y grata entonación, obras sentidas, estudiadas y realizadas con acento poético.

Obtuvo el segundo premio de pintura en el Salón de Acuarelistas, en el año 1941; primer premio en el Salón de la Ciudad de Buenos Aires, organizado por la Sociedad de Acuarelistas, en el año 1942; medalla de oro al paisaje, en el Salón de Rosario, en el año 1943; primer premio "Ezequiel Lejina", al mejor paisaje argentino, en el Salón Nacional, en el año 1943; premio Ministerio de Gobierno e Instrucción Pública de Santa Fe, en el año 1944; premio estímulo, en el Salón Nacional, en el mismo año. Participó en la muestra argentina realizada en Nueva York y en San Francisco de California, en 1939. En la Exposición Panamericana de Riverside Museum, seis de sus obras fueron seleccionadas para figurar en la muestra organizada por la American Federations of Arts, en los meses de enero y febrero de 1940, en The Virginia Museum of Fines Arts, de Estados Unidos. Recientemente le ha sido otorgado el segundo premio en el salón oficial de La Plata. Ha escrito artículos y dictado conferencias sobre temas de arte.

Estudio: Riglos 155.





● Vista exterior general del Canning Club, en la esquina de Piccadilly y Hamilton Place, en una de las mejores zonas londinenses. El Canning Club reune en sí al Club Argentino y a los Consejos Hispánico y Lusobrasileño.

Un gran club latinoamericano en el West End de Londres

POR HERBERT RICHARDS

LA inauguración del Canning Club, en el Nº 1 de Hamilton Place, Piccadilly (Londres), por el ministro de Relaciones Exteriores, señor Ernesto Bevin, quien fué huésped de honor en la recepción inicial dada el 3 de febrero de este año, señaló un nuevo jalón en el fomento de los lazos anglolatinoamericanos. Hasta ahora no había existido en Londres un club de tan alta categoría para uso de los visitantes latinoamericanos y de los nacionales británicos que por sus vinculaciones comerciales o sus intereses en general están relacionados con las repúblicas de la América latina, España y Portugal.

Como consecuencia de un arreglo hecho entre los consejos Hispánico y Lusobrasileño y el comité del Club Argentino, que durante cuarenta años funcionó en el número 1 de Hamilton Place, el último se incorporó al nuevo Canning Club, aceptándose como afiliados no solamente a los que tienen relaciones de interés con la Argentina, sino a todos los que mantienen algún vínculo con las veinte repúblicas latinoamericanas, España, Portugal y sus nacionales respectivos. También se ha establecido un ingreso limitado para las esposas de los socios, las que entre las 11.30 y las 18.30 pueden hacer uso de las instalaciones del club y presentar a sus amigos. Los socios residentes pagan diez libras esterlinas y diez chelines por año; los de ultramar, £ 2.10; y las esposas de los socios, £ 4.4.

La ceremonia de inauguración, el 3 de febrero, fué un acontecimiento social de primera magnitud. El señor Bevin, a poco de haber llegado en compañía de lord Davidson, pronunció un breve discurso, y luego posó con los embajadores de Argentina y Brasil, para los fotógrafos y las cámaras cinematográficas.

El Canning Club está emplazado en uno de los mejores lugares de Londres.

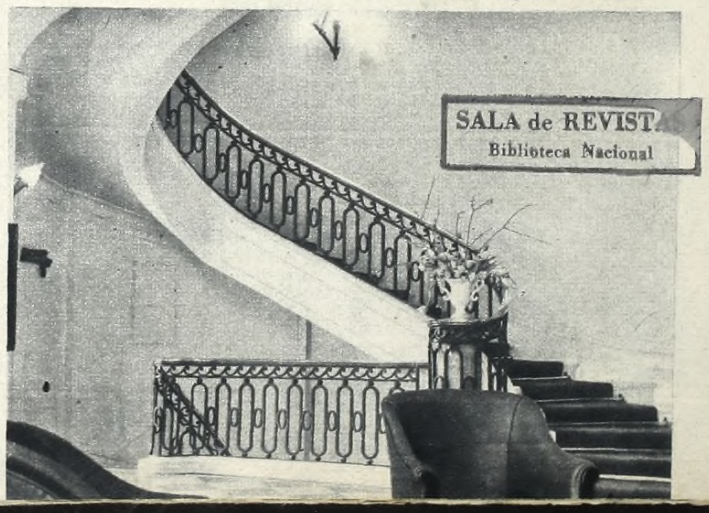


● El bar del Canning Club, con sus cómodos sillones y poltronas, en un ambiente acogedor y elegante, donde británicos y latinoamericanos, vinculados por intereses comunes, pueden discutir plácidamente sus asuntos mientras toman el cocktail.

● Un hermoso sector del Canning Club: el hall de entrada y la escalera principal. Todos los detalles señalan la preocupación de los organizadores por ofrecer a los socios y a los visitantes una sede digna de ellos.

● Comedor del Canning Club, nuevo centro para las relaciones anglolatinoamericanas, inaugurado el 3 de febrero del corriente año, en el Nº 1 de Hamilton Place, es decir, en el propio corazón de Londres, donde antes se encontraba la sede del Club Argentino.







FREYBEDOR PROPAGANDA

JULIO 1949

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO
Cuarto crec. 3	Luna llena 10	Cuarto meng. 18	Luna nueva 25		1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

CAPERUCITA ROJA

Lámina 7

Mientras Caperucita Roja atravesaba el bosque y se encontraba con el Lobo, el simpático Conejín pidió a su padre y a otros leñadores que lo ayudasen a salvarla. Un pajarito, además, contó que había visto a Caperucita conversando con el Lobo. Ya no había duda!... El feroz animal había engañado a la inocente conejita!

Capitaneados por el valiente Conejín, los conejos de toda la región se armaron de palos, hachas, escopetas, piedras y trozos de hierro.

— Vamos a salvar a Caperucita Roja!... - gritó Conejín.

— Sí... sí... a salvarla!... -contestaron los demás.

Y todos juntos tomaron rumbo al bosque, gritando:

— Muera el Lobo... muera el Lobo!

"Almanaque - Cuento", ofrecido por Lana MAMITA, ideal para prendas delicadas, y Lana MASLLORENS, la preferida por las buenas tejedoras.



Conserve esta lámina. Todos los meses aparecerá un episodio distinto de "Caperucita Roja", y podrá coleccionar este magnífico cuento.

La Elegancia de la octava Maravilla

Elegante en sus líneas majestuosas, grandioso en la amplitud de sus salones señoriales, "El Escorial", Octava Maravilla del Mundo presta su nombre a una creación de Harpe's Perfumería: la exquisita y personalísima Loción Colonia "El Escorial", cuya delicada fragancia es digna de su estirpe y sus blasones.

Le ofrecemos también Agua de Colonia y Agua de Lavanda de la serie "El Escorial"

En venta en todos los buenos negocios del ramo.





Vista parcial de la escalinata del palacio "El Escorial"

EL **Escorial**

LOCION COLONIA

la maravilla de

Harpe's PERFUMERIA

Nº 3155

CALIDAD Y TRADICION EN PERFUMERIA CLASICA

El hoyo 19 por San Pedro

MILITARES GOLFISTAS

¡EL MILAGRO!

DESCRIBIR un torneo y la atmósfera en que vivieron una tarde los golfistas requiere inmenso archivo de observaciones, notas tomadas a fuerza de garabatear papel, tener a mano un caudal de documentos humanos, y únicamente con ellos se puede hacer un artículo vívido, de palpitante interés. ¡Y qué material nos dieron los militares! ¡En ese certamen del G. C. General San Martín se hubiera podido hasta escribir un libro!

El milagro se ha realizado, porque ya es una realidad que los componentes de nuestro ejército juegan al golf y han adoptado este deporte por sus grandes cualidades. Milagro ha realizado el golf, pues lo que no pudo llegar a cristalizar "la coordinación de los clubes de la armada", lo ha conseguido este deporte. Hoy comparten club, cancha y el hoyo 19 (el bar) marinos, aviadores y militares, en una confraternidad deportiva que hace honor al juego donde se cultivan las dos más preciadas cualidades de un sportman: la buena fe y el honor. Y por fin el milagro se ha realizado, pues es la primera vez que el gobierno de la Nación se interesa en propender y popularizar este juego con la subvención recientemente acordada a la A. A. de P. de G.



Capitán Salvador Di Marzio y Martín Pose, brillantes ganadores del torneo.

EL TORNEO

Feliz iniciativa la de la A. A. de P. de G. al organizar el certamen, donde los profesionales compartieron con militares en un torneo que fué todo un éxito. ¡88 inscriptos! Y eso que fallaron "veteranos de primera agua", como ser el almirante Carlos Martínez y el general Julio Alberto Lagos. Los otros, desde hacía días estaban preocupados con el sorteo, y el entusiasmo fué tal, que el brigadier Muratorio hizo expresamente el viaje desde Mendoza para participar en ese primer certamen de los militares y profesionales.

Almirantes, vicealmirantes, generales, comodoros, mayores, capitanes; en fin, toda la escala de la alta graduación militar estaba allí representada. Otra nota simpática la dieron los militares extranjeros agregados a las embajadas, que fueron entusiastas animadores.

TERMINOLOGIA

Si nuestro léxico golfístico es de por sí rico y de gran colorido, con este certamen se ha enriquecido aún más. Cada golfista aplicaba "su terminología", adaptada, como es natural, a su especialidad. Por ejemplo, el capitán Russell, que jugaba con Lanzavecchia, y que había efectuado un buen "arrimo" en el 18, en el green no encontraba el hoyo, y decía: "Hay algunas derivas" (influencias magnéticas). Los agregados militares de Gran Bretaña, R. J. Bedells y G. P. Harger, de la Royal Air Force, que jugaban con De Vicenzo "el malo", en el hoyo 2 efectuaron un "amerizaje forzoso". Pero, según ellos, había un "servicio de rescate", y las pelotitas fueron salvadas.

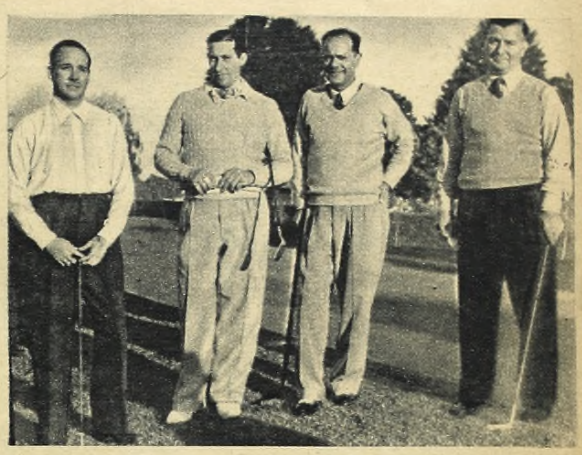
El comodoro Fabre, que tenía por contendor a R. R. Strazell, de la embajada de los Estados Unidos, efectuó varios "top" y su palo parecía, según sus colegas, "la topadora".

Por una ironía del destino, todas las especialidades de nuestra armada se convirtieron, por una tarde, en "pisa yuyos", en infantes.

Pese al entusiasmo de los golfómanos, del "espíritu de sacrificio y dedicación al trabajo", etc., muchos no podían embocar la pelotita.

Si una pelota caía a un bunker, se dejaba oír la voz de mando: "¡Cuerpo a tierra, cubierta completa!", para salvarse de un certero pelotazo. También vi a un distinguido artillero "que tenía en cuenta las distintas influencias atmosféricas para corregir el tiro", y como un campeón cualquiera sacaba el pañuelo para ver la dirección del viento. Tomó su "stance", se "fabricó" un top..., y casi le rompe una pierna al caddie que tenía la bandera.

Dos "superperros", que según creo eran médicos del ejército, tuvieron una acalorada discusión cuando llegaron al primer green. Uno de ellos sostenía que era ganador del hoyo porque había llegado primero a la bandera. Fradua, el capitán de la cancha — que ahora será ascendido a mayor... de edad, — tuvo que aplicarles el reglamento. Y ya que hablo de "canes", no está de más que mencione la buena actuación de Juan José Güiraldes, que entre sus trofeos deportivos posee uno verdaderamente original: un collar de perro danés, que ganó compitiendo con el ministro brigadier Ojeda y el subsecretario, comodoro Ríos, en Ascochinga.



Entre los más calificados competidores del concurso jugado en Sáenz Peña figuraron el teniente coronel R. Tassi, Carlos Blasi, José Jurado y el capitán S. Mocagatta, a quienes vemos poco después de terminar.

LOS GANADORES

Los primeros en entregar sus tarjetas fueron el instructor Julio Moreno y el coronel Carrocella, los que, con sus 77, creyeron por un momento que irían en "carroza". El optimismo les duró poco. Martín Pose y el capitán Salvador Di Marzio, con su 69 (que bien

(Concluye en la pág. 67)



CUENTO POLICIAL

La garra del puma

POR

JOSE M. BENITEZ

EL cabo de guardia de la Jefatura anunció al señor coronel Alvaro Meneses de Alburquerque.

Funes, Gorosito y yo nos apresuramos a salir al encuentro del recién llegado. Ese señor, porque lo era, fué un desterrado político brasileño, radicado hacía muy poco tiempo en nuestros pagos, donde adquirió una finca para dedicarla a plantaciones de algodón, en la que era perito.

El coronel saludó, y dirigiéndose a Funes, dijo:

—Mi querido jefe, esta vez no vengo solamente a darme el placer de verlos, de charlar con ustedes; vengo a cumplir el ingrato deber de denunciar a la autoridad la muerte de otro peoncito, que acaba de matar el puma.

—¡Caramba! Y van dos, ¿no es así?

—Sí, tal.

—A mí me parece que el causante debe ser alguna fiera "cebada", y de serlo día a día se tornará de más en más peligrosa, si la dejamos.

—Tal creo; por eso les ruego quieran acompañarme a darle caza, pero luego de almorzar en mi finca una buena "feijoada" al uso bahiano.

—Encantados con la invitación. ¿Para cuándo?

—Para pasado mañana, si es que ustedes no disponen otra cosa.

—Díganme—pregunté yo,—¿por qué les llaman "cebados" a esos animales?

—Porque matan con preferencia al ser humano.

—¿A causa?

—A causa de que les resulta una presa harto fácil para ellos, debido a que la víctima elegida por su debilidad física, no puede oponerles mayor resistencia; máxime porque el puma ataca siempre sorpresivamente. Y si se dedican a la cacería del hombre, acuciados por el hambre, es porque la vejez les obliga a ello, dado que la mucha edad, al restarles fuerza y agilidad, les dificulta en grado extremado la matanza de sus presas preferidas: gamas, venados, yeguarizos, quienes, merced a su velocidad, pueden huirles fácilmente.

Mientras comentábamos el hecho de que ninguna fiera joven se "ceba", Gorosito le dijo al coronel:

—A esa alimaña, ¿no la han perseguido?

—¡Oh, sí!, pero no hemos podido dar con ella, pues se esconde a maravilla entre el tronquerío del monte.

—¿Qué, no le han echado los perros?

—¡Cómo no! Pero me figuro que los que tengo en la finca nada valen para eso, porque a despecho de haberles puesto la nariz sobre el rastro, ni señas dieron de que lo hubieran olfateado siquiera.

—¡Qué raro!

—¿Raro? ¿Por qué?

—Porque, mi coronel, no hay perro que puesto sobre un rastro de esa clase no dé claras muestras de miedo o de inquietud.

—Así será; pero los míos, le garantizo que se quedaron tan frescos.

En cuanto Meneses se fué, mis compañeros me enteraron de que era voz corriente que ese hombre tan fino, tan distinguido, tan galante—como buen brasileño y hombre de mundo que era—de cierto tiempo a esta parte parece que, cuando lo atacaba la morriña, bebía con exceso y que, bajo la influencia del alcohol, castigaba cruelmente a unos negros que trajo con él cuando se vió obligado a expatriarse a raíz de la fracasada revolución que encabezó contra su gobierno.

El día que habíamos convenido fuimos a la finca de Meneses; mas, no bien llegamos a la vista de las poblaciones, los negros agrupados en la tranquera, dando muestras de su desesperación, nos gritaron:

—¡Qué desgracia! ¡Qué desgracia! ¡El león ha matado al coronel y a su chofer!

Y con esa exuberancia racial que los caracteriza, dándonos un sinnúmero de inútiles detalles, nos contaron que dieron con los cadáveres de ellos en cierto lugar del monte recién destroncado y preparado para la siembra; que al acompañante lo hallaron tumbado a pleno sol, completamente destrozado por la fiera, y añadieron, que lo dejaron ahí mismo en tanto llevaban al amo, en quien parecía alentar aún algo de vida; que con la pena se olvidaron del chofer, y que cuando acudieron en su busca, el calor y el sol lo habían descompuesto en tal forma, que se vieron obligados a enterrarlo de inmediato por no poder soportar el hedor que despedía.

Gorosito, que los había estado observando atentamente, les dió pésame, y luego entramos a la pieza donde yacía nuestro amigo. Al levantar la sábana que cubría el cadáver vimos claramente que la herida por donde se le había escapado la vida comenzaba bajo la axila izquierda y terminaba un poco más allá de la mitad del pecho, siendo más profunda en el sitio donde late el corazón. En esa herida vimos claramente diseñada la travectoria de las uñas de la fiera.

Gorosito nos miró y nos dijo:

—Fíjense... ¡Qué uñas más cortantes! No pueden ser de un puma muy grande.

Los negros se apresuraron a decirnos que el comisario tenía razón.

—¿Ustedes vieron al león?

Entonces, atropelladamente, en coro, exclamaron:

—¡Sí! ¡Sí! Todos lo vimos cuando, al oírnos, escapó a grandes saltos.

—¡Ah!... Conque... a grandes saltos, ¿no?

Para certificar lo que nos aseguraban, nos llevaron al lugar donde encontraron el cuerpo del coronel y nos mostraron las huellas dejadas por el león.

Gorosito paseó una mirada circular por allí, y a mí me pareció que sus ojos relumbraban y que en sus labios se esquemaba una sonrisa burlona.

Ciro tendió el índice diestro y nos fué señalando una serie de huequitos bien marcados entre las cenizas de los pastos, de los troncos quemados y de la tierra arada, en tanto que nos decía:

—¡Qué huellas más claras! ¡Ni un pueblero se equivocaría! ¿Por dónde habrá huído ese bicho?

—Por allí—le respondieron.—Venga vocé.

Y lo llevaron hasta una barrera de malezas y de arbustos espinosos por donde comenzaba el bosque virgen.

Gorosito se fijó en la rama de uno de los arbustos, de los cuales sacó unos pelos que sopió, arrojándolos al aire. Luego de mirar al cielo, nos gritó:

—Es muy tarde, inútil perseguirlo hoy; ya debe andar muy lejos.

Cuando llegamos de vuelta a las poblaciones, concluída ya la inspección, Gorosito eligió cuidadosamente a cinco de los negros, que eran la voz cantante de ellos, y los invitó a que fueran con nosotros hasta la Jefatura para que tuvieran, por haber sido tan leales para con su jefe, el honor de firmar el acta de defunción del coronel.

Los negros se prestaron a ello dando muestras de su satisfacción.

No bien llegamos a la Jefatura, el comisario, que los había dejado en la cuadra, los fué llamando de uno a uno, y, en cuanto entraban al despacho, los esposaba y los metía en un calabozo.

Como nosotros no volviéramos de nuestro asombro ante lo que veíamos, Gorosito nos dijo:

—Voy a adelantarles algo que les parecerá increíble... Estos hombres han asesinado al coronel.

—¡Cómo! ¿Qué dice?

—Luego les daré detalles. Salgo un momento. No tardaré mucho en volver. Les ruego que dejen solos a los morenos, que no los hablen, que ni siquiera los miren, para que el miedo a lo desconocido les vaya trabajando el ánimo.

Cuando volvió, nuestro comisario colocó tres bultos envueltos en trapos sobre la mesa del escritorio, mandó traer los negros y, en silencio, quitó las envolturas de aquéllos y se los mostró.

Uno de esos bultos era una cabeza de puma disecada, el otro un instrumento de hierro imitando su garra, y el tercero una sobada piel de ese felino.

Los negros, al verlos, cayeron de rodillas y permanecieron con la frente apoyada en el suelo.

Sabiéndose descubiertos sin lugar a dudas, he aquí lo que, en síntesis nos contaron: que como a raíz de haber sacrificado al primero de los peoncitos el coronel los castigó porque empezó a desconfiar de ellos, decidieron inmolar a otro en aras del dios león, para que éste les fuera propicio y calmara al amo; que ese culto, que ellos practicaban fervorosamente, lo habían heredado, con el color de la piel, de sus antepasados africanos, y que cuando ya tenían herida y moribunda a la víctima elegida, en tanto cantaban y bailaban las danzas del ritual en torno de éste, se apareció de improviso el coronel, y la emprendió a palos con ellos pretendiendo llevarlos al pueblo para entregarlos a la justicia.

Y como es ley que al dios león sólo pueden verlo las gentes de su grey, y jamás en hombre blanco sin morir, no tuvieron más remedio que atarlo al árbol sagrado y ejecutarlo. En tanto ataban al coronel, el chofer disparó, clamando socorro a voz en cuello; que entonces lo corrieron, y que, para silenciarlo, dado que no quería callar, le dieron unos machetazos en la cabeza. Como esa clase de heridas era imposible atribuírselas a la fiera, lo enterraron de inmediato para que los demás peones no lo vieran, dándoles el pretexto de su rápida descomposición.

En cuanto al primero que mataron, a causa de esto, dejaron su entierro para el otro día, cosa que nosotros interrumpimos con nuestra llegada.

Al preguntarle a Gorosito cómo hizo para saber que la muerte de Meneses no se debía al ataque de ningún puma, respondió:

—Pues a un cúmulo de detalles, alguno de los cuales se los insinué a medida que los fui viendo.

—¿Qué detalles? Francamente, no me di cuenta de esas insinuaciones ni vi ningún detalle que atrajera mi atención.

—Porque usted mira... sin ver; porque no ata cabos, como yo; porque no guarda un principio del cual yo no me aparto jamás, éste: que las cosas no son, en la mayor parte de las veces, tal cual nos parecen a primera vista, sino tal cual la reflexión nos las corrige y nos las enseña luego. Por eso me di cuenta de que lo que tan claramente nos parecía estar viendo no era verdad.

"Pero vamos por partes. Lo primero que atrajo mi atención, y allí lo recordé de inmediato, fué lo que nos dijo el coronel: que los perros, al ponerlos sobre el rastro de la fiera, no la hubieran olfateado; luego eso del precipitado entierro del chofer, sin que los demás peones lo vieran. En cuanto percibí las heridas que tenía nuestro malogrado amigo, me di cuenta instantáneamente de que no podían haber sido causadas por ningún puma.

—Pero, Gorosito, ¿acaso las uñas de ese animal no estaban marcadas netamente en el pecho del coronel?

—¿Las uñas? ¿Netamente? ¡Qué esperanza! Esas heridas, tan claras, no sólo corrían "horizontalmente", sino que, por no ser de tal animal, eran, a más de "cortantes", perfectamente "paralelas" entre sí.

—¿Acaso no todas tienen que ser así?

—No. Oiga: cuando un puma ataca, siempre lo hace saltando para abatir a la presa elegida, ayudado por su mucho peso; por lo tanto, al saltar, tiene que tirar el

zarpazo de arriba hacia abajo, y esa herida que deja debe ser más o menos vertical.

—¿Y por qué no puede tirarla de costado, si le es más cómodo?

—Una, por la razón antedicha y porque si lo hiciera de tal manera, al efectuar un movimiento tan violento, estando en el aire, sin apoyo, arriesgaría perder el equilibrio y caer, lo cual implicaría para él, o bien que el animal perseguido pudiera huir cómodamente, o bien quedar, al errar el golpe y dar contra el suelo, poco menos que indefenso ante el enemigo con quien combatiera; y eso lo saben bien los animales, si no por reflexión, por instinto, que es la inteligencia que a todos ellos les tiene acordada la naturaleza.

"Además, usted debe de saber que las uñas de los felinos, por muy afiladas que las tengan, como que sos casi redondas, dejan siempre bordes desparejos y más o menos desgarrados, sin contar que cuando las retiran de donde las clavan tienen que efectuar un movimiento de tracción hacia su mismo cuerpo, lo cual los obliga a tener que cerrar las garras, y, al hacerlo, jamás pueden dejar huellas tan parejas, tan cortantes y tan paralelas entre sí como las que presentaba nuestro desventurado amigo.

"¿Quiere más detalles para que se dé cuenta de que lo que veíamos era falso y de cómo nos mentían tontamente?"

—¡Ya lo creo!

—Cuando un puma huye, salvo que se encuentre ante un obstáculo que no pueda flanquear, nunca, jamás, lo hace a saltos, porque, para disimularse mejor, lo hace siempre flexionando las cuatro patas, y dispara con increíble rapidez, deslizándose sobre la barriga.

—Bien; pero las huellas que dejó el puma ¿no eran bien claras?

—¡Y tanto! Como que a las leguas me estaban diciendo que eran de un...

—¿De un qué?...

—¡De un perro!

—¡No me diga! ¿Cómo diablos pudo darse cuenta de eso?

—¡Valiente rastreador haría usted!... El puma marca en su huella cuatro dedos; el perro también, pero, aun dando de barato, y ya es tener ganas de dar, que la pata de éste fuera comparable a la de aquél en tamaño y en grosor, siempre quedaría bien marcada la diferencia en esas huellas, porque los dedos del medio de los canes son un poco más largos, menos redondos y menos gordos que los del animal que nos ocupa. Por otra parte, los leones carecen de ese pequeño dedo atrofiado, el quinto, que en los canes penden del lado interior de las patas, apéndice que yo vi bien marcado en la tierra arada.

"Y aún hay más pruebas en apoyo de mi afirmación: no sólo en el suelo, donde lo mantuvieron echado a éste, al lado de donde "pusieron" el cadáver del coronel, trayéndolo desde el lugar en que lo habían asesinado, sino también entre los arbustos espinosos por donde nos señalaron que había huido el puma, vi una cierta cantidad de pelos color pizarra."

—¡Pero todos los leones lo tienen así!

—No. Se equivoca. Los que viven en el monte, a causa de la sombra y del tinte de la hojarasca, entre las cuales se disimula, son todos bayos, algo rojizos, diré, así como los de la sierra son casi grises, del color de las piedras entre las cuales viven.

—La ley del mimetismo. Gorosito, ¿cómo empleaban al perro?

—A mi juicio, de la siguiente manera: uno de ellos tenía bien amaestrado y escondido en el monte, pera que nadie lo viera, un mestizo grande de danés, al cual, en caso de ser sorprendidos cometiendo un crimen, hacían huir a escape, y, como actuaban siempre poco antes del alba, era muy fácil que el que lo viera pudiera confundirlo con un león, dado el tamaño, la falta de luz, la hora, y, más, porque en caso de duda podían mostrar unas huellas fáciles de confundir para quien no tuviera por qué desconfiar; por ese llevaban al asesinado donde la tierra arada marcara claramente esas huellas, sin darse cuenta que eso también marcaba claramente que, en ese lugar, no podía haber habido ninguna lucha entre el hombre y la fiera, puesto que de haber sucedido tal cosa las señas de esa lucha hubieran quedado harto bien marcadas en el suelo.

—Dígame: ¿cómo dió con el cuero, la cabeza y la garra?

—Cuando caminé por el linde del bosque para ver por dónde había huído el seudo puma, vi, a cierta distancia de donde yo me encontraba, unos cuantos cuervos que volaban bajo, en círculo cerrado, lo cual me indicaba que ahí debía haber alguna carroña, y como yo ya me barruntaba todo lo pasado, por lo que me enseñaban los rastros, volví al lugar y no tardé en dar con el cadáver del peoncito, la cabeza del puma, el cuero y la garra, todo ello bajo las enormes y retorcidas raíces de un algarrobo centenario: el árbol sagrado donde practicaban sus ritos demoníacos... Ya ve usted cómo había muchísimas cosas muy fáciles de ver cuando se sabe mirar.

—¡Eso!...





...QUE COMER CUALQUIERA COME

LA PALABRA SOPA...

...viene del sánscrito "supa", caldo, salsa, o bien de la palabra "supakura", cocinero, hacedor de sopa. Un filólogo alemán la hace derivar de la anticuada palabra "supfen", que expresa la acción de ahumar algo. Los suecos llaman "sop" a un alimento líquido y hervido que debe tomarse con cuchara. La Biblia habla que los hebreos, durante su estancia en Egipto, "ponían la olla". "Gedeón, dice el libro santo, tomó un cabrito, puso su carne en una olla e hizo caldo." Los israelistas cocían la carne de los animales jóvenes con leche, en cacerolas, marmitas o pucheros. Igual costumbre tuvieron todos los semitas. Cuenta Heródoto que el año 430 (antes de Jesucristo) los escitas que habitaban las márgenes del mar Negro "poseían marmitas de que se servían para cocer sus alimentos." Por el contrario, en la época de la guerra de Troya, los griegos se servían de la carne asada, y sólo de Aspasia se cuenta que le gustaba la sopa preparada con cáldo de cordero y de pollo.

PARA CONSERVAR EL PESCADO FRESCO...

...hay que limpiarlo y rociarlo con azúcar terciada, y conservarlo en posición horizontal para que se impregne bien. Con quince gramos de azúcar hay bastante para quilo y medio de pescado. El procedimiento debe emplearse con todo pescado que se haya de salar o ahumar, porque mejora mucho el gusto.

CUANDO HAY QUE GUARDAR...

...comida para algún miembro de la familia que se retrasa, no debe colocarse el plato en el horno, porque el manjar se reseca y estropea, sino ponerlo encima de una olla que contenga agua hirviendo y taparlo. De este modo el manjar se conserva caliente sin secarse, y el vapor evita que el plato se raje o decolore por el calor.

CARBONADES DE BOEUF A LA FLAMANDE (Cocina belga)

Cortar de la parte de la rueda bifes bastante gruesos (de 100 a 150 gramos c/u.): hacerlos saltar en la sartén y colocarlos en una fuente para horno, sobre una capa espesa de cebollas trituradas y ligeramente saltadas en grasa de cerdo. Cubrir con otra capa de cebollas, condimentar y mojar con media botella de cerveza. Agregar un bouquet garni y dos decilitros de caldo. Tapar y cocinar lentamente en horno durante dos horas por lo menos. Desgrasar y servir tal como está. Acompañarlo con papas a la inglesa.

GRISSINIS

Proporciones: ciento veintincinco gramos de harina, cuarenta y cinco gramos de manteca, veinticinco gramos de azúcar, un huevo pequeño, ralladura de limón, sal, un trocito de carbonato de amoníaco del tamañó de un poroto. Mezclar todo agregando el carbonato de amoníaco (aplastado y deshecho), de manera de obtener una pasta firme. Dividirla en pequeños trozos, formando bastones del tamaño de un lápiz común. Colocarlos en una placa mojada, pintarlos dos veces con yema de huevo y cocinarlos en horno bien caliente, de cuatro a cinco minutos.

GALETTES DE PLOMB

Formar sobre un mármol una pasta con ciento veinticinco gramos de harina, ochenta gramos de manteca, veinte gramos de azúcar, una cucharada de las de sopa de crema doble, una pulgarada de sal y un huevo entero, muy pequeño. Dejar reposar una hora, dividir la pasta en trozos del tamaño de un huevo, darles la forma de bola y colocarlos en una placa enmantecada y enharinada. Aplastarlos con un molde enharinado o cajita redonda hasta dejar las galletas de cuatro milímetros de espesor, pintarlas con huevo y cocinarlas en horno caliente de ocho a diez minutos.

ES LA CLAVE

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

HUMORISMO

Mauricio y Arnoldo salen del bar luego de copiosas libaciones. Como el tiempo está bien y viven en el mismo barrio, regresan a pie. Poco antes de llegar a casa, Mauricio, confuso y arrepentido, le dice a Arnoldo, con voz pastosa:

—¿No te da vergüenza llegar a casa en tal estado y a estas horas? El sol ya está alto.

Y señala un pálido astro en el horizonte suburbano.

—¿Ese es el sol? ¡Torpe! ¡Beodo! ¿No ves que es la luna?

—¿La luna? ¡Estás borracho!

—Te juego diez pesos que es el sol.

—Acepto.

En eso, pasa un madrugador por la vereda, y Mauricio lo interroga:

—¿Puede decirnos si ése es el sol o la luna, caballero?

Y el interrogado, saludando, balbucea:

—Dispense usted, señor... No soy de este barrio.

DE GRAPE-FRUIT

Tómese el jugo de un limón y medio, dos cucharadita de jalea de grape-fruit y cuatro vasos de gin. Helar. Batir.

En caso de no tener jarabe de pomelo puede utilizarse jalea de naranja.

RESISTECIA EJEMPLAR

El general Tai Lí, que fué jefe de la policía china, solía dar fiestas, en el curso de las cuales asombraba a sus invitados ingiriendo, una tras otra, hasta dieciocho copas grandes — de las de agua — llenas de coñac.

HISTORIA

A partir del año 1913 y hasta que estalló la revolución, en Rusia, por así disponerlo el zar Nicolás II (el padrecito venerado...), no se podía beber alcohol bajo ninguna de sus divinas formas. Ni como cerveza, ni como vino, ni como kwas, ni como vodka. ¿No explicará esto lo que en vano se afanan en aclarar los historiadores y sociólogos?

¡CUIDADO!

En la confección — y falsificación — de licores se suele utilizar la sacarina, cuyo empleo prohibe la ley. Endulza 300 veces más que la sacarosa y 234 más que el azúcar. También se utiliza el *caramelo*, proveniente de la descomposición de la sacarosa, y que no es peligroso.

FORMULA SENCILLA

La mitad o un poquito más de buen whisky canadiense; la mitad o un poquito menos de vermut italiano; unas cuantas gotas de curaçao e igual cantidad de angostura. Si se desea, agregar un poco de hielo. Sacudir bien. Colar y servirlo.

CLUB COCKTAIL

Llenar hasta la mitad, con hielo picado, el gobelete. Echar cuatro vasos de champaña, medio de marrasquino, medio de jarabe de ananás y una cucharadita de bíter. Mezclar, revolviendo bien con la cuchara. Servir en vasos adornados con guindas y tajadas de limón.

SI SE CONSIGUE...

Preparar el *gasper* que lleva: tres vasos de gin y otros tres de ajenjo. Agregando un poquito de azúcar y batiéndolo cuidadosamente.

MAESTRO INCOMPARABLE

Yo bebo vino, y el que lo hace como yo, es bien digno. Si bebo, es pecado harto leve ante El. Dios sabía que, desde el primer día, yo bebería vino. Si yo no lo bebiera, vana sería la sabiduría de Dios.

(Omar-Kayan)

OPALO

Tomar tres vasos de gin, dos de jugo de naranja un poco azucarado y un vaso de triple-sec. Agregar un poco de agua de azahares. Batir y servir.

REFRANERO

Bota sin vino, olla sin tocino.

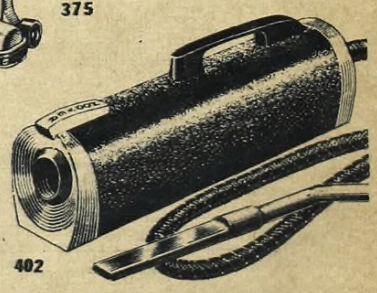


PORQUE hay un modelo ideal para las necesidades de cada ambiente, y *todos* tienen alguna característica que es única, *exclusiva* de HOOVER.

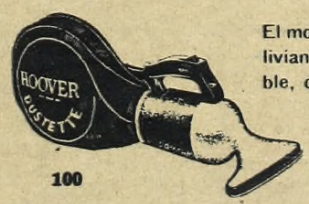


El HOOVER 262, sacude, barre y aspira a la vez, por su rodillo vibrador patentado de triple-acción, especial para las alfombras.

El HOOVER Junior 375 también posee el dispositivo de **triple acción;** sin ser pequeño, es más compacto, liviano, manuable.



El HOOVER 402, cilíndrico, para limpieza general intensa, tiene un sistema original para vaciar la bolsa del polvo **sin que las manos la toquen.**



El modelo **100 "DUSTETTE",** es liviano como una plancha, manuable, cómodo.

Hay 4 modelos HOOVER

Elija el que más se adapta a sus necesidades, en el negocio del concesionario HOOVER más próximo.

Distribuidores exclusivos:

GONZALEZ, CASTLETON & SHAW, S. A.

Suipacha 781 T. E. 32 - 0515 Buenos Aires

POR STANLEY GARRICK

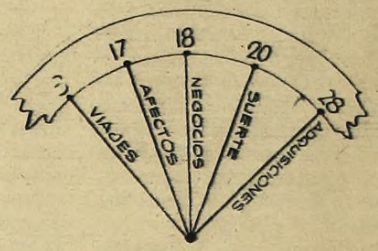
Panorama general astrológico

LOS DIAS Y LOS ASTROS					
DIA	N	A	R	S	DIA
1º	m_1	i	r	m	
	m_2	m_2	i	m_2	15
2	b_1	b	b	b_1	
	m	r	i	i	16
3	b_2	b_2	b	r	
	i	b	b	b_2	17
4	r	m_2	i	m_2	
	b_2	r	b	i	18
5	i	i	b	i	
	r	r	b	i	19
6	m_2	r	i	b_1	
	b	b	b	b	20
7	r	i	b	r	
	m_1	r	i	m	21
8	i	m_2	r	m	
	r	b_2	i	b_2	22
9	i	m_2	r	m_2	
	m	r	i	m	23
10	r	i	b_2	r	
	i	m_2	r	m	24
11	r	i	b	i	
	b_2	b	b	b	25
12	b_2	i	b	r	
	b	r	b	i	26
13	m_2	r	b_1	i	
	r	i	b	m	27
14	i	b_1	b	i	
	b	b	b	b	28

N	Negocios	b	bueno
A	Afectos	r	regular
R	Rutina	m	malo
S	Suerte	i	indiferente

Nº 1	significa:	"por la mañana"
Nº 2	significa.	"por la tarde"
Si no hay número:		"todo el día"

ESTOS 28 días parece que la balanza astral, sobre todo en las configuraciones lunares, se inclina levemente hacia la inarmonía, razón por la cual es válida la advertencia de que no debemos descuidarnos en ningún momento. Queremos decir que no conviene emprender nada de modo improvisado, sin haberlo meditado bien. Hecha esta salvedad, apuntaremos que los mejores días de este mes son: el 3, el 17, el 18, el 20 y el 28. El domingo 3 la excelente configuración de Mercurio con la Luna favorece a los viajeros; el domingo 17 Venus nos apoyará en los dominios del amor y en todo aquello que esté vinculado a los afectos, al arte y a la amistad; el lunes 18 la excelente configuración de Saturno con la Luna revela que los hombres de negocios estarán de parabienes en todo lo que empredan, muy en particular a partir de las 15 horas; el miércoles 20 el astro de la suerte — Júpiter — nos defenderá eficazmente durante toda la jornada, por el hecho de que se halla en admirables relaciones con nuestro satélite, y el jueves 28 se nos ofrece como un hermoso día para realizar cualquier adquisición importante, ya que Venus y Urano se muestran muy conciliadores y la intuición no nos engañará. Además de estos días, los mejores del mes, apuntaremos aquí como buenos: al sábado 2, favorable en el mismo sentido que el miércoles 20, pero sólo por la mañana; al martes 12, en que, por la tarde, toda actividad práctica nos será propicia y al lunes 25, en que la influencia marciana hará que realicemos sin dificultad todo lo que nos hayamos propuesto y planeado con anterioridad. Además de los días más desagradables, indicados en los habituales teleastrogramas, convendrá que vayamos con sumo cuidado: el miércoles 6 en el plano de los negocios; el sábado 9, en que los astros nos inclinarán a ser excesivamente crédulos, y el viernes 15, en que la influencia marciana puede arrastrarnos a proceder con violencia y precipitación. Tal es, en términos generales, el panorama que nos ofrece el cielo astrológico de este mes.



AQUELLAS Y AQUELLOS...

...que hayan nacido entre el 23 y el 26 de abril, cualquiera sea el año, pueden arriesgarse sin temor, en este período, en negocios importantes.

...llegados al mundo entre el 24 de julio y el 27 de agosto deben ver colmados sus anhelos afectivos en estos veintiocho días, siempre que no se precipiten.

...que necesiten emprender algo en que intervenga el factor suerte, si obran con entusiasmo y decisión, pueden confiar plenamente en los astros de este mes.

TELEASTROGRAMAS

Leo, 4 de julio.

Informo a todos los enamorados que durante toda la tarde de este día me hallaré muy disgustado con la Luna. Vayan, pues, con sumo cuidado en sus relaciones.

VENUS.

Cáncer, 8 de julio.

Durante la tarde y la noche de hoy conviene que eviten toda discusión, y no se precipiten en nada por ningún motivo, pues saldrían muy perjudicados.

URANO.

Libra, 9 de julio.

En este día de la patria la mañana es más favorable que la tarde. Después del mediodía no confíen en las promesas que les hagan, pues no podría protegerlos.

NEPTUNO.

Cáncer, 16 de julio.

Aquellos que se dediquen a negocios desconfíen hoy de la exactitud de sus juicios. Hago esta advertencia porque me encuentro en disonancia con Neptuno.

MERCURIO.

Virgo, 21 de julio.

Si deben emprender hoy una empresa nueva, procuren no iniciarla por la mañana. Les hago esta advertencia porque hasta el mediodía estaré enemistado con la Luna.

SATURNO.

FIRMAS ASTRALES

VENUS EN EL ARTE DE RICARDO STRAUSS

EL 11 de junio de 1864, en Munich, cuando el Sol se había elevado 30 grados sobre su horizonte natal, nació Ricardo Strauss, el aplaudido compositor de "El caballero de la rosa". Existen en la carta astrológica natal del gran músico tres magníficas configuraciones de Venus, extraordinariamente reveladoras, a las que se debe el triunfo de Strauss: Venus con Neptuno, Venus con Saturno y Venus con Marte. A la primera le debe su inspiración; a la segunda, su ponderada tenacidad; a la tercera, su actividad entusiasta. Sin esta triple configuración feliz del planeta del arte y del amor el autor de "Salomé" se ofrecería muy opacamente a la interpretación astrológica. Agreguemos que la conjunción del Sol con Urano nos dice que la intuición, muy aguda, equilibra los excesos imaginativos, a los que lo inclina su ascendente en el signo lunar de Cáncer. Pero es en los aspectos de Venus donde debemos buscar su firma astral. La hemos sintetizado gráfica y fragmentariamente en el monograma planetario que ilustra este apunte astrológico. La confrontación de las cartas natales de Ricardo Wagner y Ricardo Strauss — guardando las distancias — denota, un poco vagamente, la continuidad de la línea en la creación artística de los dos compositores, puesta en evidencia por los más grandes críticos musicales.



Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Armas antiguas y modernas)

1. T A S L I P O	1. — — — — — — —
2. B R A Z U C A	2. — — — — — — —
3. A D A P E S	3. — — — — — —
4. G R I N D A P E S A	4. — — — — — — — — — —
5. S A L B E L A T	5. — — — — — — — —
6. Ñ U P L A	6. — — — — —
7. N A Z L A	7. — — — — —
8. P L A U C A T T A	8. — — — — — — — — —
9. A A G D	9. — — — —
10. B R A A L D A A	10. — — — — — — — —
11. S T E P O C A E	11. — — — — — — — —
12. Q U O T E S E	12. — — — — — — —
13. C A I M A R T R I	13. — — — — — — — — —
14. B U R T O C A	14. — — — — — — —
15. J A L F E N A	15. — — — — — — —
16. B R I A N C A A	16. — — — — — — — —
17. D I S N A P E	17. — — — — — — —
18. Q U S E T O M E	18. — — — — — — — —
19. C I A P	19. — — — —
20. L H O C L U C I	20. — — — — — — — —

Ejemplo: L I U F S = F U S I L.

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SEIS minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ minutos, MUY BUENA; en QUINCE minutos a más, REGULAR.

LOS CONTEMPORANEOS

Cada uno de los personajes de la primera columna tiene su contemporáneo entre los que se hallan colocados en desorden en la segunda columna. Coloque Vd. a los contemporáneos en el orden que corresponda. Cada pareja de contemporáneos correcta obtiene CINCO puntos. Un total de 40 puntos, NORMAL; de menos de 30 puntos, REGULAR; de más de 40 puntos, EXCELENTE.

1. Marconi	Séneca	1. _____
2. Shakespeare	Lord Nelson	2. _____
3. Nerón	Enrique VIII	3. _____
4. Julio César	Brahms	4. _____
5. Arquimedes	Marco Polo	5. _____
6. Miguel Angel ..	Sócrates	6. _____
7. Víctor Hugo ...	Marco Antonio	7. _____
8. Mozart	Isadora Duncan	8. _____
9. Pericles	Galileo	9. _____
10. Dante	Aníbal	10. _____

ANIMALES OCULTOS

En cada una de las palabras que corresponde a la explicación que se da, **hay un animal oculto.** Encontrar los diez animales en CINCO minutos, EXCELENTE; en DIEZ minutos, BUENO; en QUINCE minutos o más, REGULAR.

1. Cierto tipo de vino	1. _____
2. Disimulado, hipócrita	2. _____
3. Dedo primero y más grueso de la mano	3. _____
4. Cuerpo esférico	4. _____
5. Ostentación, lujo	5. _____
6. Pernoctar	6. _____
7. Espesor de un cuerpo	7. _____
8. Ocultar, encubrir	8. _____
9. Estudio de los fósiles	9. _____
10. Mar que se encuentra entre Italia y Sicilia	10. _____

(Ver soluciones en la pág. 75)

helena rubinstein





BASE DE MAQUILLAJE

Flor de Manzano

Oculta cualquier imperfección de la piel y asegura a su tez una apariencia luminosa... y belleza natural! Es deliciosamente liviana, y la seductora gama de sus tonalidades permite elegir el matiz preferido, desde el marfil romántico... hasta el bronceado deportivo!

POLVO FACIAL

Flor de Manzano

Científicamente desintegrado con los procedimientos más modernos, finísimo, adherente, confiere belleza durante horas! Los preciosos matices de sus tonos responden con exactitud a los de la BASE FLOR DE MANZANO, y... ambos proporcionan un infinito placer por estar perfumados con la fragancia más querida de todas las Américas!



Helena Rubinstein

INSTITUTO DE BELLEZA

SANTA FE 865 T. E. 32-5351 - 5352



CABALLOS EN LA PAMPA

GORI MUÑOZ
inicia su colaboración en EL HOGAR



AL pintor Gori Muñoz le viene de casta su amor al arte. A principios de siglo, su ilustre padre, el pintor Gregorio Muñoz Dueñas, se destacaba como uno de los más singulares cultivadores de lo que dió en llamarse "la escuela modernista", alabada por Valle-Inclán. Gori Muñoz aficionóse al arte pictórico desde su infancia, y su padre lo animó a que siguiera por ese camino. Estudió en la escuela de San Carlos, de Valencia, primero, y luego en la Academia de San Fernando, de Madrid. Para perfeccionar su técnica estudió arquitectura en la escuela Superior de Madrid, y después en la de Barcelona. Por sus méritos persona-

les, Gori Muñoz fué becado para estudiar en Francia, Bélgica y Holanda. Gori Muñoz estudió pintura en las tres capitales de esos países y aun recorrió Dinamarca, Austria, Gran Bretaña e Italia para conocer los museos y estudiar a los grandes pintores.

De vuelta a París, tras un largo y provechoso viaje por Europa, expuso en el Salón des Sur-Independents. A su regreso a España fué nombrado miembro de la Academia Nacional de Artes. En 1937, en colaboración con los arquitectos Sert y Lacasa, fué uno de los creadores del Pabellón España en la Exposición Internacional de París, teniendo a su cuidado la parte decorativa del mismo. Ha realizado exposiciones en París, Madrid, Barcelona, Buenos Aires y Montevideo.

Desde su llegada a la Argentina participa en la creación escenográfica de nuestro cine y de nuestro teatro, así como también ilustra libros de arte.







● **Susana Ester Vega Olmos,** que contrajo enlace recientemente con el teniente **Mario L. Bronenberg Monserrat.**

Foto Gross



● **Martha Dose,** cuyo enlace con el doctor **Oscar Rodolfo Podestá** fué bendecido hace poco.

Foto Gross



● **Adela L. Marshall,** cuyo enlace con el doctor **César M. Speroni** fué bendecido en el templo del Santísimo Sacramento.

Foto Sarmiento

LAS NOVIAS DE LA SEMANA



● Un momento de la ceremonia durante el enlace **Balcazar - Deyheralde.**



● **María Mercedes Balcazar** y **Alberto E. Deyheralde,** luego de la bendición de su enlace en la iglesia del Pilar.

Fotos Damiano Palau



● **María Elena Aráuz Peralta Ramos,** que contrajo enlace con el teniente 1º **Alberto Gilbert,** en la iglesia de San Miguel Arcángel.

Foto Sergio



MUNDO *agrario*



ABUNDANTE Y SELECTO MATERIAL CONTENDRA SU SEGUNDO NUMERO, QUE APARECERA EN JULIO

GANADERIA. Interesantes notas sobre los aspectos más destacados de la explotación pecuaria, profusamente ilustradas a todo color. Razas de gran rendimiento. Granja. Piscicultura. Animales pilíferos. Apicultura. Varias.

AGRICULTURA. Artículos sobre temas de actualidad: mecanización, zonas marginales, semilla fiscalizada, cultivos especiales, fertilizantes, insecticidas. El jardín. La huerta. Calendario agropecuario de julio. Bibliografía.

INDUSTRIAS. Clasificación de la fibra de algodón. Movilización forestal en el sur. Aprovechamiento de la lava en la construcción. Talleres móviles, consultorio jurídico y muchas cosas de interés para el hombre de campo.

¡116 PAGINAS, MUCHAS DE ELLAS A TODO COLOR!

UN PESO EL EJEMPLAR EN TODO EL PAIS



UN POCO DE BUEN HUMOR



— ¡Atrevido! ¡Cómo se atreve a quitarse la camisa en mi presencia!...

Y después está el caso de aquel ladrón que confesó al juez que había robado cien mil pesos porque tenía hambre.

MI HIJO Y EL PASTEL

Tengo un hijo que me va a sacar canas verdes. Resulta que el otro día hubo gente a cenar en casa. Como postre había un pastel. Mi mujer lo cortaba, colocaba un pedazo en cada plato y se lo pasaba a mi hijo. Este, cada vez que recibía un plato me lo pasaba a mí. Y yo lo iba pasando a cada uno de los comensales.

Al principio todo fué muy bien. El pibe me trajo un pedazo de pastel en un plato y yo lo pasé a un comensal. El pibe me trajo otro pedazo y lo volví a pasar. Me trajo otro pedazo y lo volví a pasar. Y cuando me trajo el cuarto, me dice lo más fresco:

— No sigas esperando, viejo. Todos son del mismo tamaño.

Dijo el esposo: — ¡Pero querida! ¿Acaso cada fin de mes no te doy el sobre con mi sueldo?

Dijo la esposa: — ¡Sí, pero nunca me dijiste que donde trabajas pagan por quincena!

Estaba maltrecho el hombre. Magullado, sangrando, con chichones... Y dijo a su hijito:

— ¡Y la próxima vez que ese amiguito te diga que su padre es capaz de pegarle una paliza al tuyo, te callás la boca!

CARAMELOS DE LIMON

— ¿Les conté que en un tiempo fuí vendedor en una confitería? Resulta que una vez entraron cuatro chiquilines.

— Diez de caramelos de limón — me dijo uno.

Como los caramelos de limón estaban en un frasco sobre una estantería alta, agarré una escalera, subí, saqué diez centavos de caramelos de limón, bajé, los envolví y se los di. Entonces me dijo otro de los chiquilines:

— Diez de caramelos de limón.

Volví a subir la escalera, saqué diez centavos de caramelos de limón, bajé, los envolví y se los di. Entonces me dijo otro de los chiquilines:

— Diez de caramelos de limón.

Lo miré, enojado. Miré al otro chiquilín y le dije:

— Antes de subir otra vez, decime: ¿Vos también querés diez de caramelos de limón?

— No — me respondió.

Subí, saqué diez centavos de caramelos de limón, bajé, los envolví y se los di. Y el último chiquilín me dice:

— Yo quiero cinco de caramelos de limón...

(Advertencia al lector: para creer en este chiste es necesario creer también que una heladera eléctrica se puede comprar en cualquier momento.)

Un marido joven había decidido comprar una heladera eléctrica modesta. Pero se enojó al enterarse de que su mujer había decidido comprar por mensualidades otra de gran lujo. Y ante ese enojo, exclamó la muy inocente:

— ¡Pero, querido, no nos va a costar más! ¡Todo lo que haremos será pagarla durante un tiempo más!



— ¡Y pensar que fué en estas tierras donde vivió el extinguido unicornio!...

CUENTO DEL NIÑO QUE QUERIA DESCALZARSE

Pedrito quería andar descalzo, pero su papito se lo prohibió.

— ¡Mi hermanita Juanita anda descalza! — protestó Pedrito.

— ¿Y qué hay con eso? — le preguntó el papito. — ¿Acaso tú estás obligado a hacer todo cuanto Juanita hace? Vamos a suponer que ella se tira al río... ¿Tú también te tirarías por eso?

— No.

— Si ella se pega una cachetada, ¿tú también te pagarías una?

— No.

— Y entonces, ¿ a qué viene eso de querer andar descalzo, simplemente porque ella anda descalza?

Pasó un rato, y apareció Juanita, descalza. Pedrito se le acercó:

— Decime — le preguntó. — ¿Vos querés tirarte al río?

— No.

— ¿Vos querés pegarte una cachetada?

— No.

— Y entonces, ¿por qué andás descalza?

DEFINICIONES

Un *secreto* es algo que se dice siempre a una persona por vez.

Un *pañal* es el eterno triángulo.

Una *pasa de uva* es una uva que no pasó el examen médico.

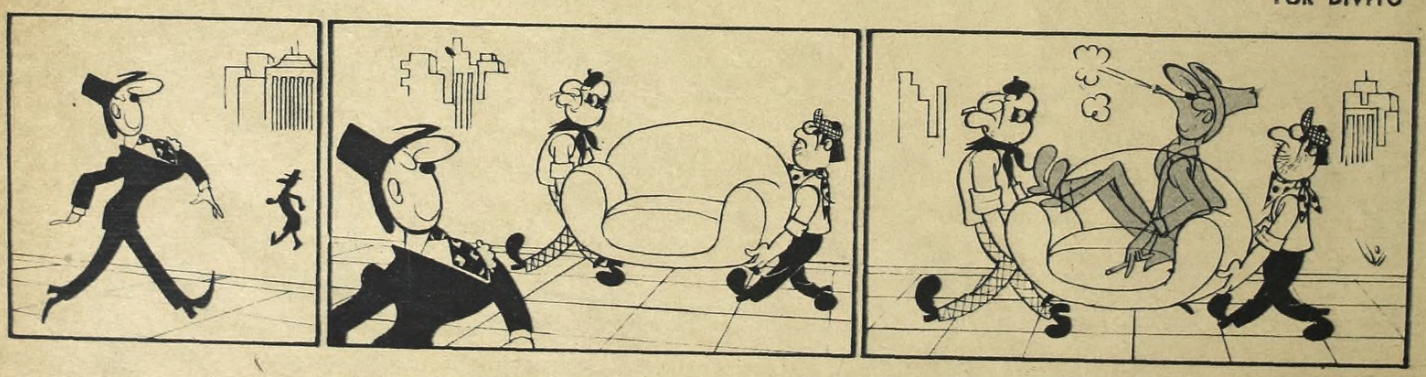
El *murmullo* es el procedimiento ideal para hacer que la gente crea cosas que de otra manera no creería.

Conversación viene a ser tres mujeres hablando.

Chisme viene a ser cuando una se va y las otras dos siguen.

EL OTRO YO DEL Dr. MERENGUE

POR DIVITO



NOTAS DE LA SEMANA



DEMOSTRACION

Colegas del Colegio Nacional "Bernardino Rivadavia" ofrecieron una demostración a los profesores **José D. Inglese** y **Bautista López,** con motivo de sus recientes ascensos a los cargos de rector del Colegio "H. Irigoyen" el primero y de secretario del "Bernardino Rivadavia" el segundo.



AGÁSAJO

Cabecera de la mesa durante la comida con que fué agasajado el poeta **Augusto González Castro,** con motivo de la aparición de su libro de poemas "Tierra enamorada".



DISERTACION

El profesor **Carlos Suffern** durante su disertación sobre "La vida brillante y dolorosa de Federico Chopin", pronunciada en el salón Peuser con ilustraciones musicales a cargo de **Lía Cimaglia Espinosa.**

Doctor FORTUNATO GARIGIOLA,

que, invitado por la Pan American Odontolical, acaba de ausentarse a los Estados Unidos para efectuar demostraciones de su técnica de reimplantación e injerto dentario.





Una parte de los asistentes al referido agasajo, que constituyó una expresiva demostración de afecto para el poeta.



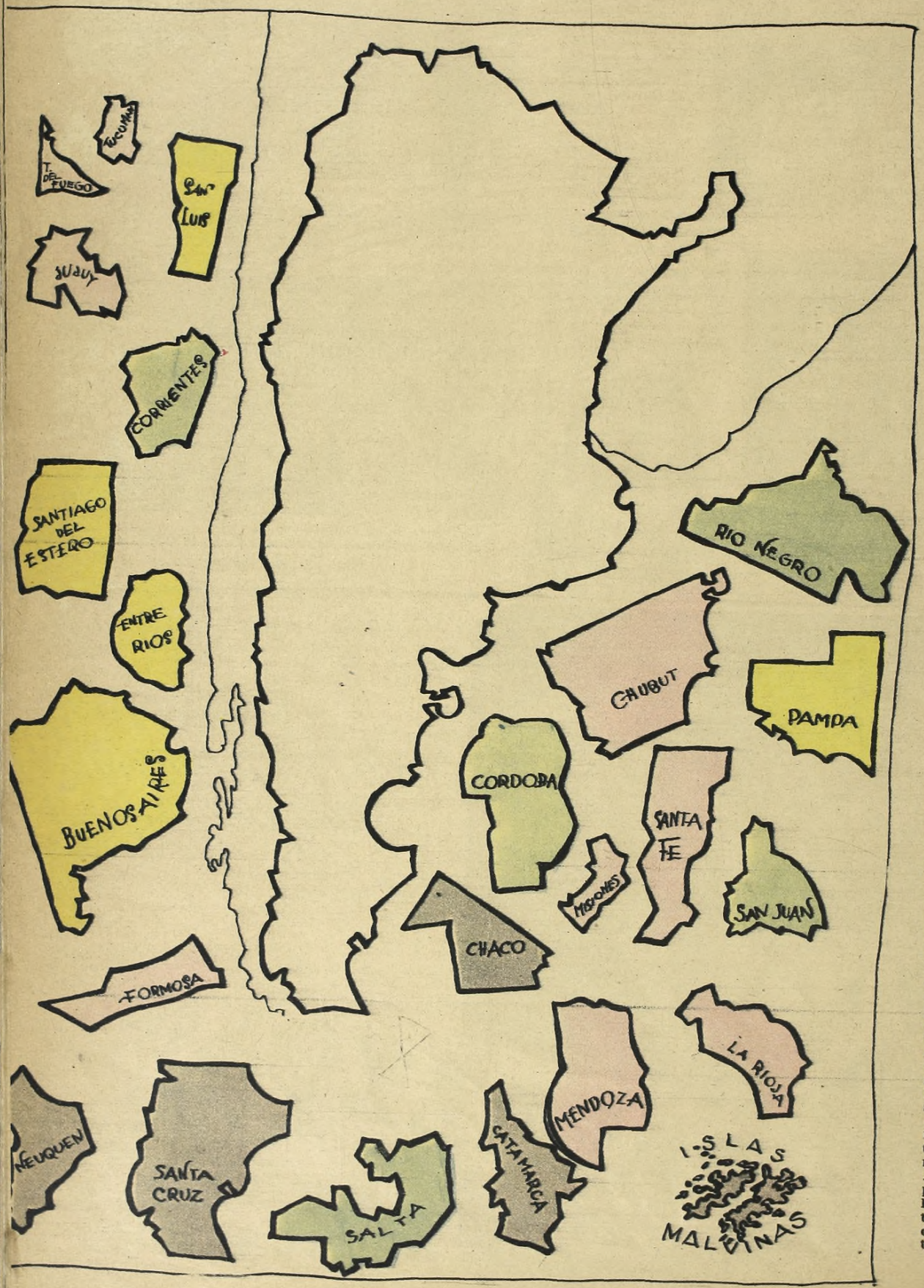
En **AJUARES** *toda comparación nos favorece*

PALAZZOLO

ARENALES 1726 - BS. AIRES

Para la Gente Menuda

(Dibujos exclusivos de "El Hogar")



ROMPECABEZAS GEOGRAFICO

He aquí, amiguitos, un rompecabezas que resulta entretenido e instructivo al mismo tiempo. Se trata de formar el mapa político de la República Argentina. Para ello deberán pegar con cuidado, sobre una cartulina gruesa, todo el grabado y recortar los límites de la República, y luego, separadamente, los trozos correspondientes a las provincias y gobernaciones. Hecho lo cual, ustedes sólo tienen que distribuir convenientemente los trozos dentro del mapa en blanco. Al mismo tiempo que la tarea les resultará entretenida, aprenderán bien nuestra geografía.

Para el tiempo frío

EL "fresh air", al que son tan afectos los británicos, es excelente para la salud, pero resulta de un efecto desastroso para la belleza si no va acompañado de ropas bien abrigadas.

Al llegar el frío, está muy bien el dormir con ventanas abiertas, pero a condición de que los radiadores funcionen perfectamente. Un frío seco puede comunicar frescura a las mejillas y vivacidad a la mirada, siempre que no tengamos pies helados y manos entumecidas.

Al disponernos a ser bonitas este invierno, debemos elegir un abrigo sin preocuparnos de que sea espeso, y que esto pueda alterar en algo nuestra silueta, ya que envolverse en un abrigo confortable es un gesto de coquetería, en tanto que tiritar bajo un tejido demasiado liviano es lamentable.

Entrar en una bañadera de agua bien caliente es uno de los pequeños placeres de los que uno no se cansa nunca, así como un lecho abrigado, con una bolsa de agua caliente, una infusión al alcance de la mano, un buen libro y una luz suave no han dejado nunca de traer tranquilidad y sensación de bienestar, aun después de una jornada de gran trabajo o si hemos debido salir en un día de lluvia.

Estos pequeños cuidados ayudarán también a nuestra belleza, porque el confort del cuerpo se refleja inmediatamente en un rostro agradable.

CUIDADOS ESPECIALES

● Cuando vuelva de la calle con sensación de frío y sintiéndose no precisamente bonita, una pequeña serie de cuidados de belleza le ayudarán a obtener una transformación total.

● Comience por empapar una toalla en agua bien caliente; déjela enfriar un poco y apóyela sobre la cara, presionando ligeramente sobre los párpados y la nariz. Repita esto varias veces. Luego repase toda la cara con un algodón embebido en agua caliente; aplique una ligerísima capa de crema, y sobre ésta, su "fond de teint" habitual.



● Sumerja las manos en agua no excesivamente caliente; engráselas, vuélvalas a lavar y séquelas prolijamente.

● Si siente dolor de espalda, tome un baño caliente, en el cual habrá echado una fuerte infusión de camomilla. Esta debe ser lo suficientemente concentrada como para teñir el agua. Acuéstese en seguida, envolviendo la cintura con una faja de lana y poniéndose también un saco o chalequito de lana.

● Para la nariz enrojecida se recomiendan las aplicaciones de agua salada. Al irse a dormir, recubrirla con una pequeña porción de la preparación siguiente:

Ictiol	10 gramos
Vaselina amarilla	40 „

● Y recuerde fundamentalmente que el encontrarse cómoda y abrigada la hará sentirse más bonita y más alegre.

MENU DE INVIERNO

Y pasemos a considerar ahora un tema tan importante como lo es el del régimen en la época de frío, en que nuestro organismo requiere una ligera sobrealimentación, muy conveniente si en el resto del año seguimos un régimen normal.

El detallado a continuación es muy apropiado durante esta época:

A las 8: Un cuarto de litro de leche azucarada con 70 gramos de pan y 20 gramos de manteca. Esto importa 550 calorías.

A las 12 ó 13: Almuerzo normal, alrededor de 800 calorías. Vino claro y 150 gramos de pan. Total, 500 calorías más.

A las 17: Una taza de té con crema o un pastel. 80 calorías.

A las 20 ó 21: Comida normal, alrededor de 800 calorías. Vino claro y 150 gramos de pan, que suman otras 500 calorías.

Total: 3.230 calorías.

El vino puede suprimirse y en su lugar beberse una bebida alcohólica liviana, en forma de ponche caliente, al irse a acostar o en cualquier momento que lleguemos de la calle con frío o mojadas por la lluvia.

MASCARAS PARA ESTE TIEMPO

Las hechas con harina de avena, las de fécula de papas, las de harina de maíz desleída en leche, las de harina de lino, son muy suavizantes y apropiadas para el presente tiempo, cuando el cutis aparece enrojecido o paspado. Deben aplicarse ligeramente calientes.

Use abundante crema nutritiva (muy indicadas son las que contienen lanolina), ligeramente entibiada, pero si su cutis es grasoso, haga preceder esos tratamientos por toques al rostro con algodón embebido en éter sulfúrico.



En la punta de sus dedos...

PERFECCION

Cada tipo de tez encuentra una ayuda generosa en la Crema Perfección. Es la sencilla, suave y satisfactoria respuesta de Elizabeth Arden a tantos problemas femeninos que, a primera vista, parecen insolubles. Ayuda a suavizar, lubricar y refrescar la tez. Es indicada tanto para la piel fina e hipersensible como para el cutis maduro en el cual el efecto del tiempo (a menos que se lo haya atendido con prontitud) dejará sus huellas delatoras. El uso diario de la Crema Perfección no es un hábito sólo eficaz, sino agradablemente refinado.

CREMA PERFECCION
Maravillosa para el cutis maduro o delicado... esas imperceptibles líneas y esas peligrosas zonas del cutis seco... $ 30.-

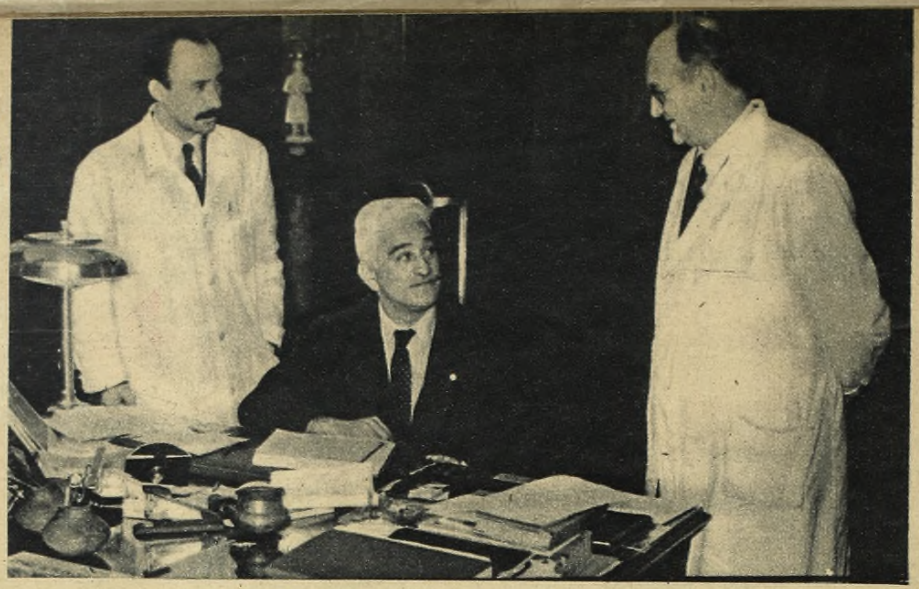


Elizabeth Arden

...en las mejores tiendas, perfumerías y farmacias.

EL PAIS EN SUS DETALLES

UNA NOTA DE FEDERICO ERNST



El director general del Museo "Bernardino Rivadavia" y del Instituto de Investigaciones de las Ciencias Naturales, anexo al mismo, profesor doctor Agustín E. Riggi, conversando en su despacho con los doctores Román Pérez Moreau, jefe del departamento de Botánica, y Jorge Ricardo Cuomo, jefe del departamento de Geología de dicho instituto.

COMO SE INVESTIGAN Y ESTUDIAN LAS RIQUEZAS ARGENTINAS

ANALISIS DE SUELOS

s doctores Kühn, químico de suelos, y n, agrogeólogo, explican al jefe del departento de Geología la marcha del levantaento agrogeológico efectuado en el norte país por el segundo de los nombrados, acuerdo con un método que por primera se aplica en el país. La importancia de s cartas es inmensa, ya que, juntamente los estudios hidrogeológicos, es decir, de aguas, suministran una idea cabal de la acidad de producción de los suelos de esa a, así como también de las probabilidades mejorar los sectores que todavía no han lido explotarse en forma satisfactoria.



ANEXO al ya muy conocido Museo de Ciencias Naturales "Bernardino Rivadavia", situado en el parque Centenario, se ha inaugurado, no hace mucho tiempo, el Instituto Nacional de Investigaciones de las Ciencias Naturales, dependiente de la Subsecretaría de Cultura de la Nación. De las funciones que cumple este nuevo organismo poco es necesario decir para que el lector comprenda su fundamental importancia dentro del engrandecimiento de la patria, ya que por medio de un personal especializado encara el estudio exhaustivo de la geología, la botánica y la zoología dentro del territorio argentino, de acuerdo con las concepciones científicas más modernas y tratando de que toda la experiencia así ganada pueda traducirse en un aporte de bien material para la sociedad.

La dificultad y el costo que presuponen la erección de un instituto semejante hace que sólo existan en contados e importantes países del mundo, a los que se suma ahora la Argentina.

El organismo se divide en tres departamentos fundamentales, que son los de Geología, Botánica y Zoología, subdivididos a su vez en numerosas secciones, de las que dependen alrededor de una treintena de laboratorios. Gracias a ellos podemos decir que hoy ha comenzado realmente el estudio científico de la República, del que se obtendrán los datos necesarios para explotar todas sus posibilidades de riquezas.

Nosotros nos llegamos hasta el referido instituto para contemplar superficialmente la labor que allí se desarrolla. De ella pretendemos dar un reflejo en las fotografías y textos que integran estas páginas.

EN EL LEJANO SUR

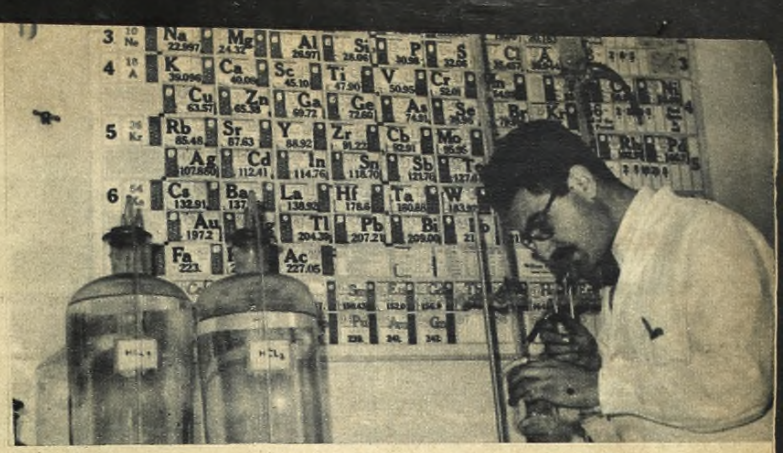
Como es lógico, el instituto no pasó por alto el estudio de las posibilidades que puedan brindar a nuestro país las tierras sureñas hasta Tierra del Fuego y el sector argentino de Antártida. Sus miembros han realizado ya estudios en conjunto con científicos de la Sociedad Geográfica Americana, de Nueva York. La fotografía nos muestra en un aspecto del gabinete de cartografía al glaciólogo doctor W. Sander, informando al jefe del departamento sobre los próximos trabajos a efectuarse en aquellas apartadas regiones por el personal del instituto. Al fondo puede verse un gran mapa de la Antártida argentina.





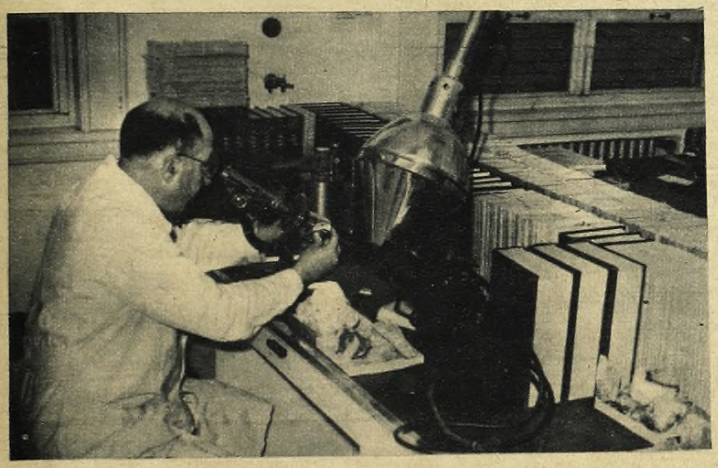
MUESTRAS DE TODO EL PAIS

Al gabinete de agrogeología llegan muestras de suelo de todo el país para ser estudiadas en forma minuciosa. Vemos aquí al doctor Francisco Han, agrogeólogo europeo contratado, con el geólogo argentino G. Scartascini, procediendo a determinar algunas constantes en unas muestras. Hay que hacer notar que todos los científicos extranjeros contratados trabajan en colaboración con un joven profesional argentino. Con ello se logra ir dando forma a un notable plantel de científicos.



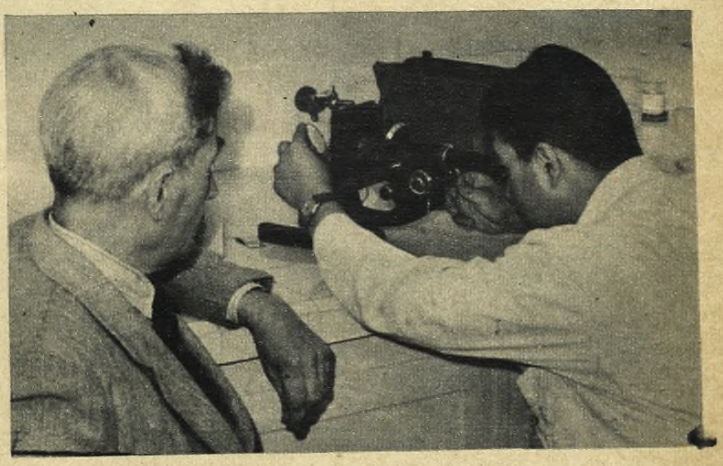
EN UN LABORATORIO DE QUIMICA

Uno de los científicos del instituto trabajando en el laboratorio de Química Analítica Cuantitativa, en el que se ve la "Tabla de los elementos periódicos de Mendelejeff", actualizada. En este laboratorio se analizan las rocas, minerales y aguas que continuamente hacen llegar al mismo los geólogos de la institución. Estas muestras se recogen durante las arduas campañas científicas realizadas por las más distintas zonas del país. Los resultados son de incalculable valor para el aprovechamiento industrial y en otros aspectos.



DETERMINANDO MINERALES

El jefe de la sección Mineralogía, doctor Romeo Croce, determina minerales en una roca con un microscopio petrográfico. Junto a él aparecen un electrómetro de Ambrong para determinaciones cuantitativas de minerales de uranio. A su derecha, una luz Wood para estudiar la fluorescencia y fosforescencia en minerales, y un equipo de "Mineral light", de uso frecuente en campaña para la búsqueda de minerales de uranio y scheelita, tan de actualidad por la cuestión atómica.



ESTUDIO DE ARCILLAS, BETONITAS Y OCRES

Labor esta muy importante, por cuanto el análisis científico presta a la técnica datos fundamentales, como ser el poder decolorante de una arcilla, su plasticidad, su poder de cubertura, etc. Ello lleva al uso racional de nuestros suelos y al empleo de los recursos mineros en forma científica y práctica en grado sumo. En la foto vemos al doctor Butschkowskyj, roentgnólogo contratado, y su ayudante, geólogo Ruhstaller, con una nueva cámara para catafóresis.

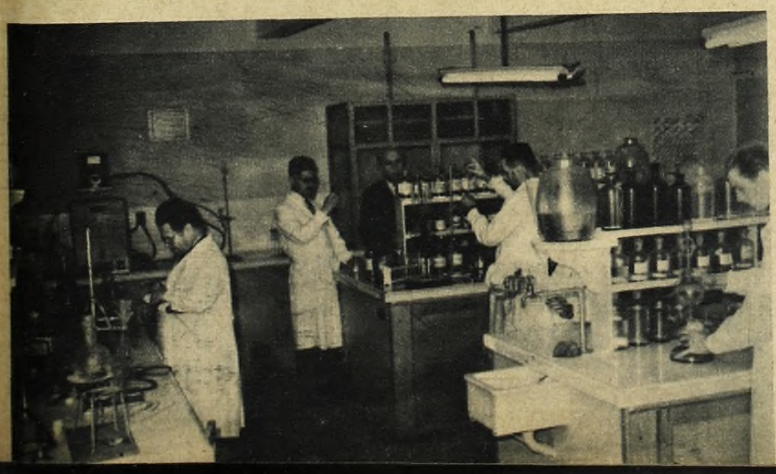
(Concluye en las páginas siguientes)

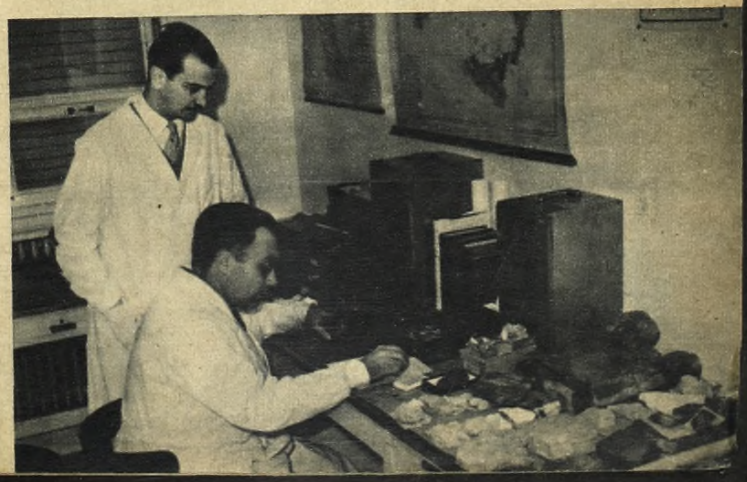
VISTA PARCIAL

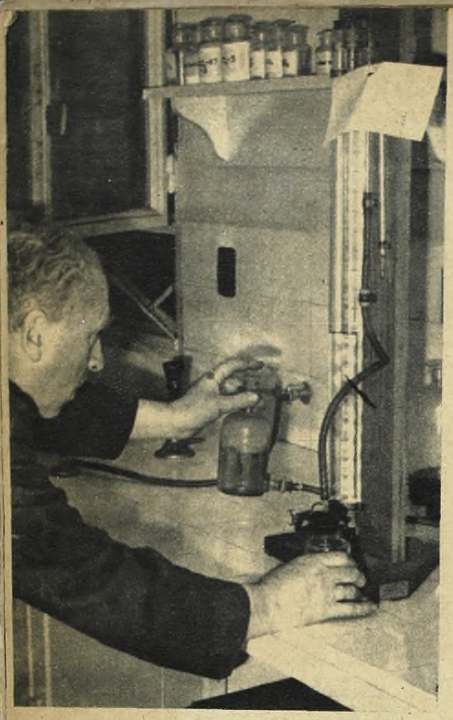
del laboratorio de Química Analítica Cuantitativa, con personal en plena labor. Muchas de las instalaciones del instituto fueron realizadas por el mismo personal científico del instituto, que se sumó así a la tarea de los obreros. Gracias a sus conocimientos se lograron algunas realizaciones de gran valor.

MINERALES PARA LA INDUSTRIA

El mineralogista G. Gagarin, contratado por la institución, junto con el ayudante geólogo J. C. Perazzo, realizan la medición de los ángulos de un cristal. En este gabinete se efectúan determinaciones minerales cristalizaciones y especies minerales susceptibles de ser utilizadas por nuestra industria.







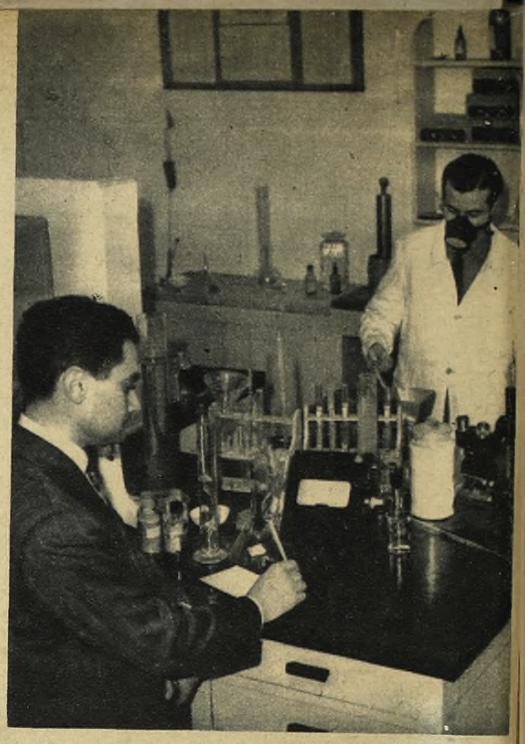
TRABAJANDO SOBRE UNA MUESTRA

llegada desde el inte ior vemos aquí al ingeniero doctor Víctor Schwarz, determinando anhídrido carbónico, utilizando para ello un calcímetro se gún Scheibler, cuya construcción se realizó en el mismo instituto. Son muchas las muestras de aguas, tierras y minerales que llegan en consulta por distintos conductos. Siempre se da a las referidas solicitudes una respuesta total, tanto desde el punto de vista científico como desde el práctico.



EN LA SECCION PETROLOGIA

Aquí, además del cuidado, conservación y clasificación de vastas colecciones de rocas que existen en el museo, se estudian y catalogan todas las rocas que son enviadas por los geólogos en campaña. El trabajo especializado de investigación sobre las rocas argentinas, de las que se trata de conocer todas las cualidades en sus mínimos detalles, es otro de los aspectos interesantes de esta sección, que también envía colecciones a las instituciones de enseñanza que las solicitan.



EN DEFENSA DE LA AGRICULTURA, VIALIDAD, ETCETERA

En distintos laboratorios de Agrogeología se efectúan estudios no solamente de tipo científico, sino también práctico, como ser determinaciones de porosidad, capacidad hídrica (PH), permeabilidad, granulometría, todo ello de importancia vital en lo que se refiere a la utilidad de la tierra para la agricultura, trabajos de vialidad, etc. En la fotografía vemos a los geólogos Gancedo y Scartascini trabajando sobre algunas de las muestras.

INFORMES SOBRE YACIMIENTOS

Cuando se pide a la institución que investigue sobre algún yacimiento descubierto en exploraciones previas, la zona es visitada por geólogos especializados, los cuales efectúan un relevamiento geológico y topográfico. Se procede ulteriormente al muestreo, enviándose las muestras a los laboratorios. Al llegar a la institución son desempacadas y clasificadas, y, con estos elementos materiales, el petrógrafo o mineralogista indica aquellas que deben ser sometidas a cortes, destinados a dar una idea en detalle de lo que a simple vista no se puede apreciar. De hallarse una muestra interesante por su contenido metálico, se ordena entonces el análisis cuantitativo que suministra, en términos ajustados, la probabilidad de explotación en condiciones económicamente convenientes. Se calcula también la mano de obra, situación geográfica del yacimiento, flete, cubicaje de la existencia de mineral — es decir, la cantidad disponible relacionada con el contenido utilizable — y otros aspectos similarmente importantes. Con ello queda redactado el informe con que el Instituto responde al pedido de investigación.

EL VALOR DE LAS AGUAS

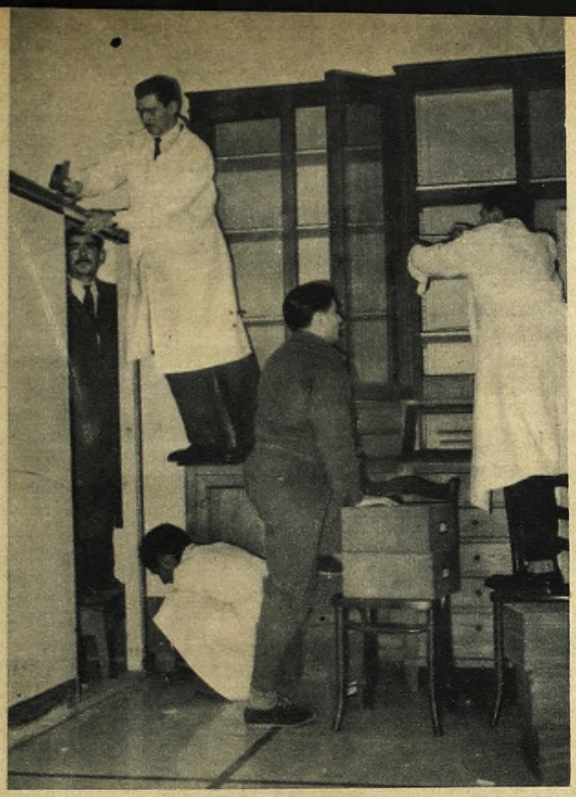
Un detalle del laboratorio limnológico, donde se realizan determinaciones químicas y biológicas, especialmente sobre las existencias de las sales nutritivas en aguas argentinas como base para estudios científicos y económicos sobre la productividad biológica. La fotografía ha sorprendido al doctor Otto Fenninger en un momento de tan impo tante tarea, en lo que respecta a su futura utilización para el desarrollo de distintas actividades.



EN EL LABORATORIO DE FITOQUIMICA

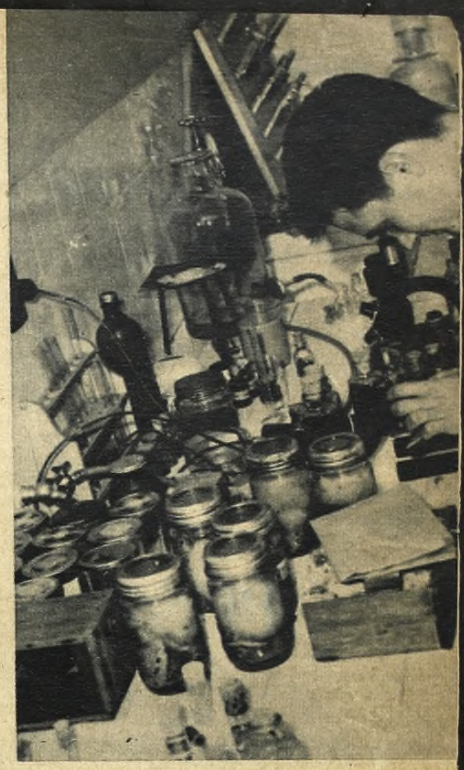
El doctor Pérez Moreau, jefe del Departamento de Botánica, aparece en un sector de la sección fitoquímica, perteneciente al departamento que dirige. Allí se llevan a cabo investigaciones sobre la química de todas aquellas plantas argentinas que presenten propiedades químicas o farmacológicas interesantes. De tales estudios se extraen las bases para sus aplicaciones, habiéndose obtenido ya interesantes resultados.





CIENCIA Y TRABAJO

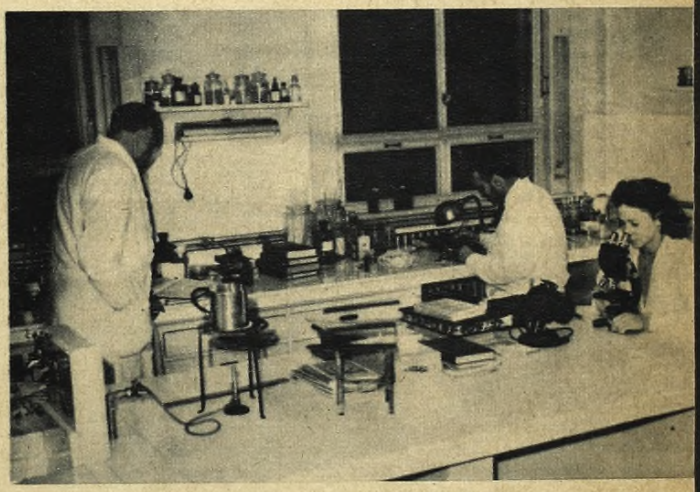
Cuando al servicio de la ciencia se pone, además de la fuerza mental, vocación, se realizan todos los esfuerzos que puedan ser necesarios para el logro de un ideal. Así lo hacen, sin duda, los hombres que bajo la dirección del profesor Riggi trabajan en el instituto a que alude esta nota. He aquí dos fotos que lo atestiguan: a la izquierda aparecen componentes del personal científico del establecimiento colaborando con obre os en las tareas de ampliación de un gabinete; a la derecha, ya en plena labor de ciencia, el señor Núñez, del laboratorio de Histología, practica una delicada disección en el aparato bucal de un insecto. Además, como dato ilustrativo, diremos que en la actualidad hay una comisión en campaña, con un hid ólogo extranjero contratado, acompañado de un asistente argentino, que efectúa en el norte el estudio de su especialidad, en una zona de la que acaba de llegar una comisión agrogeológica. En la zona de referencia los suelos son demasiado alcalinos, lo que impide su aprovechamiento total. Mediante los estudios ya citados se espera un mejoramiento de los mismos, lo que traerá aparejado un mayor aprovechamiento y una mayor producción.





SECCION MICROBIOLOGIA

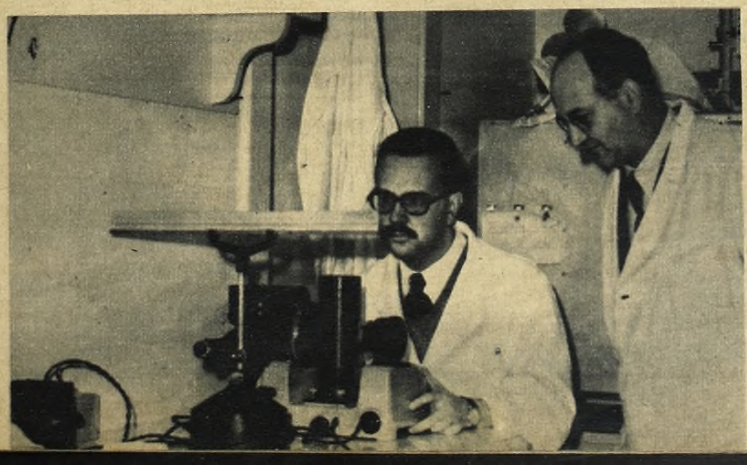
Pe tenece también al Departamento de Ciencias Botánicas. Estos laboratorios están dedicados a investigaciones de virus y bacterias en general. Fueron diseñados, construídos, equipados y puestos en funcionamiento hace poco más de un año, y ya han dado resultados realmente notables. Aparecen en plena tarea el doctor José Julio Monteverde y la señorita Adela Caria, en un momento de sus tareas habituales.



INVESTIGACION DE LAS ALGAS

También se realizan en el instituto investigaciones relacionadas con las algas. Identificación de las especies y su abundancia en las aguas se efectúa en el laboratorio como complemento de la labor que el personal del mismo realiza en plena naturaleza en distintos períodos. Junto al docto Pérez Moreau, jefe del departamento de Botánica, aparecen el doctor Sebastián Guarrera y la señorita Sara Yacubson.

Fotos Damiano Palau



EL DOCTOR ROBERTO HUSTE *en el laboratorio de fitoquímica, donde en la actualidad se encuentran en estudio la extracción y determinación de resinas y alcaloides de algunas especies vegetales nuestras.*

Con esta fotografía concluye nuestra rápida visita al moderno Instituto Nacional de Investigaciones de las Ciencias Naturales. La enorme cantidad de las cosas vistas y sus derivaciones nos impidieron ser más explícitos, como hubiéramos deseado. Pero queda, en verdad, la sensación que allí se trabaja, científicamente, para que el país continúe en su senda de constante progreso.

POR BENIGNO HERRERO ALMADA

PARNASO y simbolismo", la obra de Pierre Martino, vertida al castellano por Ernesto Ramos, y de la que ofrecemos a los lectores un fragmento, es la historia pormenorizada de ese vasto movimiento literario que se inicia poco después de 1850 en Francia, y llega hasta los umbrales de este siglo. Un juicio claro y agudo y una información considerable acumulada con severa probidad han concurrido en este caso, para hacer posible la empresa de contener aquella historia, en los límites de un volumen de menos de trescientas páginas. Todas las escuelas literarias, todas las tendencias líricas y todos los poetas que ejercieron alguna influencia decisiva en curso de esa media centuria aparecen consignados en la obra aludida, con tan comunicativa fuerza de expresión, que la convierten en una irreemplazable fuente informativa. Hasta por el índice bibliográfico que la complementa es una guía de provecho para esas ulteriores averiguaciones, en que los estudiosos se complacen. Pierre Martino, que ha sido profesor y decano de la Facultad de Letras de Argelia, es asimismo autor, entre otras obras, de "El Oriente en la literatura francesa de los siglos XVII y XVIII" y de un copioso ensayo sobre "El naturalismo francés". "Parnaso y simbolismo" tiene el sello de "El Ateneo".

POSITIVISMO Y POESIA

(FRAGMENTO DE LA OBRA DE PIERRE MARTINO, TITULADA "PARNASO Y SIMBOLISMO"

LA mayoría de los jóvenes que tuvieron veinte años entre 1840 y 1850 se impregnaron de espíritu positivista, hasta cuando combatieron a Augusto Comte, hasta cuando, aferrándose a diferencias de pormenor en las afirmaciones, creyeron que no debían nada a su pensamiento. Uno de esos adversarios es Renan; y sin embargo, ¡qué libro más positivista es el *Porvenir de la Ciencia, Pensamientos de 1848!* ¡Qué obra más apta para revelarnos los entusiasmos y las ambiciones, en esta fecha, del nuevo espíritu filosófico! Registra el resultado de las largas conversaciones de Renan y Berthelot; esta unión de los pensamientos de un químico y de un filólogo, para discernir las perspectivas del porvenir intelectual, es singularmente característica de la época: el hombre de laboratorio y el historiador filólogo se ofrecen, en lugar de los "artistas", como "sacerdotes de la humanidad", para ser los conductores de la sociedad moderna.

Son los filólogos sobre todo los que actúan directamente entonces sobre el mundo de los intelectuales; su tarea es semejante a la de los escritores, mientras que los descubrimientos del sabio necesitan ser vulgarizados primeramente, tamizados a través de inciertas y cambiantes filosofías de las ciencias; la poesía, por otra parte, no encuentra materia en ella, sino en algunos cuadros nuevos de la vida del universo o en himnos de una fe más o menos bien informada. Hemos de señalar más adelante, en este capítulo, algunas muestras de poesía "científica". Pero son sobre todo los progresos de la investigación crítica e histórica los que permitieron a los poetas la explotación de temas nuevos. La historia había tenido en Francia, hacia 1820, un gran impulso; pero era un impulso casi poético, el deseo de *ver* el pasado más bien que la voluntad de comprenderlo y explicarlo. Todo eso cambió, en los años que siguieron, gracias a la vulgarización de los resultados que acababa de obtener la filología alemana. La filología, que era hasta entonces bastante poco estimada por el público francés, conquistó muy pronto un prestigio igual casi al de la ciencia.

Esta filología nueva era ambiciosa: quería ser no la simple investigación erudita, sino más bien, según la expresión de Renan, la "ciencia de los productos del espíritu humano"; tenía por objeto explicar la humanidad, encontrar sus orígenes, predecir su porvenir, dar, en fin, las razones de ser y de vivir del hombre; iba a fundar la religión de los tiempos futuros. El punto de vista histórico se impuso entonces: todos los problemas se cambiaron en problemas de orígenes. "El gran progreso de la reflexión moderna, escribe Renan en 1848, ha consistido en sustituir la categoría del *ser* por la categoría del *devenir*, la concepción de lo absoluto por la concepción de lo relativo, la inmovilidad por el movimiento. Antes todo era considerado como *siendo*: se hablaba de derecho, de religión, de política de manera absoluta. Ahora todo es considerado como en vías de hacerse." Era un gran punto de vista filosófico de origen alemán: pero aquí sólo nos interesan sus consecuencias. Los filólogos, para aproximarse lo más posible a los verdaderos orígenes, para considerar mejor el conjunto de las evoluciones, fueron llevados a estudiar las lenguas más antiguas, las obras más primitivas. Las literaturas, modernas o clásicas, demasiado cargadas de elementos diversos, demasiado sometidas a las influencias acumuladas de los siglos, les interesan poco en lo sucesivo; por lo contrario, las viejas leyendas germanas y escandinavas, los viejos libros judíos, las viejas epopeyas hindúes, los viejos cantos homéricos, las viejas tradiciones chinas..., todo eso es preferido poco a poco; son los documentos más seguros y más puros que se puedan encontrar sobre el mecanismo del espíritu humano. Este "primitivismo" llega a ser una moda literaria: el *Edda*, el *Ramayana*, el *Mahabharata*, *Confucio*, son pronto familiares a los poetas, porque los filólogos los hacen bastante accesibles, y porque esas viejas obras, largo tiempo despreciadas, parecen ahora ricas de enseñanza, cuyo alcance es infinito.

Más aún que las literaturas primitivas, las religiones antiguas, producciones espontáneas del espíritu humano, hipnotizan a los filólogos, y, después de ellos, a los poetas. "La verdadera historia de la filosofía humana, afirma Renan, es la historia de las religiones. La obra más urgente para el progreso de la humanidad sería, pues, una teoría filosófica de las religiones". Ahora bien: tal obra ha sido emprendida en Alemania, hace más de medio siglo, y continúa. Basta seguir la escuela de los sabios alemanes. Han comenzado por las religiones antiguas. Creuzer ha transformado los estudios mitológicos (*Simbolismo y Mitología de los Pueblos Antiguos*, 1810-1812): "ha creado, dice la *Revue encyclopédique* de diciembre de 1820, que acaba de recibir alguna información sobre su doctrina, para la mitología una era nueva, no ya es una serie de fábulas ingeniosas, es un sistema completo de ficciones útiles...; es la filosofía misma hecha sensible con imágenes, que habla algunas veces un lenguaje inteligible al vulgo, pero que conserva siempre su majestad." ¡Se está todavía muy mal informado! Pero Benjamín Constant comienza a vulgarizar las ideas de Creuzer (*De la religión considerada en su fuente, sus formas y sus desarrollos*, 1824-1831.

OTRAS OBRAS PUBLICADAS

SOBRE un poema de Pedro G. Orgambide se abre la "Galería de escritores desconocidos", que acaba de publicar la editorial Conducta. El autor de "Mitología de la adolescencia" exalta un tiempo remoto, "cuando al sol cardinal le nazcan escuderos" y "cuando la lágrima cierre su pura órbita de luto" para invocar, presumiblemente, la imagen de una América de pie que se haya vuelto furia. Por supuesto, Orgambide ya no pertenece al grupo de los desconocidos. Lo utilizan éstos como lenguaraz del enfático mensaje que proclamarán en seguida. "Quisiéramos ser voceros de las inquietudes de la juventud de todo el continente", dicen. "El destino del mundo depende de nosotros." "¡Atemorícense los mediocres!" "Ahí va nuestro canto." "Somos el alma de una nueva Argentina." "Somos el alma de una juventud engendrada con sus propios sufrimientos." ¿Quién ignora que de análoga arrogancia adolecen los más antiguos manifiestos literarios? Cualquiera de ellos configura lo que en psiquiatría se llama una crisis paranoica. Hay una candorosa y enternecedora desproporción entre el sueño perseguido y los medios puestos en juego para alcanzar su cumplimiento, circunstancia que habrá decidido al señor Leónidas Barletta a favorecerlos, facilitándoles esta edición Conducta. Porque el señor Barletta no milita, precisamente, en las filas de los renovadores. Es un escritor sencillo y laborioso, animado de pacífica simpatía hacia los desvelos que toda empresa literaria entraña. Tampoco es un antologista experto, pues de serlo, esta galería hubiera adquirido una significación interesante, proporcionándonos los antecedentes y las referencias biográficas indispensables.

Por lo demás, ¿cuáles son las inquietudes de estos ocho escritores desconocidos? Vano intento desentrañarlas de los relatos de Adolfo Marchetti o de Guillermo López o de Mario Ferdman. No es, precisamente, la agonía de un negro americano, asesinado a medianoche, como en "Horizontes de canela"; ni el romance pasatista de "Lejanía", ni el escalofriante episodio de "El miedo", la fórmula para vislumbrar el alma de una nueva Argentina. Fuerza es ir a buscarla, entonces, entre la maleza verbal de los poetas, epígonos de Orgambide. Pero tampoco los poetas se muestran diligentes en este sentido. El "Itinerario", de Igiel Gimpelewicz, nos conduce de la Espera a la Risa, de la Risa al Hastío y del Hastío a la Locura, en un expuesto vértigo de abstrusas metáforas. Guillermo Ara se debate en la Angustia, clama en la Soledad y entra en la Muerte. Y Guillermo López acude a buscar inspiración a un hospital de tuberculosos. ¿Es éste el entendimiento que tienen de su misión sobre la tierra los poetas de ahora? En este caso se parecerían a los poetas noveles de siempre. Y sólo pensando que la juventud, en todos los tiempos, marcha a tientas hacia el descubrimiento de la vida, se atempera la censura a que se hacen acreedores por su soberbia y su estulticia.

EL SEÑOR LOUIS JOHNSON

(Continuación de la pág. 28)

puntos con tanta severidad y cobra con tanta firmeza, que no perdona la menor fracción de centavito...

Un hombre así ha llegado a los cincuenta y ocho años de edad, con muy buena salud, muy buen humor y sin haber tenido tiempo de casarse. Y no es que le hayan faltado oportunidades

— A mis años sería demasiado incómodo cambiar de costumbres. Además, terminaría por llevar las cuentas de la casa...

Ya he dicho que es generoso con sus amigos. También lo es con el país. Su oficina jurídica le dejaba una fortuna todos los años. Pero dejó de servir los intereses particulares de los caballeros de las finanzas a la primera indicación de Roosevelt y a la segunda de Truman. Abandonó sus pleitos y cargó con un menester grave y responsable. No le compensa el sueldo, pero le distingue el honor. Es más: como rige y dirige empresas varias — desde algunas de aviación hasta otras cinematográficas, — Johnson ha liquidado esos intereses para estar libre de ataduras de cualquier suerte. Y puesto a romper con la tupida red dorada, también ha interumpido el juego político. Cuando Truman le ofreció el cargo, Johnson advirtió:

— Acepto con la condición de que se me reconozca el derecho de escoger a mis colaboradores. Me da lo mismo que sean demócratas, republicanos o de un tercer partido. Quiero eficacia...

— Haga lo que quiera — respondió Truman.

Y Johnson puso un cartelito que decía: "En la Secretaría de la Defensa no hay política."

¿Tiene tiempo un hombre tan atareado para hacer otra cosa? Pues sí, lo tiene. A él que no le quiten el golf semanal y las partiditas de bridge.

— Desentumece los músculos y aclara la imaginación...

¿No hace más que dirigir un ministerio y jugar? ¡Oh, no! Tiene tiempo para leer revistas, periódicos y libros. Y que está enterado de lo que la prensa dice es cierto, porque hay una anécdota que lo descubre. Uno de los periodistas que suelen visitarlo todos los días y que luego comentan con cierta ironía las declaraciones que suele hacer, dejó de ir por la Secretaría. A Johnson le chocó la ausencia y aun más la falta de la pulla diaria. La carencia de ese ligero ataque del cuarto poder lo tenía molesto.

— ¿Qué le ha pasado a...?

— Está enfermo...

— ¿Qué tiene? ¿Qué le pasa?

— ...

Unos días después lo encontró al periodista en uno de los pasillos del Senado. Johnson lo llamó y le dijo:

— Ya sé que estaba usted enfermo de... Yo también lo tuve... Le voy a recomendar unas pastillas vitamínicas estupendas... A mí me han dado un resultado espléndido.

No le teme a la oposición. "Sería muy aburrido si todos pensáramos lo mismo", suele decir. Y aun llama a personas que sabe opuestas a sus planes para preguntarles:

— ¿Qué haría usted en mi caso? ¿Qué camino emprendería?

Luego, comenta: "Hago caso o no, me entero de las ideas de los demás. Y, sobre todo, obligo a quien me discute a que me dé sus soluciones, que a veces no son malas..."

Ese hombre tan generoso entre sus amigos y tan tacaño entre sus deudores, es el primero que durante la guerra economizó honores. Tenía derecho a no sé qué número de salvas cuando pisara la cubierta de un barco. En vista de eso, llamó a un comandante y le dijo:

— Desde mañana ninguna salva en mi honor...

— Señor, son las de rúbrica...

— Ya sé, pero es una ordenanza muy cara. La pólvora para la guerra. A mí me saludan con la mano o con la gorra, es mucho más elegante y más barato...

Y así fué.

Johnson, cuando habla, más que decir en voz baja, murmura, susurra; pero cuando discute, vocifera... Ahora bien; jamás se le ha oído decir "I" (yo), siempre dice "We" (nosotros). Y para él, el plural son todos los que trabajan en la tarea de gastar quince mil millones de dólares para la defensa de los Estados Unidos de América del Norte en este año de gracia de 1949.

EL HOYO 19

(Continuación de la pág. 47)

pudo ser un 60, por lo magníficamente que se complementaron), resultaron los "pistoleros" del día y los ganadores del certamen.

EN EL HOYO 19

Pocas veces se ha visto en este hoyo un ambiente tan cordial y ameno. Las "lágrimas", aunque abundantes y en redoblona, no dejaban traslucir ni una gota de "veneno", y, tras copiosos whiskies, salieron a relucir recuerdos, anécdotas pintorescas: "¿Te acuerdas, Fulano, cuando les hicimos hacer cuerpo a tierra al general Justo y a los otros golfistas en Ascochinga?" "¡Qué picadas con nuestros aviones! ¡Y decir que nos reíamos de los golfómanos!" "¡Quién nos vió y quién nos ve!" "¿Y aquel soldado Camacuá, en el Palomar, que le quería dar lecciones de golf al general Zuloaga? Camacuá había sido "caddie", y era un fenómeno. ¡Cómo le pegaba a la pelota!"

DISTRIBUCION DE PREMIOS

El doctor Teodosio A. Brea, presidente de la Asociación, ofreció a los participantes un cóctel, y en esa oportunidad improvisó un elocuente discurso. Agradeció el apoyo que había recibido el golf, y muy especialmente el certamen, por parte de las fuerzas armadas de la Nación. En nombre de los militares y como presidente del club agradeció el contraalmirante Carlos Saravia. Y para terminar esta nota, solamente me queda por agregar: ¡Señores militares, sigan jugando al golf y apoyándolo. San Pedro se lo ordena y un amigo... se lo suplica!

OFERTAS MES DE JULIO



CUELLOS DE ZORRO PLATEADO, muy distinguidos, al precio oferta de ..... $ 390.–

Elegantísimos tapados de SKUNS de líneas modernas, a $ 1.575.—, $ 1.295.— y ..... $ 980.–

Hermoso tapado de NUTRIA SALVAJE, magnífica terminación, a $ 4.500.—, $ 3.800.— y .. $ 2.920.–

Regio tapado de PATAS DE ASTRAKAN PERSA, de gran elegancia y distinción, $ 3.250.— y $ 2.100.–

NO OTORGAMOS CREDITOS, PERO BENEFICIAMOS A NUESTROS CLIENTES CON CALIDAD Y BAJOS PRECIOS

ATENDIDO POR SU DUEÑO

TALLER de PIELES y EXPOSICION

LA IDEAL

J. E. Uriburu 266 • (ENTRE CANGALLO Y SARMIENTO) • T. E. 47-8666

eter pub.



LOS NIÑOS ENTRE LAS SOMBRAS DE LA VIDA Y DE LA PANTALLA

Por FRANCISCO MADRID



Este es Iván Jandl. Es un niño checo perdido en la enloquecida Europa, entre bombas y guerreros, entre multitudes que huyen y muchedumbres que rechazan. En "La búsqueda" hemos podido seguir de cerca la aventura de quien ha conocido los alambrados antes que los abrazos maternos.

LA infancia, la infancia desvalida, destrozada, perseguida y acosada; la infancia entremetida en el mundo de la trampa y de la truhanería; la infancia sin techo y sin hogar; la infancia que desconoce la gracia de las sábanas y del pan blanco; la infancia que sabe de frisos humanos hambreados frente al convento, al cuartel y al hospital; la infancia que ha tenido por canción de cuna el tableteo de las ametralladoras; la infancia que no ha necesitado de cuentos de miedo para recogerse en su alcoba, porque le obligaban a ello los bombardeos nocturnos; la infancia que conoce la herida sangrante, el destierro forzozo, el llanto materno, la inútil súplica, el bostezo sin fin, el grito continuo y el silencio mortal; la infancia que ha visto millones de muertos, de heridos, de amputados, de locos, de monstruos; la infancia perdida en el camino, en la noche, en el campo y en las ruinas de las ciudades; la infancia acorralada en los campos de concentración y rechazada en el filo de todas las fronteras; la infancia que, antes que a leer, ha aprendido a alargar la mano para pedir una limosna o robar un panecillo; la infancia, en suma, de la guerra y de la trasguerra ha llegado a la pantalla y se presenta ante todos los espectadores como una acusación para el presente y como una amenaza para el futuro.

Sí; la pantalla tiene una función social, una función educativa, una función documental y una función instructiva. Sí; la pantalla, en este caso, es testigo y víctima y fiscal y defensor y juez... Desde que se produjo el clima de "Lustrabotas", no sólo en Italia, sino en cada uno de los países que sufrieron de lejos o de cerca el rumor, el escándalo, el temblor y el espanto de la guerra, muchos han colocado la cámara frente a las ruinas y ante unos niños. "Lustrabotas" era una escena real, viva y clara de la niñez abandonada. Alguien dijo: "Eso no debe exhibirse, porque desprestigia a un país". Y alguien, con mejor juicio, respondió: "Hay que airearlo, para que se extirpen el mal y la zarabanda de la pillería infatil..." La pantalla fué un testigo acusador, y la sociedad y el Estado intervinieron para terminar con el crimen de la desidia y del olvido.

Pero había más escenas detonantes y más delitos que liquidar... Y Berlín sirvió para que Rossellini enviara al mundo su "Alemania, año cero" — dedicado, precisamente, a la memoria de su hijo muerto — y en cuya película asomaba el melodrama en que se debate la capital germana. Y Hungría envió esa cinta "En alguna parte de Europa", donde se revela la aventura siniestra de unos adolescentes a quienes el hambre les inspira a organizarse en banda de asesinos, más tarde perseguida y cazada por una aldea, cuando hubiera tenido que ser el mismo pueblo el que debiera haberse suicidado en masa, por ser responsable — sus hombres, sus mujeres — del estado de aquella infancia abandonada, y que, recogida y amparada, no hubiese llegado al delito extremo. Y nuevamente Italia envía "El ladrón de bicicletas" — esta vez Vitorio de Sica, — para señalar que aún queda mucho por hacer. Y antes llegó de Suiza el grito de Lindtberg, que en "La última oportunidad" o en "María Luisa" señalaba el vaivén de los niños manejados por las pasiones de los hombres. Y de Gran Bretaña nos arriba la historia de los niños en la época de la "blitz", como un recuerdo y como una advertencia de lo que sería el desgarrón futuro si la sensatez no se impone. Y América del Norte nos ofrece el documento humano de "La búsqueda", donde todo es sentimiento y lágrima. Y aun de América del Norte misma, la penosa aventura de un niño negro que se halla frente a frente a la vida... Por todas partes la cámara está atacando al espectador con su documento humano...

¿Que siempre ha sido así? ¿Que cuando no había pantalla estaban las

Estos son los niños de Francia, los niños que han sabido de ataques, bombardeos, invasiones, resistencias, muertes y agonías... Acaso han podido salvar la paz interior, porque las canciones cantadas bajo los arcos de las iglesias han puesto fe en un mañana mejor...





Este es Enzo Staiola. Un niño de la Roma de la trasguerra. Un niño más que ofrece su tragedia diaria a los ojos del espectador. En "El ladrón de bicicletas", el niño italiano, perdido, abandonado y alejado de una mano amiga, descubre la existencia pordiosera y pimpante de la pillería.



Este es Bobby Henrey. Tiene diez años de edad y nació en Londres. Ha conocido la angustia de las noches de bombardeo y puede cifrar el dolor de los niños sin costarle mucho, porque comprende el espanto más que la alegría. En "El ídolo caído" ha de vérsele sufriendo lo inexplicable de la vida.

páginas viajeras de la picaresca española, del dramatismo inglés, del realismo francés, de la truculencia alemana y de la emoción rusa señalando el hambre y la miseria de los niños desvalidos? ¿Que Cervantes, Dickens, Manzoni, Víctor Hugo, Heine, Gorki han descripto, aquí y allá, el dolor de la infancia desdichada? Sí; pero ahora los héroes están ahí vivos y dolientes. Ahora están ahí diciendo patéticamente a quien contempla, muellemente, desde su platea cómoda: "Este es el niño que mañana será hombre." Y en quien se afirmarán instinto, carácter, temor... Del "struggle for life" a la "ley de la selva". ¡Y eso no!... Una Cruz. Nos hace falta una Cruz. Una Cruz que nos abra el camino. Hace falta una mano amiga; hace falta la voz augusta de la piedad... Esas miradas de los niños que en la pantalla representan el drama de millares de niños, ¿no dicen nada aún? ¡Señor, una luz interior!... ¡Señor, aumenta y centuplica esos testimonios!... ¡Llévalos a todas partes!... A los niños que en tierras de paz gozan de calma y de pan, para que sepan que deben tender sus manos a quienes nada tienen ni han tenido... Y si la pantalla consigue, tras la lágrima, que el hombre comprenda, en la encrucijada, que no está cometiendo un crimen para hoy, sino un delito implacable para mañana, habrá realizado el milagro definitivo. El cine no sólo habría llevado el drama vivo del niño a todas partes, sino que habría hallado en todas partes el ambiente para que en tiempos futuros se eviten las tragedias de nuestros días... ¿Para qué más palabras? Con observar las miradas — piedad, ira, temor, incomprensión, terror, escarnio y crueldad — infantiles de la pantalla actual, bastará para saber en qué mundo se vive y hacia qué mundo nos encaminamos... ¡Señor, Señor, una Cruz!... Una Cruz, y un cilicio, y una sandalia, y el camino abierto entre sombras para predicar una nueva doctrina...



Este es Donald Thompson. Tiene doce años y nació en Nueva York. Con un documental — "El niño tranquilo" — revela uno de los más profundos dramas que puede sufrir una criatura en el abigarrado Harlem, no lejos de la multimillonaria y jocunda Broadway...

Este es Bobby Driscoll. Que nació en América del Norte, pero que tiene ya sobre sus hombros el peso de haber sufrido la guerra lejana. Y en su rostro se perfila el interés por el drama que viven los mayores, y del cual participa...



UN NUEVO FOLLETIN



DESDE EL PROXIMO NUMERO EN

el hogar

AVENTURA
MISTERIO
TERROR

UNA NOVELA DEBIDA A LA PLUMA MAGISTRAL DE

J. SHERIDAN LE FAUNE

CON ILUSTRACIONES DE MARIO LOPEZ OSORNO

"CARMILLA"

LA MAS MISTERIOSA BELLEZA DEL MUNDO

UN FOLLETIN NUEVO

Dos Aliados!

LAS CREMAS...

Mantienen y renuevan los encantos de un cutis joven protegiéndolo de los efectos resecantes del sol, viento y tierra. Por esto millares de mujeres cuidan diariamente la belleza del cutis con las finísimas Cremas y Lociones DAGELLE.

Las Cremas y Lociones DAGELLE mantienen la tez limpia, suave, llena de encantadora vitalidad juvenil, que tanto atrae y se admira en la mujer.



EL TOCADO...

Este atrayente tocado visto en Hollywood tiene un metro y medio de cinta de terciopelo alrededor de la cabeza, el moño se lleva debajo de la oreja. Las flores de su gusto se ponen en el moño.



1 Crema Invisible DAGELLE para proteger el cutis durante el día y como base para polvos.

2 Crema de Belleza DAGELLE para limpiar el cutis de impurezas acumuladas durante el día.

3 Crema Líquida DAGELLE, preparación especial, para mantener la belleza de las manos, brazos y codos.

CREMAS Y LOCIONES **Dagelle**

CONTRACT-BRIDGE

POR JORGE FRIGONI

"Aliado de maestros"

TAL es el nombre que podemos o debemos dar al "aprieto", poderosa figura de carteo, conocida en el extranjero con el nombre de "squeeze", y que tiene la virtud de transformar en ganadora una carta perdedora, por estrangulación de la mano después de una calculada y fina administración de las cartas ganadoras en los palos laterales.

La mano que vamos a comentar a continuación es el máximo obtenido por un maestro durante las eliminatorias de la primera competencia oficial de la actual temporada de bridge: la Copa Florencio Lozano. En la misma se presentaron manos interesantes; pero la que me atrajo la atención fué la siguiente:

	♥ R Q x x ♡ A x ◇ A 10 x x ♣ A Q x	
♥ x x ♡ J 10 9 8 ◇ R Q 9 8 ♣ x x x	N O E S	♥ J 10 9 8 8 ♡ x x x ◇ x x x ♣ x x
	♥ A x ♡ R Q x x ◇ J x ♣ R J 10 9 8	

Con estas manos y estando Norte y Sur vulnerables, dador fué Norte y el remate en la mesa que provoca este comentario se desarrolló:

N	E	S	O
1 D	paso	2 T	paso
2 P	paso	3 st	paso
4 st	paso	5 D	paso
5 st	paso	6 C	paso
6 st	paso	7 st	paso
paso	paso		

Indiscutiblemente, Sur estuvo un tanto vivaz en su remate final, pues bien sabemos que para un contrato de siete sin triunfos, sin tener apoyo normal a ninguno de los dos palos de su compañero, y teniendo en cuenta que su mejor palo, el de trébol, no es tan famoso a pesar de saber de la existencia del As, hubiera sido mucho más seguro dar siete tréboles para que su compañero decidiera el contrato final en uno de los palos declarados, eligiendo el que más le conviniera después de recibir toda la información que pidió, pues con toda seguridad el contrato de siete a palo debía estar, dado el remate por de más elocuente de Norte, ya que no podemos olvidar que Norte, aunque no en la forma clásica u ortodoxa (pues no son palos que se tocan), ha rematado la mano en "alto nivel", ya que inició el remate con diamante y luego anunció sus piques, con lo cual manifiesta que su apertura excede bastante de lo normal en bazas honores y, por otra parte, esto se confirma con su declaración de cuatro y cinco sin triunfos, vale decir, que tiene muy buen apoyo a trébol, o bien no precisa otra cosa que el as de pique para completar el palo, o su diamante juega solo. Y si ninguna de estas tres cosas son ciertas, Norte ha hecho un pésimo remate..., pero los siete sin triunfos, sin ninguna duda, son por de más audaces.

Quiere decir que estoy de acuerdo con la ida a siete que no hizo ningún otro jugador en el torneo, pues los siete tréboles estaban imperdibles con un simple carteo, y con lo cual se hubiera anotado lo mismo el máximo que se anotó y sin pasar las zozobras por que pasó.

La salida de Oeste fué Rey de diamante, y Sur, maestro indiscutido, advirtió en el acto que le faltaba una baza y que la única solución de la misma estaba en un muy posible "aprieto".

Ahora bien: después de la salida, lo único cierto para Sur era que Oeste era el poseedor de una carta importante y de la cual no se podía deshacer sin afirmar otra de menor jerarquía; en la mano del jugador esa carta era la dama de diamantes. Tampoco era seguro sobre qué palo había que hacer el "aprieto", pues para esto dependía naturalmente de cuál era el palo cuarto de Oeste: si pique, si corazón.

También pudiera ser que los dos palos tuvieran que ser guardados por Este (pique y corazón); entonces sería automático y sin dificultades. Pero si Oeste guardaba uno de los dos, había que saber con tiempo cuál era para adelantar el otro.

Sur, conocedor a fondo de la figura ("aprieto"), resolvió adelantar sus cinco tréboles, "explorando", y cuando tuvo la seguridad de que el único palo que podía guardar Oeste era el de corazones, avanzó los piques y sobre el tercero descartó su valet de diamantes, pues el diez de la mesa sería la clave. Llevado Oeste a un final de cuatro cartas, no pudo conservar los cuatro corazones y la dama de diamantes, con lo cual Sur cumplió brillantemente su contrato.



CONCIERTO

Tendrá lugar el 4 de julio próximo, en la sala del teatro Opera, la realización de un gran concierto sinfónico, bajo la dirección del conocido maestro Jaime Pahisa, en el que actuará por primera vez como solista la destacada y precoz pianista Anery Aste, de siete años de edad. Durante el mismo será interpretada, entre otras partituras, y por primera vez en Buenos Aires, una sinfonía del gran compositor Juan Cristian Bach.

"Arluy" sigue la nueva tendencia norteamericana y francesa en lápices labiales...



en París triunfa **Rojo Adorable** exótico matiz violáceo amarillento!...

...Y en New York se impone el tono violáceo con tendencia a rosa pastel: **Rojo Capricho**

Pida estos dos preciosos nuevos tonos de "Arluy"

DEL VALLE Ltda. S. A. C. e I.
Sarmiento 3949 - Buenos Aires

LA PAJA EN EL OJO AJENO...

MUSICA y arquitectura gozan de la justísima fama de ser las dos formas supremas del arte. Ambas parecen aspirar a lo mismo en sus respectivas posibilidades, que se desenvuelven, para la primera, en el tiempo y, para la segunda, en el espacio. De entre las dos, nos dice la historia que la arquitectura es la que primero logró una perfección formal más acabada. Faltaban muchísimos siglos para que naciera Bach—poco más o menos treinta y un siglos, — y ya había sido construída la sala hipóstila de Karnak, en Egipto. Podríamos seguir luciendo nuestra profunda erudición espasiana abreviadiana (neologismo que quiere decir: adquirida en el Espasa Abreviado) para demostraros cuál es la jerarquía magnífica de la arquitectura, verdadera cúpula del edificio de las artes. Pero de pronto nos enteramos que "Clarín" no es del mismo parecer, pues el 29 de mayo, debajo de una foto, leímos estas palabras:

ASPECTO de Termas de Reyes, en la provincia de Salta; **su paisaje parece *imaginado por un arquitecto que al mismo tiempo fuera artista.***

No hay arquitecto digno de ese nombre que no sea — no al mismo tiempo, sino como consecuencia inevitable de ello— un artista. Decir como el colega: "Un arquitecto que al mismo tiempo fuera un artista", es como aclarar: "Un hombre obeso que al mismo tiempo fuera gordo."

¡Ah! Y dejando de lado lo de la arquitectura, que los muchachos de "Clarín" pueden creer que es cuestión de opiniones, pasemos a la geografía, que lo es mucho menos. Termas de Reyes no está precisamente en la provincia de Salta, sino en la de Jujuy, por lo que, al mismo tiempo, es jujeña.

◇

HACE ya años — muchos más de los que quisiéramos, — el creador del futurismo, don F. T. Marinetti, harto de sus palabras en libertad, y deseando cambiarlas por algo más substancioso, creó la cocina futurista, y para hacernos una demostración práctica de sus excelencias, nos hizo el honor de prepararnos una comida completa en la redacción de EL HOGAR. Todavía algunos de nosotros seguimos recurriendo al pasatista bicarbonato. Pero había cosas que ni con eso pasaban. Recordamos el postre, que eran unas hermosas frutillas aderezadas con nafta, no sabemos de cuántos octanes. Creíamos que ese plato habría caído en el olvido, y que ya no se consumiría ni en los surtidores; pero en Mar del Plata parece que aún quedan futuristas rezagados, y que hasta les imponen castigos, pues en *La Capital* de esa ciudad leímos, el 8 de mayo:

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

2.129.876 (Temperley) y *Garciliso* (Capital).

Se ha dispuesto anular por el término de 30 días, la asignación de nafta correspondiente al almuerzo particular.

Un almuerzo muy particular, en efecto. Y a lo mejor, el pobre interesado, por esa noticia, tendrá que resignarse y volver a tomar las frutillas al marsala, según la vetusta fórmula de sus antepasados.

◇

DEJEMOS que descanse en el paradójico pasado la hidrocarburada cocina futurista, y vengamos a la de hoy. Más de cuatro de nuestras lectoras que tienen el complejo de la balanza estarían dispuestas a los mayores sacrificios gastronómicos con tal de reducir sus exuberancias hasta alcanzar el punto de caramelo de la silueta de Zully Moreno. Pues bien; estamos en condiciones de revelarles que para alcanzar el citado punto no es necesario prescindir de caramelo, ni de otras cosas de bastante sustancia, ya que gracias a una indiscrección de *Maribel* podemos hoy publicar cuál es uno de los menús de la citada estrella:

Brindamos aquí el menú preferido por la hermosa estrella de nuestra pantalla, Zully Moreno. El mismo, alternando con otros de parecidas características, resulta muy indicado para aquellas de nuestras lectoras que deseen rebajar de peso.

***Desayuno.* — Té con leche y algunas tostadas.**

***Almuerzo.* — Sopa de fideos, con una yema. Budín de verduras con salsa blanca. Un churrasco muy jugoso. Frutillas con crema.**

***Merienda.* — Té con leche y crema. Sándwiches con pan inglés, de jamón. Torta de manzanas.**

***Comida.* — Pavita con ensalada rusa. Tallarines con jugo de tomates y queso. Panqueques de fruta.**

¡Basta, que se nos hace agua la boca! ¡Hasta nosotros, que no tenemos la menor veleidad de "estrellos", nos sentiríamos dispuestos a rebajar de peso con un menú de tanto sacrificio a base de tallarines al jugo, frutillas — y no de las motorizadas, sino a la crema, — tortas de manzana, budines con salsa blanca y pavita con ensalada rusa!

Ese menú debe haberlo tomado Zully del libro "De cómo adelgazar comiendo", cuyo autor, con los suculentos derechos, ya debe andar por los ciento veinte quilos.

◇

A propósito de estos asuntos gastronómicos, en *La Razón* del 1º de febrero se ocuparon de un comentario del *Times* de Londres acerca de cómo la gente se comía los cisnes de los parques:

...pide proteción para los cisnes y sus huevos, diciendo que *en estos días de escasez de alimentos se convertirán en raras aves.* (Evidentemente, no sabía ponerlo en latín.) El *menú* para hoy en el London Press Club es: cisne asado.

Nos gusta el "menú" de *La Razón*" (Evidentemente, no sabía ponerlo en galicismo.)

◇

PARECE ser que aquello de "renovarse es vivir" resulta mucho más serio de lo que se podía sospechar. Al menos, está ampliamente demostrado que vivir es renovarse. ¡Y con qué ritmo acelerado! Las modernas experiencias nos demuestran que cada dos meses el hombre renueva la mitad de su organismo. De modo que cuando a veces nos sentimos "otro", no anda del todo descaminado nuestro sentido. Sobre tan interesante tema se ocupó en *La Prensa* del 29 de mayo el señor Thomas R. Henry, y allí nos aseguraba que:

Las experiencias con sodio radiactivo, por ejemplo, han demostrado que por lo *menos veintidós kilogramos de ese elemento, posiblemente en unidades de átomos solos, pasan y repasan las paredes de los vasos sanguíneos cada veinticuatro horas, y lo mismo ocurre con seis mil a doce mil litros de agua.*

Nosotros estamos dispuestos a someternos al registro más escrupuloso, por parte del aduanero más exigente, para que trate de descubrirnos los veintidós quilos de sodio radioactivo. Del sodio vulgar y silvestre, entran en el cuerpo humano, aun tratándose del mas jacarandoso y "saleroso" de los gitanos, apenas un 0,08 por ciento, o sea que en el "calé" más enigmático, aunque le asignemos generosamente 100 quilos de peso, apenas si encontraréis 80 gramos de sodio elemental. En cuanto a las seis a doce toneladas de agua, dejamos la palabra a los camiones municipales de riego. En el caso supuesto de los 100 quilos, el peso del agua sería de unos setenta y cinco quilos, lo que para ciertos tipos secantes es inconcebible.

DOBLE ACCIÓN DÉRMICA



Su bebé merece lo mejor: la protectora y saludable DOBLE ACCION DERMICA del

Industria Argentina

POLVO PARA EL CUERPO

Bi-Dermol

IDEAL PARA EL BEBE

Ahora también JABÓN



Bi-Dermol

SUAVIZA
REFRESCA



Distrib. Bi-Dermol: Giraldot 1636, Bs. As.

La guerra "fría" de los biólogos

(Continuación de la pág. 22)

frutales injertando renuevos en corona, merced al procedimiento llamado "del mentor", que permite la transmisión a la nueva especie, por las ramas injertadas, de ciertas calidades de la especie antigua. "Es evidente, añade, que un organismo-soporte y un organismo injertado no pueden cambiar los cromosomas de núcleos celulares, y sin embargo, las calidades han pasado del soporte al injerto, y viceversa." De estas experiencias, que el futuro dirá si son concluyentes, se retiene que si Mitchurine niega la existencia misma de toda "materia hereditaria", admite la realidad de los cromosomas, que, por otra parte, son directamente observables en el microscopio... Se enfrentan dos ideologías científicas... Pero en el informe de Lyssenko se plantea — ¿cuándo no? — la ideología política... El hombre empieza por atacar a los biologistas rusos o extranjeros que se han adherido a las concepciones de la escuela mendeliana. Los delincuentes, singularmente citados, son Koltzov, Zavadovsky, Malinovsky, Dubinine y Chmalgausen, denunciados como calumniadores de la "ciencia vanguardista" y cómplices de la biología reaccionaria..."

Hasta aquí Moreau. Luego, naturalmente, la batalla de Oriente y Occidente ha tenido un aspecto más. Moscú ataca a todos los biólogos del mundo que no están de acuerdo con la nueva teoría Mitchurine-Lyssenko. Ya no los trata el informe académico moscovita de retrógrados o ignorantes, sino de "burgueses, vendidos al oro de Wall Street y enemigos de las democracias populares". ¿Qué tiene que ver eso con un problema típicamente científico y en donde no se trata de vencer, sino de convencer?... Naturalmente, ha habido reacción occidental. Algunos hombres de ciencia de Occidente han devuelto sus títulos de correspondientes académicos de Moscú. "Si somos tan imbéciles, ¿para qué vamos a seguir siendo sus colaboradores?" H. J. Müller, discípulo de Morgan, ha acusado a Lyssenko de charlatán... Los franceses, de todos modos, han hecho algo más lisonjero.

París dice que lo hecho por Mitchurine, en parte, es resucitar ciertas doctrinas francesas, como las de Le Dantec, y cuya obra es una amplia defensa en favor de Lamarck. Si es así, ¿dónde está la ciencia típicamente rusa? En esta "tempestad sobre la biología" intervienen los hombres de ciencia de todo el mundo. ¿Apasionados? ¿Vehementes? ¿Por qué no? Pero ¿qué necesidad hay de tratar de vendidos al oro de la reacción a quienes no están muy seguros de que la teoría de Lyssenko sea un hecho concluyente e indiscutible? ¿Por qué tratar de charlatán a Lyssenko, que, al fin y al cabo, es un reconocido hombre de ciencia?

¡Ay, que los hombres científicos también tienen su corazoncito! Con las pasiones de cualquier otro hombre...



JULIO 1949

El Mes Tradicional de Nuestras Grandes

REBAJAS

En plena temporada,
LA MODERNA
da la nota sensacional, ofreciendo lo más fino en pieles realizado en modelos de exclusiva y bellísima interpretación a precios
MUY REBAJADOS
Compruébelo visitándonos.

☆

Estilización en RAMUSQUETTE *gris y marrón, sutil e impecable creación.*

PELETERIA La Moderna
CASA FUNDADA EN 1910
SANTA FE 2086 T.E. 44-5400
LA CASA NO TIENE SUCURSAL

Calidad Superior Royalty

INDUSTRIA ARGENTINA



154. - Clásico en becerro gamuzado marrón y azul, con aplicación de becerro al tono. Taco de 6 cm... $ **63.-**



155. - Escotado en yacaré (nombre generalizado: cocodrilo), en verde, rojo, azul, marrón y caramelo. Taco de 6 ½ cm., $ 79.-
También en becerro gamuzado en todos los tonos ..... $ **61.-**



156. - Mocasín en azul, marrón, rojo y negro. Taco de 2 ½ cm. ..... $ **57.-**
También en becerro azul combinado con rojo.

ESMERALDA 562
T. E. 35-0359
BUENOS AIRES

TORTULAN

(Crema de belleza)

con aceite de tortuga
Ya está en venta

Los Laboratorios Orvent S. A., distribuidores de los afamados productos Helene Curtis, han obtenido la fórmula exclusiva de esta extraordinaria crema, preparada a base de aceite de tortuga de mar *(dermochelys coriácea)*.

La Crema Tortulán contiene los principios activos del aceite de tortuga de mar, de notables propiedades para mantener la lozanía y frescura del cutis, como se ha comprobado en las numerosas experiencias realizadas en los laboratorios de belleza americanos, donde ha hecho verdadero furor, por su novedad y sus magníficos resultados.

Estas experiencias han demostrado que los tortulanes — nombre dado a los aceites de tortuga de mar — incorporados a las cremas de belleza, retardan la aparición de las arrugas, manteniendo durante más tiempo el aspecto juvenil del cutis.

La Crema Tortulán puede ya adquirirse en nuestro país, en los salones de belleza, perfumerías y farmacias.

Estamos seguros de que nuestras mujeres, en cuanto comiencen a usar Tortulán, tendrán una gratísima sorpresa.

También ya está en venta el Jabón Tortulán, de cautivante, perfumada y cremosa espuma, complemento ideal de la Crema Tortulán a base de aceite de tortuga, para el embellecimiento del cutis.

CRITICA DE MUSICA

POR ENRIQUE LARROQUE

"Amigos de la música"

SIEMPRE interesantes los conciertos ofrecidos por esta institución. No obstante, la propia jerarquía de los mismos exigiría, quizá, ejecuciones más pulidas que las que el conjunto de Ljerko Spiller suele brindar, especialmente en lo que atañe a obras modernas, reputadas "difíciles".

Mucho esperaba de la audición del ballet "Apollon Musagète" ("Apolo ayudante de las musas"); pero debo confesar que tanto la dirección como la versión instrumental no me satisficieron del todo. Hubiera deseado más flexibilidad en el director y mayor colorido en la orquesta de cuerdas. Dicho sea con la esperanza de suscitar superación, más que con espíritu de crítica propiamente dicha. Demasiado importante es la obra realizada por Amigos de la Música para entorpecer o desalentar una acción que depara las más grandes satisfacciones a los verdaderos melómanos.

Siempre he sentido debilidad por el citado ballet de Strawinsky. Creo haber dicho cómo el compositor ruso, incesantemente en proceso de renovación, desconcertaba por la frecuencia y fantasía de sus transformaciones al sinnúmero de imitadores — "farmacéuticos musicales de quinto orden", — empeñados en sacar provecho de sus secretos...

Después de ciertas partituras de música pura, a raíz de "Edipo", en la que la politonía reinaba cual soberana absoluta, y la escritura original, tan sólo utilizaba instrumentos de viento de percusión, en este ballet, Strawinsky nuevamente recurre al quinteto de cuerdas, dedicándole, exclusivamente a él, y en forma magníficamente sonora, la música de las danzas de su "Apolo". Por lo demás, el autor sólo se vale de los acordes más normales, de melodías claras, de líneas rítmicas flexibles y netas, perfectamente adecuadas al mito del dios de la Lira.

El estreno de "Apollon Musagète" en el París de 1928 obligó a los "strawinkistas" de entonces a escribir para quinteto de arcos, no sin serias preocupaciones para la cultura primaria de algunos de entre ellos... Ahora esperamos con curiosidad la nueva orientación que el dictador impondrá con su ballet "Orfeo", desconocido para nosotros, que el teatro Colón estrenará próximamente.

El violinista Isaac Stern, admirable de estilo y maestría técnica en dos "Conciertos" — de Bach y Haydn, — fué el triunfador de una velada que se desarrolló ante un auditorio numerosísimo, prueba elocuente de que cunde como se lo merece la obra llevada a cabo por Amigos de la Música.

El programa terminó con la obra curiosamente titulada: "Música sobre agua", partitura que Haendel escribió para ser ejecutada en barcas, una de las cuales ocupada por cincuenta instrumentistas, con motivo del viaje efectuado en el Támesis, desde Whitehall a Chelsea y vuelta, por el rey Jorge I y su séquito. Música carente de fluidez... acuática; pero de gran belleza, pues fué compuesta por un auténtico genio.

HENRYK SZERYNG

El segundo festival de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Buenos Aires estuvo a cargo, no de dicho conjunto musical, sino más bien del violinista Henryk Szeryng, quien ejecutó, uno tras otro, los "Conciertos" de Bach, Beethoven y Brahms. "Prueba" quizá algo severa para un auditorio (creo que nuestra ciudad es la única del mundo donde se lleva a cabo semejante práctica), pero de la cual salió airoso el brillante artista polaco.

Szeryng es un gran violinista. Algunos preferirán el virtuosismo de cristal de un Heifetz. Nadie podrá negar que nuestro huésped posee un fraseo y una musicalidad admirables. Bien conocidas son las "trampas" del "Concierto" de Brahms; las décimas del primer trozo; las recias terceras del final amedrentaron a los magos más famosos del arco. Lo notable, en Szeryng, es que el músico hace olvidar al virtuoso. Pocos, mejor que él logran esos "diminuendo" vertiginosos que recuerdan, en cierto modo, un procedimiento caro al pianista Horowitz.

Los grandes virtuosos siempre triunfan de las dificultades de los movimientos rápidos de un "Concierto"; pero donde el verdadero melómano los "espera" es en el trozo lento. El adagio del "Concierto", Op. 77, de Brahms, exige del instrumentista dominio absoluto del arco, y sólo una intuición profunda puede capacitarlo para conferir toda su significación a esos toques ligeros, a esas tenues melodías, susceptibles de tornarse triviales bajo los dedos de un violinista únicamente técnico. Sin menospreciar sus interpretaciones de los demás movimientos, fué en este "adagio" donde Szeryng destacó en grado sumo las cualidades que hacen de él un maestro.

Lo propio aconteció con el "larghetto" del "Concierto", Op. 61, bellísima inspiración beethoveniana enunciada con honda emoción y comunicativa elocuencia.

Colaboró acertadamente la Orquesta Municipal, conjunto a cuyo frente el maestro Wáshington Castro, en constantes progresos, evidenció dominio de las partituras e intuición del diálogo entre solista y masa instrumental. Hubo aplausos para todos.

EN CASOS DE **TOS Y CATARROS**

Males, tan generalizados en esta época, recuerde el

Jarabe de **BRONQUIALINA RUXELL**

Producto de agradable sabor y prontos efectos. Alivia desde las primeras tomas. Facilita la expectoración.

Indicado en toda edad

La piel seca **SE ARRUGA**



USE CREMA NARANJAS

SUINDA

Dra. M. L. Paiva
BIOQUIMICA

SUIPACHA 370, 5º D - T. E. 35-0539 - Bs. As.
RIOJA 1284 - ROSARIO
RIVADAVIA 2226 - MAR DEL PLATA
Y EN TODA BUENA FARMACIA Y PERFUMERIA

EL AGHA KHAN

(Continuación de la pág. 21)

bía decidido disistir de otras tales ceremonias.

El número de sus súbditos fué siempre indicado en cifras exageradas. Durante el casamiento de Alí, en Cannes, uno de los periodistas, estusiasmado, los calculó en noventa millones. En realidad, son unos seis millones. Viven en las Indias, en Persia, en el Africa Oriental, y algunos en Londres y Nueva York. Consideran a Agha Khan como descendiente, en línea recta, del profeta Mahomet, venerándolo con esta razón como deidad. La mayor parte de los mahometanos lo ignoran, sin embargo, completamente.

LOS FAVORES DE LA REINA VICTORIA

Su prestigio y sus influencias políticas se acabaron ya desde hace mucho tiempo. Fueron artificialmente puestos de relieve por la reina Victoria, quien lo consideraba como un eslabón importante dentro de la complicada cadena de poderes en el imperio de las Indias. Desde aquellos tiempos ocurrieron, sin embargo, muchos cambios, y para el actual gobierno socialista de Gran Bretaña, Agha Khan no es sino una figura coloreada que ambula entre los lujosos lugares de diversión del mundo. Cuando Gran Bretaña necesitaba de él, le otorgaba sus favores. Posee varias altas condecoraciones y el privilegio de ser saludado con una salva de once disparos de artillería (lo que tampoco es mucho, en vista del hecho de que a algunos príncipes hindúes se les da la bienvenida con veintiún disparos). Fué honrado con esta salva en el año 1916 como reconocimiento de la ayuda que prestó a Gran Bretaña en la guerra. La leyenda dice, asimismo, que la reina Victoria le otorgó el título de "Alteza" cuando él contaba once años de edad. No obstante, el director de "Debrett" (el almanaque de Gotha británico) afirma que esto no responde a la verdad de los hechos, que tal decreto no existe en ninguno de los archivos.

Agha Khan y su hijo Alí no poseen el título principesco. Agha significa amable, agradable; Khan, rey. Estas designaciones fueron otorgadas a su bisabuelo en la corte persa, donde él se educó. Después estas designaciones se convirtieron en título hereditario, con aquiescencia unánime, por lo que todos las aceptaron. **Pero el almanaque de Gotha no registra a esta familia con título principesco.**

SE CASO CUATRO VECES

Para el mundo occidental se hace incomprensible el "entourage" lujoso y muy "mondaine" en que vive esta deidad, pero los súbditos de Agha Khan son muy complacientes. Consideran que él no sólo tiene derecho a una vida confortable, sino también debe saborear todas las cosas agradables de esta vida, para conocer su verdadero sentido. Agha Khan se adaptó gustoso a estas indicaciones, y ahora, contando setenta y dos años de edad, puede decir con mucha razón a sus fieles que la vida, cómo él la conoció, es muy agradable y que hasta el paraíso prometido por su precesor Mahomet no puede ser más hermoso. Se casó cuatro veces. La primera esposa fué una prima suya, de la que pronto se divorció. La segunda esposa era italiana, una hermosa bailarina. Murió cuando su hijo Alí cumplía cuatro años. Tres años después, Agha se casó con la señorita Carren, que contaba veintitrés años menos que él. Se divorció de ella, casándose tiempo después con Miss Francia, en el año 1942.

AMIGO DE HITLER

Los ingleses no pueden tampoco perdonar a Agha Khan su flirt con Hitler, en los años de preguerra. Escribió hasta cartas abiertas al "Times" propiciando la amistad entre Gran Bretaña y los hitleristas. Pasó la guerra en un lugar seguro de Suiza, no pudiendo, por lo tanto, como lo hizo durante la primera guerra mundial, ejercer influencia sobre sus fieles para que combatieran al lado de los aliados.

Al resumir lo que escribieron Gordon y otros, Aghan Khan ha gastado durante los setenta años de su vida agradable la mayor parte de su fortuna. Su hijo Alí, llamado cortésmente "príncipe", posee, al igual que su padre, una fortuna considerable, que invirtió, sin embargo, casi completamente en la cría de caballos de carrera.

Por lo tanto, es posible afirmar, sin exageración alguna, que hizo una buena elección al casarse con Rita Hayworth, quien fácilmente está ganando más de 240.000 dólares anuales, en dinero contante y sonante.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 53)

COCKTAIL DE LETRAS

(ARMAS ANTIGUAS Y MODERNAS)

1. Pistola.
2. Arcabuz.
3. Espada.
4. Espingarda.
5. Ballesta.
6. Puñal.
7. Lanza.
8. Catapulta.
9. Daga.
10. Alabarda.
11. Escopeta.
12. Estoque.
13. Cimitarra.
14. Trabuco.
15. Alfanje.
16. Carabina.
17. Espadín.
18. Mosquete.
19. Pica.
20. Cuchillo.

LOS CONTEMPORANEOS

1. Isadora Duncan.
2. Galileo.
3. Séneca.
4. Marco Antonio.
5. Aníbal.
6. Enrique VIII.
7. Brahms.
8. Lord Nelson.
9. Sócrates.
10. Marco Polo.

ANIMALES OCULTOS

1. MOSCAtel.
2. mojiGATO.
3. PULGAr.
4. gLOBO.
5. BOAto.
6. trASNOchar.
7. grOSOr.
8. disiMULAr.
9. paLEONtología.
10. tirRENO.

Horas felices del hogar

La visita de los amigos merece celebrarse con CAMPARI, el aperitivo tradicional que distingue el buen gusto de los dueños de casa y halaga el paladar de los invitados.



CAMPARI

DISTRIBUIDORES RAGGIO, FORCHIERI Y CIA
Soc. de Resp. Ltda. - Cap. $ 5.300.000
BOLIVAR 315 BUENOS AIRES

René Marril Albéres

(Continuación de la pág. 30)

haustivo análisis de las literaturas comparadas. Llegó la liberación tan ansiada; su casamiento y el intento de preparar las valijas. Necesitaba un punto distante donde abarcar el panorama vastísimo de todas esas literaturas. Y entre todos los países latinos escogió el nuestro, por el cual los franceses tienen particular predilección. Ya sabemos de qué manera brillante ha logrado su objeto. Y él nos explica así parte de la fórmula que lo condujo al éxito:

— Me sirvió muchísimo en la empresa la confrontación de mis ideas con la visión que los cultos escritores argentinos tienen del momento literario que vive Francia actualmente. Además, la inteligente inquietud de mis alumnos en el Instituto Francés de Estudios Superiores fué un constante incentivo para ahondar cada vez el análisis de las más brillantes plumas francesas.

— ¿Y sigue creyendo en la bondad de su sistema?

— Ciertamente. Para estudiar la literatura europea hay que juzgarla en el terreno y, después, desde afuera. Por lo demás, en este bello país encontré a la vez que un intenso interés por los escritores europeos, conceptos muy originales que califico de "extra-europeos".

— ¿Quiere decir que el medio le resultó propicio?

— Exacto. Sin dejar de conservar mis ideas y los métodos de mi formación francesa, aprendí a pensar como argentino. De esta confrontación traté de llegar a la universalidad del pensamiento.

Albéres es ahora un viajero incansable. En sus tres años de permanencia en el país, lo ha recorrido en sus cuatro puntos cardinales. También ha llegado a Bolivia, el paraíso incaico de Cuzco, y al damero colonial de Lima. Su pasión americana son los Andes. La vida intensa que adquiere allí el paisaje de rocas desnudas resume para él la historia del planeta, a través del milenario trabajo plutónico y tectónico. A los trece años quería ser geólogo, y cinco meses de vacaciones en la cordillera, desde Arequipa a Puerto Blest, han despertado ahora el recuerdo de su vocación olvidada. Afirma que su profesión actual no es muy diferente. "Es lo mismo—asegura—estudiar la estructura de un país que la obra de un escritor. Porque también en la crítica hay que ver las líneas estructurales del creador de ideas."

Recojamos aquí sus propias palabras sobre su nueva vocación, premiada en Francia con la más alta recompensa de la especialidad: "Para ejercer el alto ministerio de la crítica hacen falta calma y serenidad. En Europa las tormentas de los últimos diez años han dejado la atmósfera muy cargada de electricidad. Se vive en una tensión continua, que no facilita el trabajo paciente e imparcial de la crítica. La pureza de los crepúsculos porteños, el ambiente de grato buen humor que encuentro aquí y el alto nivel cultural de esta gran ciudad condicionan el lugar ideal para mi trabajo."

Cuando en la puerta nos ayuda a poner el abrigo, evitándonos el forcejeo con las mangas, nos dice senteciosamente Albéres:

— En la lucha del hombre con el sobretodo, siempre hay que ayudar al hombre.

¿Recuerdan los porteños que...

...el Colegio del Salvador, instituído por los padres de la compañía de Jesús, se llamó originariamente Colegio de Nuestra Señora de Loreto, y después Colegio de San Ignacio, cuando fué edificado junto con la iglesia del mismo nombre, donde ahora funciona el Colegio Nacional Buenos Aires?

...la última fundación de este establecimiento de enseñanza data de ochenta y un años atrás, cuando los jesuítas, que habían sido expulsados por Rosas en 1841, volvieron a Buenos Aires, resueltos a reanudar sus actividades docentes?

...construyeron un edificio de tres pisos y la iglesia contigua, sobre la calle Callao, a la altura de Tucumán, paraje que era entonces un suburbio de la ciudad, que no llegaba a los doscientos mil habitantes?

...el 28 de febrero de 1875, una turba de malhechores, con banderas y estandartes, prendió fuego al edificio después de asaltar el palacio episcopal?

...con los recursos de una suscripción pública se procedió a la reconstrucción del colegio, tal como existe actualmente?

...un año antes — en junio de 1874 — se había instituído en Buenos Aires la Escuela Normal de Profesores, que funiona en la calle General Urquiza?

...fué el doctor Mariano Acosta, gobernador de la provincia de Buenos Aires, quien proyectó esta fundación, en un mensaje enviado a la legislatura el 20 de mayo de 1873?

...suscribieron, asimismo, este mensaje los ministros Amancio Alcorta y Leopoldo Basavilbaso

...resuelta la creación de la escuela, el Poder Ejecutivo designó director de la misma al profesor Adolfo Van Gelderen?

...hasta 1888 desempeñó esa dirección con notable eficiencia, circunstancia que aconsejó perpetuar su recuerdo en el normal "Mariano Acosta" con una estatua?

...a Van Gelderen lo sucedió, al frente de aquel establecimiento de enseñanza, Honorio Leguizamón, y después, Victoriano Montes?

...entre los ilustres directores de la casa figuraron Clemente L. Fregeiro y Pablo A. Pizzurno?

...la escuela lleva el nombre de "Mariano Acosta" en virtud de un decreto del presidente Alvear y del ministro Sagarna, en conmemoración del cincuentenario de su fundación, cumplido el 16 de junio de 1924?

CIRILO MACIEL

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 37)

los jardines interiores, y esto reducido a la batata, que transforma a los departamentos modernos en vergeles, en jardines de invierno, en carmenes de Andalucía, o sea los preciosos jardines dejados por los árabes. ¡Y hay que ver todo lo que se habla en cuanto se encuentran dos que tienen el "hobby" de sacar una enredadera de lo que debió simplemente dorarse al horno, junto con bifes de los anchos, o aparecer en la dulcera, en la grata compañía del almíbar y la perfumada vainilla! Que si es mejor el camote o la batata colorada, y si necesita poca o mucha humedad... En resumen, hacen herejías con la pobre. Yo creo que debe constituirse una "sociedad protectora de las batatas".

APRENDER CORTE Y CONFECCION. — Allí, un "hobby" utilísimo, que ahora tienen muchas chicas. Aunque sea sólo para arreglar un vestido, para alargar un ruedo y modificar un cuello, porque, no solucionándolo prácticamente así, uno se siente con la soga al cuello. Entonces las chicas resuelven, y en muy buena hora, aprender a hacerlo ellas mismas. Me parece muy bien.

SALONES DE "TEA". — En los días feriados se ve a muchas señoras que llevan a sus chicos a tomar té en los distintos salones que tiene Buenos Aires, ¡y que no son pocos! Son, generalmente, chicos de colegio, internos inclusive, que se sienten tan felices con esa libertad, además, tan nutricia... Pero, comprobación infalible: la que toma té es la señora. Las chicas y chicos, muchos de ellos con sus uniformes de distintos colegios, piden cosas tan peregrinas como éstas: helados con masas, "suindae" y sándwiches de anchoa... ¡Y lo resisten! Eso es lo bueno. Con esas caritas coloradas, esos cabellos que no entienden de disciplina, de peine ni de cepillo, ni aun para oportunidad de gran salida, tienen un aspecto de jugadores de equipo de "hockey". Y con lo que piden en la confitería, de protagonistas de historietas cómicas norteamericanas.

CASAMIENTO PERÓ CULLENVERNET BASUALDO. — Hubo los regalos más lindos y más 1949. Libros sobre pintura, ponchos de vicuña, un sobre de gamuza con dos almohaditas y una manta de viaje — algo lindísimo y de comodidad para viajes largos en tren o en autobús, que es un modo muy usado para viajar ahora en Europa. Después, quillangos, sillitas tapizadas con un gusto exquisito, artefactos eléctricos, un "necessaire" con tapa de laca negra, traído de París recientemente. Ya ven qué variedad y qué selección original de regalos, junto con la valiosa platería y porcelanas tradicionales.

Y UN COMENTARIO SOBRE MARISA MARTINEZ DE LLAMBI, casada con Benito Llambí. Ha dejado una impresión lindísima por su belleza interesante y su elegancia. De ella ha pintado recientemente un retrato Sergio Ivanoff. Es española, y se conoció con el que hoy es su marido, en Londres, adonde ella había ido a visitar a una amiga, pasando una temporada, en un lugar cercano, en un precioso castillo. Tiene de aquellos días una impresión inolvidable. Me contaba también, desde luego, muy interesantes cosas de España, de veraneos en Alicante, en el balneario de San Juan. Y se iba llena de entusiasmo a Suiza, país que le encanta.

DE "EL AGUILA DE DOS CABEZAS"

(Continuación de la pág. 16)

que podría yo matarla para no perderla nunca más.)

LA REINA. — ¡Ven, acércate a mí!... *(Estanislao se arrodilla cerca de ella.)* Recuesta tu cabeza en mis rodillas... Mis rodillas sostienen tu cabeza y mi mano descansa en tu frente... ¡Así, como una cabeza cortada! ¡Es un instante sin nada alrededor, un claro de luna en el corazón!... Te amé cuando apareciste en mi cuarto... ¡Me acuso de haber tenido vergüenza!... Te amé cuando tu cuerpo caía desmayado de fatiga... ¡Me acuso de haber tenido vergüenza!... ¡Te amé cuando agarré tus cabellos para obligarte a leer! ¡Me acuso de haber tenido vergüenza! *(Silencio.)*

ESTANISLAO. — Somos el sueño de una mente que ni siquiera sabe que sueña. No hay que fiarse. Hay sueños tan intensos, que despiertan a los que duermen...

•

ESTANISLAO. — ¡Y cuando mi reina haya triunfado y haga sonar el cañón, yo sabré que me cuenta su victoria!... ¡Y cuando mi reina quiera llamarme, gritara como un águila y yo vendré a abatirme sobre los picachos donde ahora edifica sus castillos!... ¡No es la felicidad lo que le ofrezco: felicidad es una palabra deshonrada! Le ofrezco ser, usted y yo, un águila de dos cabezas, como ésa que adorna sus armas... Ahora repita lo que voy a decir: "¡Dios mío, acéptanos en el reino de tus enigmas! Evítale a nuestro amor todo contacto con la mirada de los hombres. ¡Despósanos en el cielo!"

•

LA REINA. — Y decir que yo creía que la dicha era una cosa fea y sucia. ¡Yo creía que sólo la desdicha valía la pena de ser vivida! Hacer bella la dicha, eso es lo difícil. ¡La dicha es fe, Estanislao, si es la ausencia de la desdicha; pero si la dicha es tan terrible como la desdicha, entonces es magnífica!

•

LA REINA. — ¡Willenstein! ¡Sólo Dios conoce el final del viaje que voy a emprender! Para poder realizarlo, tengo que cometer antes un acto tan bárbaro, tan contrario a la naturaleza, que todas las mujeres del mundo lo mirarían con horror. Mi destino me mira frente a frente, los ojos en los ojos... Me hipnotiza. Y vea usted..., casi me adormece.

FELIX. — Señora...

LA REINA. — No hable. No me despierte..., porque, en verdad, para hacer lo que voy a hacer, es necesario dormir y proceder como en sueños...

•

LA REINA. — Perdóname, amor mío... Quise volverte loco. ¡Gracias por haberme hecho vivir! ¡Gracias por haberme hecho morir! ¡Te amo!

BANDERAS *Argentinas*



y de todas las naciones.

Trofeos. Cintas de seda. Escarapelas. Astas.

Todos los tamaños.

Confeccionadas en LANILLA de la mejor calidad.

Remitimos en el día por contra reembolso.

Consúltenos.

BOITANO y Cía.

S. R. Lda. Cap. $ 150.000

Bmé. MITRE 854

UTA. 34-2484 y 1887 — Buenos Aires

MEDIAS — GUANTES
PULLOVERS — LINGERIE



Charme

La Media Ideal para Ajuares de Novia

CASA CENTRAL:
SANTA FE 962
T. E. 31 - Retiro 9980 — Buenos Aires

SUCURSALES:
ESMERALDA 563 — T. E. 31 - 7821
SANTA FE 1767 — T. E. 44 - 6068

MODISTA

Modas Cordon

HAUTE COUTURE
Acepto telas. Conozca nuestro trabajo. Venta permanente de vestidos de última moda.

AZCUENAGA 956



Nueva creación FERRINI

HORMOCREM

POTE $ 14.

Ahuyenta las arrugas, la vejez y hermosea

EN PERFUMERIAS - FARMACIAS o FLORIDA 820 - BS. AIRES

NOTAS y COMENTARIOS

Es mujer de hogar

De Hollywood, de Los Angeles, de Las Vegas, nos llegan las noticias de las "estrellas" del cine americano. Un día es el tercer casamiento de Mickey Rooney; otro día, las desavenencias entre Ingrid Bergmann y su esposo; otro, los rumores del posible casamiento, y será el cuarto, de Lana Turner. Todos estamos acostumbrados a los sucesivos casamientos y a los rápidos divorcios de los "astros" de Hollywood. Por eso nos sorprendió gratamente una noticia que publicaron los diarios. La actriz Irenne Dunne recibió el título de doctora "honoris causa" del Colegio de Monte Santa María, de Los Angeles. Mereció esta distinción por haber "enaltecido los principios del matrimonio cristiano, como esposa y como madre". En las fotografías aparece vistiendo la clásica toga y el birrete de los graduados, y besando el anillo del obispo católico monseñor J. McGucken, que le entregó el título. Es reconfortante descubrir que la actriz que encarnó, en tantos films — "Los blancos acantilados de Dover", "Recuerdos de mi madre", "Vivir con papá", — a madres y esposas ejemplares, lo es también en la vida real.

Un hermoso paseo

Bordeando la ciudad de Corrientes, sobre el Paraná, la avenida costanera General San Martín, un paseo de indiscutible belleza. Sobre la costa, en la punta San Sebastián, un lugar muy grato, con hermosa arboleda, embellecido con cuidados jardines y ornamentado con bonitas pérgolas, nace la avenida General San Martín. Cerca del puerto cruza sobre la costanera un gran puente, que se utiliza para el transporte de combustible para la fábrica de electricidad. Desde lo alto del puente se ve la avenida, amplia, flanqueada por añosos árboles, y en el centro, una franja de verde: las cuidadas plazoletas. Hace poco tiempo, la avenida General San Martín recibió un nuevo aporte para su embellecimiento. La colectividad italiana donó a Corrientes un busto de Sebastián Gaboto, que fué emplazado allí, y se inauguró con una lucida ceremonia. Este justo homenaje al ilustre navegante es también un motivo ornamental que contribuirá a que los correntinos hablen con orgullo de su hermosa avenida costanera.

Concierto

Hoy, concierto. Un público elegante ocupa totalmente el teatro. Suben los músicos al escenario. A las conversaciones a media voz se suman las notas discordantes que los músicos arrancan al templar sus instrumentos. Aparece el director de la orquesta. Una salva de aplausos lo recibe. Se hace un silencio. Las miradas, expectantes, fijas en el escenario. El director levanta la batuta: un torrente de melodía inunda la sala. Pronto transcurre la primera parte del concierto. Un intervalo, y en seguida, la segunda parte. Otra vez los espectadores son prisioneros del hechizo de la música. Todos escuchan atentos. ¿Todos? Todos no; hay un joven en la tercera fila, al lado de una jovencita — la novia, seguramente, — que, la cabeza baja, duerme beatíficamente. Su respiración se oye lenta, profunda. El concierto termina. Tras los acordes finales, el público aplaude calurosamente. El joven que dormía se despierta de repente y rompe a aplaudir. El director se inclina a agradecer. Los aplausos arrecian; el joven que dormía es de los más entusiastas y el último en dejar de aplaudir: ha disfrutado del concierto.

Traducciones literarias

Hojeando las pruebas de un libro que va a publicarse. Se trata de una novela escrita en inglés, y después traducida al francés. Sobre la versión francesa se ha hecho la traducción al castellano. En unos pocos renglones del primer capítulo se lee seis veces una misma palabra, repetida sin necesidad y sin ningún propósito estético. Unas páginas más adelante, un párrafo extenso que el lector no puede comprender, porque se han cometido errores en el empleo de los pronombres. ¿Cuál será la impresión del público cuando la novela, ya impresa, aparezca en las vidrieras y llegue a sus manos? ¿Cómo juzgará al autor, y cómo al traductor? Atrae la atención que se acepten traducciones de obras literarias tan plagadas de errores, cuando abundan en nuestro medio las personas capacitadas para hacer ese trabajo con todo acierto. Profesores egresados del Instituto del Profesorado Secundario y del Instituto de Lenguas Vivas, que unen a su amplio dominio de un idioma extranjero y del español sólidos conocimientos de literatura, nos parecen los más indicados para hacer traducciones literarias.

el hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 60 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 287.106



PRODUCTOS DE BELLEZA

Liafri

ultramodernos, de noble calidad y precios económicos.

CREMA DE NOCHE con LECITINA, verdadero alimento para nutrir los tejidos y renovar las células.

CREMA PARA ARRUGAS, última novedad en la ciencia de la cosmética moderna.

ACEITE PARA LA CARA, elaborado con extractos de hierbas, lo más indicado para cutis secos.

En venta en las principales perfumerías y farmacias.

Si su proveedor no los tiene consúltenos.

LABORATORIOS LIAFRI
Gral. Artigas 452 - T. A. 63-6997



TUPÉ

La audacia hecha perfume!

Otras mágicas creaciones del Dr. Biro:

LOLA MONTEZ:
De poderoso sex-appeal

ATELIER:
Sinfonía de fragancias

TRÉBOL FINO:
El perfume varonil

FLOR DE MANZANO:
De persistencia cautivante

En todas las casas del ramo

LABORATORIOS
Dr. J. E. Biro
Congreso 3380 T. E. 76 - 8328



Creaciones porteñas de "El Hogar"

Para talles desde el 42 al 54.

3813 Elegante blusa en grueso crêpe o seda color malva. Corsage ajustado con escote. Un corte con frunces marca el busto. Graciosa faldeta en forma. Prende atrás con pequeños botones.
Precio del molde: $ 2.80.

Para talles desde el 42 al 54.

3814 Este modelo, en gabardina de seda color amarillo, se prolonga hasta las caderas en forma de chaqueta, con cierre cruzado y botones color marrón. Mangas raglan y pequeño bolsillo.
Precio del molde: $ 2.80.

Para talles desde el 42 al 54.

3815 Muy moderno es el corte de esta blusa, en gruesa seda o satén color canela, con amplio escote y mangas japonesas. La faldeta, con un corte suelto y pequeñas tablas.
Precio del molde: $ 2.80.

Para talles desde el 42 al 54.

3816 Juvenil blusita en seda color verde oliva, de corte japonés, con mangas cortas y botitas. Cuello levantado atrás, con graciosa corbata en satén negro a lunares.
Precio del molde: $ 2.80.

Para talles desde el 42 al 54.

3817 Bonita blusa en seda color rojo, con escote grande y cuello drapeado. Corsage ajustado, con un recorte y frunces. Faldeta en forma.
Precio del molde: $ 2.80.

Para talles desde el 42 al 54.

3818 Sencilla blusita en seda o en hilo blanco, con cuello que puede usarse abierto o cerrado. Mangas cortas con botitas y pequeño canesú con pinzas.
Precio del molde: $ 2.80.

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.,** cubriendo su importe, a esta dirección:

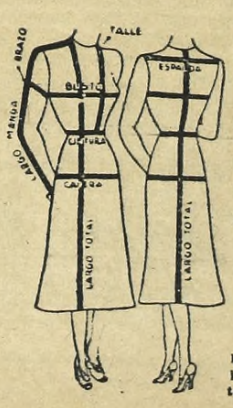
Agregar 0.40 para gastos de envío

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires. T. E. Libert. 35-4403

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ..... publicados en EL HOGAR de fecha ....., de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura ..... Cadera ..... Largo total de frente ..... Largo de manga ..... Talle .....

Brazo ..... Espalda ..... Largo total de espalda .....

Nombre de la solicitante .....

Calle ..... Nº .....

Localidad ..... F. C. .....

Provincia .....

..... (FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.

EL *VALOR MAS ALTO EN* CHAMPAGNES *ARGENTINOS*



En las grandes fiestas
y reuniones,
bajo el divino encanto
de la música y la belleza,
es el *Champagne ARIZU*,
verdadero deleite del paladar,
el que enciende
la gracia y el ingenio
con el dorado
centellear de sus burbujas.

CHAMPAGNE

Arizu



S. A. VIÑEDOS Y BODEGAS ARIZU — MENDOZA — BUENOS AIRES Y SUCURSALES

Nutra sus plantas con...

NUTREX



Alimento equilibrado para su jardin

Compania Swift de La Plata

Durante más de 40 años

Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos